



Investigación sobre América Latina en Alemania en el ámbito de las Ciencias Económicas, las Ciencias Sociales y las Humanidades

Situación y perspectivas

Barbara Göbel, Peter Birle



**Ibero-Amerikanisches
Institut**
Preußischer Kulturbesitz

Impressum

Investigación sobre América Latina en Alemania en el ámbito de las Ciencias Económicas, las Ciencias Sociales y las Humanidades - Situación y perspectivas

Editor

Instituto Ibero-Americano, Fundación Patrimonio Cultural Prusiano
Potsdamer Str. 37
D-10785 Berlin
<http://www.iai.spk-berlin.de>
E-Mail: iai@iai.spk-berlin.de

Equipo del proyecto

Dra. Barbara Göbel, Directora del IAI
Dr. Peter Birle, Director del Departamento de Investigación del IAI

Traducción del alemán

Rocío Vázquez Pérez

Redacción

Katja Carrillo Zeiter

Concepto, diseño y composición

Mariano Procopio, Berlín
www.mariano-procopio.de

Cubierta

Foto: photocase.com - mkrappitz

Impresión

Druckpunkt Druckerei und Repro GmbH

Edición 3000 ejemplares

ISBN 978-3-935656-44-0

© IAI 2012

El proyecto contó con el apoyo financiero del Ministerio Federal de Educación e Investigación (BMBF)



GEFÖRDERT VOM
Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

This work is licensed under the Creative Commons Namensnennung-NichtKommerziell-KeineBearbeitung 3.0 Deutschland License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/de/>.

The online version of this work can be found at:
<www.iai.spk-berlin.de/publikationen/ibero-analysen.html>



Indice

	Resumen	4
1.	Introducción	7
1.1	Investigación regional, estudios regionales, <i>area studies</i>	9
1.2	Inventarios de la investigación sobre América Latina existentes hasta la fecha	10
1.3	Propósito y características del estudio	11
1.4	Procedimiento y método	13
2.	Estructuras generales, desarrollo y tendencias	15
3.	Potenciales, dificultades y desafíos	29
4.	Inventario por disciplinas	33
4.1	Ciencias de la Comunicación	34
4.2	Ciencias de la Educación	35
4.3	Ciencias Económicas	37
4.4	Ciencias Políticas	39
4.5	Derecho	41
4.6	Estudios Literarios	43
4.7	Etnología/Estudios Americanistas	46
4.8	Filosofía	49
4.9	Geografía Humana	50
4.10	Historia	52
4.11	Historia del Arte	54
4.12	Lingüística	56
4.13	Sociología	58
4.14	Teología	60
	Anexos	
A.	Institutos, grupos de trabajo y centros sobre América Latina en Alemania	64
B.	Organizaciones que fomentan la investigación sobre América Latina	67
C.	Lista de siglas y acrónimos	69

Resumen

Aunque la investigación regional ha (re)cobrado importancia político-científica, aún faltan revisiones sistemáticas sobre su evolución reciente. El presente estudio pretende subsanar este déficit para una región: América Latina.

■ Aunque la investigación regional ha (re)cobrado importancia político-científica, aún faltan revisiones sistemáticas sobre su evolución reciente. El presente estudio pretende subsanar este déficit para una región: América Latina. El trabajo aporta una imagen diferenciadora de la situación actual y de las perspectivas de la investigación sobre América Latina en Alemania en los ámbitos de las Ciencias Económicas, las Ciencias Sociales y las Humanidades. Evoluciones estructurales, potenciales, déficits y desafíos se analizan desde el punto de vista individual de cada disciplina, pero también desde una perspectiva que engloba diversos campos.

En el estudio se han incluido un total de catorce disciplinas: Ciencias de la Comunicación, Ciencias de la Educación, Ciencias Económicas, Ciencias Políticas, Derecho, Estudios Literarios, Etnología/Estudios Americanistas, Filosofía, Geografía Humana, Historia, Historia del Arte, Lingüística, Sociología y Teología. Para cada una de estas disciplinas se ha elaborado un mapa de la situación estructural (número de puestos de planta y número de puestos en el marco de proyectos en universidades y centros extrauniversitarios con orientación científica, agrupaciones de competencias, redes, etc.). Además, el estudio informa sobre las principales áreas de investigación temática y regional, sobre proyectos financiados por terceros, y sobre los puntos centrales de la cooperación con instituciones asociadas latinoamericanas.

En Alemania se lleva a cabo investigación sobre América Latina en los ámbitos de las Ciencias Económicas, las Ciencias Sociales y las Humanidades en 54



Foto: photocase.com - mkrappitz

emplazamientos. En total se han podido identificar 436 puestos relacionados con América Latina, de los cuales 350 (80%) se encuentran en universidades y 86 (20) en instituciones extrauniversitarias con orientación científica. Sin embargo, la investigación científica universitaria sobre América Latina está débilmente institucionalizada en la mayoría de los campos. Sólo 43 de las 153 cátedras presentan en el perfil del puesto una mención explícita de América Latina. También el número de puestos de planta relacionados con América Latina en el cuerpo académico intermedios, con 128, más bien escaso. Estas condiciones limitan claramente la consolidación y el progreso a largo plazo de la investigación y la docencia sobre América Latina y su integración en redes internacionales. Los recortes de personal y los procesos de reestructuración universitaria de los últimos años han tenido como consecuencia que en algunas disciplinas ya no se disponga de la suficiente competencia en materia de investigación sobre América Latina o que ésta no haya podido continuar su desarrollo. La limitada cantidad de puestos y la a menudo reducida cuota que se puede dedicar a la investigación y la docencia podrían explicar el exiguo número total de proyectos financiados por terceros. Los puestos identificados en el marco de proyectos (tanto en instituciones universitarias como en instituciones extrauniversitarias) constituyen sólo el 17% del total de puestos.

La importancia de las instituciones extrauniversitarias con orientación científica varía dependiendo de la disciplina. Mientras que en Derecho, Etnología/ Estudios Americanistas, Ciencias Políticas y Ciencias Económicas desempeñan un papel importante, su relevancia es menos importante o marginal en el caso de otras materias. Las mayores concentraciones de investigación sobre América Latina se encuentran en las áreas de Berlín/Potsdam (80 puestos, 10 disciplinas) y Colonia/Bonn (45 puestos, 9 disciplinas), seguidas de Hamburgo (41 puestos, 8 disciplinas), Heidelberg (22 puestos, 7 disciplinas) y Maguncia (19 puestos y 5 disciplinas).

Los países más estudiados en la investigación sobre América Latina en Alemania son México, Argentina, Brasil, Chile, Perú, Colombia y Cuba, si bien es cierto que existen grandes diferencias entre cada una de las disciplinas. La cooperación institucional es más frecuente en el caso de México. También hay una cierta cantidad de contactos de investigación institucionalizados con Argentina, Brasil, Chile, Costa Rica, Perú y Venezuela. Pese a la existencia de cooperación institucional con algunas universidades brasileñas, en vista del tamaño y la importancia de Brasil sería de esperar que la cooperación institucionalizada con este país en el ámbito de las Ciencias Económicas, las Ciencias Sociales y las Humanidades estuviese mucho más desarrollada. En general se puede comprobar que para fomentar la cooperación científica entre Alemania y América Latina también sería necesario aumentar la visibilidad recíproca de la producción científica respectiva (p.ej. mediante programas de traducción).

Los costos de la producción y transferencia de conocimientos son muy altos en la investigación regional. La competencia regional requiere de competencia lingüística, así como de conocimientos del contexto histórico, cultural y sociopolítico. Además, son necesarias estancias regulares en la región estudiada. La investigación regional a menudo es investigación multi-, inter- o transdisciplinaria. Pero ésta sólo puede ser de calidad e innovadora cuando se tiene en cuenta la retroalimentación con los avances de contenido, metodológicos y teóricos en las disciplinas. Las estructuras universitarias, así como las entidades de financiación de la investigación, deben tener más presentes estos costos de producción y transferencia del conocimiento en la investigación regional.

La relación entre investigación regional y disciplina madre es compleja. El factor regional juega un papel importante dependiendo de la disciplina que se trate. No obstante, en general se puede constatar que hasta ahora la investigación regional no ha podido transmitir demasiados estímulos metodológicos y teóricos a las disciplinas madre. Por otro lado, la investigación regional se resiente del hecho de que, paradójicamente, la corriente dominante de las disciplinas madre a menudo considere el estudio de regiones no europeas como una restricción o especialización. Por ello, un desafío central reside en desarrollar formatos institucionales y de contenido adecuados que hagan posible una mejor complementariedad entre investigación regional y disciplinaria. Al mismo tiempo tendrían que tomarse en mayor consideración las diferencias entre las tradiciones procedentes de las Ciencias Sociales y las tradiciones procedentes de las Humanidades. En este contexto ya se han sentado precedentes positivos en cuanto a la política de financiación. Otro desafío para la investigación sobre América Latina en las Ciencias Económicas, las Ciencias Sociales y las Humanidades está en su vinculación con perspectivas transregionales, es decir, en el desarrollo de temas transversales que hagan posible una comparación con África, Asia y Europa.

1. Introducción





Foto: photocase.com - Pixelarne

■ Desde hace ya algunos años, la investigación sobre regiones no europeas viene experimentando una revitalización. Los motivos son evidentes: quien quiera entender, explicar e intervenir en los procesos políticos, económicos, sociales y culturales de la globalización, necesita conocimientos exactos sobre las circunstancias locales y regionales de otras partes del mundo, así como una mejor comprensión de las interrelaciones mutuas translocales y transculturales.¹ Para ello, también deben tenerse en cuenta las experiencias y los conocimientos de otras regiones del mundo. Esto es especialmente cierto en el caso de una región como América Latina, cuyos lazos con Europa son muchos y muy diversos. En las "Recomendaciones sobre los estudios regionales (*area studies*) en universidades y centros de investigación extrauniversitarios" que el Consejo Alemán de Ciencias y Humanidades (*Wissenschaftsrat*) presentó en julio de 2006, se insiste, con total claridad, en la relevancia del conocimiento específico regional en una época de globalización acelerada:

Con la creciente integración en contextos de acción globales, ha aumentado la demanda de conocimientos fundados sobre otras regiones. Los estudios regionales están más solicitados que nunca. Los parlamentos, gobiernos, medios de comunicación, empresas, asociaciones y organizaciones de política de desarrollo, que requieren de saber específico regional en sus áreas de acción, promueven una investigación y un asesoramiento con aplicación práctica que les permite estar al corriente de los cambios que tienen lugar *in situ*. Algunos recientes acontecimientos en la política mundial, como son las corrientes fundamentalistas, y también las nuevas formas de terrorismo, han vuelto a poner de manifiesto cuál será la importancia del

conocimiento específico regional en la resolución de conflictos políticos.²

También la línea de financiación focalizada en los estudios regionales convocada en octubre de 2008 por el Ministerio Federal de Educación e Investigación (*Bundesministerium für Bildung und Forschung*, BMBF) subraya la relevancia político-científica de la investigación sobre regiones no europeas. La iniciativa de financiación se apoya en la necesidad de reforzar y seguir desarrollando de forma encauzada el conocimiento en Alemania sobre regiones lejanas con el fin de mantener y mejorar la competitividad en el proceso de globalización.

Quien quiera entender, explicar e intervenir en los procesos políticos, económicos, sociales y culturales de la globalización, necesita conocimientos exactos sobre las circunstancias locales y regionales de otras partes del mundo, así como una mejor comprensión de las interrelaciones mutuas translocales y transculturales.

¹ Cf. Braig, Marianne/Hentschke, Felicitas: "Die Zukunft der Area Studies in Deutschland". En: *Africa Spectrum* 40 (2006) 3, pp. 547-558; Braig, Marianne/Göbel, Barbara: "Regionalforschung braucht Wissensarchive – Wissensarchive brauchen Vernetzung". En: *Jahrbuch Preussischer Kulturbesitz*, vol. XLIII, Berlin 2007, pp. 283-294; Puhle, Hans-Jürgen: *Area Studies im Wandel. Zur Organisation der Regionalforschung in Deutschland*. Fráncfort 2005; Weiss, Susanne: *Wissenschaft und Wirtschaft in der Globalisierung. Regionalstudien in Deutschland*. Berlin 2007. CAS Fachinformationsdienst No. 1/2011: *Aktuelle Tendenzen der transregionalen Area Studies*. Berlin: FU.

² Wissenschaftsrat: *Empfehlungen zu den Regionalstudien (area studies) in den Hochschulen und außeruniversitären Forschungseinrichtungen*. Mainz 2006 (impreso 7381-06), p. 13.

³ Sobre el desarrollo de los "area studies" relacionados con no europeas véase Schäbler, Birgit (ed.): *Area Studies und die Welt. Weltregionen und die neue Globalgeschichte*. Viena 2007, así como congresos y publicaciones del proyecto parcial "Weltgeschichtsschreibung und Regionalwissenschaften / Area Studies in Europa und den USA im Vergleich" del programa de la DFG 1143: "Wissenschaft, Politik und Gesellschaft. Deutschland im internationalen Zusammenhang im späten 19. und 20. Jahrhundert" (<http://spp1143.geschichte.hu-berlin.de/>). Podemos citar como ejemplo a: Brahm, Felix/Meissner, Jochen: "Außereuropa' im Spiegel allgemeiner Vorlesungsverzeichnisse. Konjunkturen der humanwissenschaftlichen Beschäftigung mit Afrika und Lateinamerika an ausgewählten Hochschulstandorten, 1925-1960". En: Middell, Matthias/Thoms, Ulrike/Uekötter, Frank (ed.): *Verräumlichung, Vergleich, Generationalität*. Leipzig 2004, pp. 71-93.

1.1 Investigación regional, estudios regionales, *area studies*

■ Los términos alemanes *Regionalforschung* (investigación regional) y *Regionalstudien* (estudios regionales), y el término inglés *area studies* (estudios de área) se han establecido en el panorama científico germanohablante de forma análoga al ámbito angloamericano.³ En la presente publicación se emplean como sinónimos los equivalentes en español “investigación regional” y “estudios regionales”, así como el término inglés *area studies*. Por el contrario, no se emplean los términos “ciencia regional” o “ciencias regionales” (equivalentes a la denominación alemana “Regionalwissenschaften”, de uso más frecuente en el pasado), que evocan la existencia de una ciencia autónoma dotada de sus propios métodos, teorías y principios, sin tener en cuenta que una “perspectiva regional” no anula el lugar de las disciplinas especializadas como ciencias de referencia. Antes bien, la investigación regional concentra disciplinas bajo un interés de conocimiento tanto referido a determinadas regiones como centrado en determinados temas.

Los *area studies* son, por lo tanto, un campo multi-interdisciplinario de investigación y docencia que, ocupándose de una región del mundo y centrándose en un tema, suscita un diálogo creativo y un intercambio innovador entre un amplio espectro disciplinario de las Ciencias Económicas, las Ciencias Sociales y las Humanidades. Junto con América Latina, las unidades de referencia centrales de la investigación regional en Alemania son Norteamérica, África y Europa (inclusive este, sur y norte de Europa), así como Asia (inclusive Asia Central, el Sudeste Asiático, Japón, China y el Oriente Medio). Por motivos histórico-científicos, los criterios para la definición de las unidades regionales pueden ser muy distintos; por ejemplo dependiendo de si dominan tradiciones filológicas, arqueológicas o sociales. En este sentido, se pueden constatar no sólo divergencias disciplinarias, sino también temáticas e institucionales. Por lo tanto, en los *area studies* las respectivas unidades de referencia regionales no son ni similares entre sí ni homogéneas internamente.

En un mundo cada vez más estrechamente interconectado, la investigación regional supone un complemento fundamental para la investigación disciplinaria. Una contribución importante de la investigación regional es el hecho de que proporciona generalizaciones dependientes del contexto. Sin embargo, los representantes de las disciplinas especializadas, influidos —aunque no lo expliciten— por el enfoque regional Europa-Norteamérica, a menudo han despachado (y siguen despachando) este potencial heurístico como meros estudios de cultura y civilización. Christopher Shea resume este parecer de la siguiente forma: “We go overseas and come back and describe it to them. We are not really thinkers, we are just cameras” (citado por Schäßler 2007 [véase

nota 3]:17). Curiosamente, en su análisis histórico de los “Middle East Studies”, Schäßler llama la atención sobre el hecho de que, habida cuenta de la creciente diferenciación de las Ciencias Sociales modernas, los *area studies* representaban en sus comienzos una especie de “modelo de conocimiento” alternativo: “Gibb [...] creó el Center for Middle Eastern Studies, fundado en 1954... Él propagó la idea de que los centros de estudios de área debían crear un nuevo tipo de ‘anfibio académico’; un científico que pudiese desenvolverse en más de un ‘hábitat’” (Schäßler 2007: 23). Además, representantes de las disciplinas subrayaron también con claridad el potencial de los *area studies* en los años sesenta y setenta: “Nada menos que Talcott Parsons expresó que en la formulación de una ‘total structure of scientific knowledge’ los *area studies* podrían formar un todo definible en el que se pudiesen integrar las disciplinas [...] Es decir que las Ciencias Sociales y las Humanidades se universalizarían a través del estudio de las regiones del mundo [...]. Así es como la integración, por un lado, y por el otro la desprovincialización de la ciencia occidental se convirtieron de repente en objetivo y razón de ser de los *area studies*” (Schäßler 2007: 25s.). En vista de los nuevos desafíos que la globalización presenta para la ciencia, la importancia de este programa ha aumentado de forma clara en los últimos tiempos.

El objetivo de los estudios regionales es describir y analizar las estructuras y las dinámicas del desarrollo de un espacio geográfico determinado cuyos habitantes están vinculados unos a otros por un origen cultural común o una historia común de relaciones recíprocas. En este contexto interesan sobre todo las interdependencias culturales, sociales, políticas o económicas. Además, tienen importancia creciente las relaciones de intercambio entre las distintas regiones. A la comparación de regiones y sus interdependencias globales edificada sobre la investigación regional (ya sea desde una perspectiva norte-sur o sur-sur) se la denomina estudios transregionales (*transregional studies*) o investigación transregional comparativa (*comparative area studies*). Así, por ejemplo, las relaciones entre Europa y América Latina ya no se pueden entender sin tomar también en consideración otras regiones del mundo como Asia y África.⁴

⁴ La Red de Investigación sobre América Latina de Berlín y Brandeburgo (*Forschungsnetzwerk Lateinamerika Berlin-Brandenburg, ForLaBB*) organizó varios simposios sobre cuestiones de este tipo que han dado lugar a una serie de publicaciones. Véase Braig, Marianne/Ette, Ottmar/Ingenschay, Dieter/Maihold, Günther (eds.): *Grenzen der Macht – Macht der Grenzen. Lateinamerika im globalen Kontext*. Madrid/Francia del Meno 2005; Birle, Peter/Braig, Braig/Ette, Ottmar/Ingenschay, Dieter (ed.): *Hemisphärische Konstruktionen der Amerikas*. Madrid/Francia del Meno 2006; Ette, Ottmar/Pannek, Fredericke (eds.): *Arab Americas. Literary Entanglements of the American Hemisphere and the Arab World*. Madrid/Francia del Meno 2006; Phaf-Rheinberger, Ineke/Pinto, Tiago de Oliveira (eds.): *AfricaAmericas. Itineraries, Dialogues, and Sounds*. Madrid/Francia del Meno 2008. Véase también <http://www.lateinamerika-forschung-berlin-brandenburg.de/>.

1.2 Inventarios de la investigación sobre América Latina existentes hasta la fecha

■ El presente análisis se esfuerza por proporcionar una imagen diferenciadora de la situación actual y de las perspectivas de la investigación universitaria y extrauniversitaria sobre América Latina en Alemania. El último inventario detallado de la investigación sobre América Latina en el ámbito de las Ciencias Económicas, las Ciencias Sociales y las Humanidades se realizó a principios de los años noventa. El *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde* [Manual de los estudios sobre América Latina en lengua alemana], editado en 1992 por encargo de la Asociación Alemana de Investigaciones sobre América Latina (*Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung*, ADLAF) y el Instituto Arnold Bergstraesser ofrece un inventario de la investigación por disciplinas.⁵ El volumen *Deutschsprachige Lateinamerikaforschung. Institutionen, Wissenschaftler und Experten in Deutschland, Österreich und der Schweiz* [Investigación sobre América Latina en lengua alemana. Instituciones, científicos y expertos en Alemania, Austria y Suiza], publicado un año después, informa sobre el perfil investigador individual de 634 personas y 71 instituciones de investigación sobre América Latina.⁶ Hasta el día de hoy, ambos volúmenes siguen siendo de gran utilidad porque ofrecen una panorámica general acerca del desarrollo de la

investigación sobre América Latina en Alemania en el siglo XX. Sin embargo, casi dos décadas después de su publicación, la situación ha experimentado cambios fundamentales, por lo cual parecía tener sentido elaborar un nuevo inventario. Si bien la base de datos *Deutschsprachige Lateinamerika-Forschung* [Investigación de habla alemana sobre América Latina] desarrollada por el Instituto GIGA de Estudios Latinoamericanos (ILAS) y accesible en Internet en el marco de la Biblioteca Virtual Iberoamérica / España / Portugal *cibera* ofrece información actual sobre investigadores e investigadoras individuales, también es cierto que no permite hacerse una idea global del panorama institucional ni una impresión del desarrollo estructural de la investigación sobre América Latina.⁷

⁵ Véase Werz, Nikolaus (ed.): *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde*. Ed. por encargo de la Asociación Alemana de Investigaciones sobre América Latina (*Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung*, ADLAF) y el Instituto Arnold Bergstraesser, Friburgo de Brisgovia 1992. El volumen estudia el desarrollo de la investigación sobre América Latina en 25 disciplinas y contiene además aportaciones acerca de la investigación sobre América Latina en Austria y Suiza. Para inventarios anteriores, véase también: Gebhardt, Marion: *Institutionen der Lateinamerika-Forschung und -Information in der Bundesrepublik Deutschland und Berlin (West): Forschungsinstitute, Bibliotheken, Dokumentationsstellen und Archive*. Hamburgo 1991; Siebenmann, Gustav: *Die Lateinamerikaforschung im deutschen Sprachraum: ein Lagebericht*. Lateinamerika Nachrichten, suplemento 2, 1988; Siefert, Elisabeth: *Neuere deutsche Lateinamerika-Forschung: Institutionen und Bibliotheken in der Bundesrepublik Deutschland und Berlin (West)*. Hamburgo 1971; Steger, Hans Albert: *Lateinamerika-Forschung in der Bundesrepublik Deutschland und Berlin (West)*. Dortmund 1966. Para inventarios sobre determinadas concentraciones urbanas véase p.ej.: Meyer-Minnemann, Klaus: "Rückblick auf die Lateinamerikaforschung an der Universität Hamburg". En: *Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas* 39, Colonia 2002, pp. 409-416; Werz, Nikolaus: "Hamburg und seine Lateinamerikanistik: Ein Blick von außen". En: *Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas* 39, Colonia 2002, pp. 395-408; Wolff, Gregor (ed.): *Die Berliner und Brandenburger Lateinamerikaforschung in Geschichte und Gegenwart: Personen und Institutionen*. Berlin 2001; Augel, Johannes: *Bielefelder Studien zur Lateinamerikaforschung 1970-1984*. Bielefeld 1984. Ofrecen cuadros de conjunto sobre la investigación sobre América Latina en Austria y Suiza: Drekonja-Kornat, Gerhard (ed.): *Lateinamerikanistik: der österreichische Weg*. Münster 2005; Austrian Latin America Institute (ed.): *Directory of Austrian Researchers on Latin America and the Caribbean*. Viena 2005; Bernecker, Walter/ López de Abiada, José Manuel: *Die Lateinamerikanistik in der Schweiz*. Fráncfort del Meno 1993. El cuaderno 72 (2002) de la *Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe* (véase http://www.cedla.uva.nl/60_publications/european_reviewIndex.html#72) proporciona una exposición comparativa de la investigación europea sobre América Latina.



Foto: photocase.com - mem-film.de

1.3 Propósito y características del estudio



Foto: photocase.com - testflight

Este es el punto de partida del presente estudio, cuyo objetivo es analizar el desarrollo estructural, los déficits y los desafíos de la investigación sobre América Latina en Alemania en los ámbitos de las Ciencias Económicas, las Ciencias Sociales y las Humanidades tanto desde el punto de vista individual de cada especialidad como desde una perspectiva multidisciplinaria. En contraste con el *Manual de los estudios sobre América Latina en lengua alemana* de 1992, no se ha considerado sistemáticamente la producción científica en cada una de las disciplinas. En su lugar se han intentado determinar datos exactos sobre la cifra total de puestos de planta y en el marco de proyectos con mención explícita de América Latina en cada disciplina en centros universitarios y extrauniversitarios, y lograr una imagen de la situación lo más objetiva y diferenciadora posible encuestando a un gran número de investigadores e investigadoras.

En total se tuvieron en cuenta para el inventario 14 disciplinas de las Ciencias Económicas, las Ciencias Sociales y las Humanidades:

- Filosofía,
- Geografía Humana,
- Historia,
- Historia del Arte,
- Lingüística,
- Sociología,
- Teología.

Se ha elaborado un mapa de la situación estructural de cada una de estas disciplinas (número de puestos de planta y número de puestos en el marco de proyectos en universidades y centros extrauniversitarios con orientación científica, en agrupaciones de competencias, redes, etc.). Además, el estudio informa sobre las principales áreas de investigación temática y regional, sobre proyectos financiados por terceros y sobre los puntos centrales de la cooperación con instituciones asociadas latinoamericanas.

Sin embargo, debido a los reducidos recursos de tiempo, de personal y financieros, existen limitaciones. El estudio no proporciona un censo completo de los proyectos actuales con componentes latinoamericanos. La enseñanza universitaria sobre América Latina no se ha podido tener en cuenta en su totalidad.⁸

Para la elaboración y valoración de las tablas solamente se tuvo en cuenta a las personas que en el verano de 2011 tenían un puesto de planta o en el marco de proyectos en un centro de investigación

⁶ Véase *Deutschsprachige Lateinamerikaforschung. Institutionen, Wissenschaftler und Experten in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Neuere Veröffentlichungen*. Ed. por el Institut für Iberoamerika-Kunde, Hamburgo por encargo de la Asociación Alemana de Investigaciones sobre América Latina (Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung, ADLAF) por Wolfgang Grenz, Fráncfort del Meno 1993.

⁷ Véase <http://www.cibera.de/es/index.html>

⁸ La Asociación Alemana de Investigaciones sobre América Latina (ADLAF) elaboró en 2006 un inventario de las nuevas carreras universitarias relacionadas con América Latina. Véase www.adlaf.de.

- Ciencias de la Comunicación,
- Ciencias de la Educación,
- Ciencias Económicas,
- Ciencias Políticas,
- Derecho,
- Estudios Literarios,
- Etnología/Estudios Americanistas,

universitario o extrauniversitario. Así, quedaron fuera toda una serie de científicas y científicos que por sus actividades de investigación y docencia desempeñan un papel fundamental en la comunidad científica, pero no poseen puestos, p. ej. docentes con doctorado de estado (*Privatdozenten*), docentes contratados y profesores eméritos. El estudio pretende proporcionar una imagen realista acerca de los potenciales de investigación e internacionalización disponibles en Alemania con la estructura de personal existente. Si se hubiesen tomado en consideración los grupos de personas anteriormente mencionados, las descripciones de la situación en algunas disciplinas hubiesen resultado mucho más positivas de lo que corresponde a la realidad institucional.

El personal en el marco de proyectos universitarios y extrauniversitarios financiados por terceros se ha determinado en la medida de lo posible. Sin embargo, es muy probable que los datos registrados sean incompletos, ya que los proyectos de investigación se recogieron básicamente a través de las cátedras o instituciones orientadas a América Latina. De esta manera, no se han considerado, por ejemplo, proyectos sobre América Latina que sí están incluidos en redes de investigación de cierto tamaño, pero no están ligados a institutos con orientación latinoamericana.

Una serie de áreas del conocimiento que traspasan las fronteras disciplinarias no pudieron tenerse en cuenta pese a que no cabe duda de que en dichas áreas hay investigación y docencia sobre América Latina. Un ejemplo son la investigación agraria, medioambiental y sobre sostenibilidad, en el punto de intersección con las Ciencias Naturales y las Ciencias Sociales; otro, los estudios culturales, que se sitúan entre diversas disciplinas del ámbito de las Humanidades.

Debido al limitado marco temporal, financiero y personal del estudio, no se pudieron incluir en el sondeo las escuelas técnicas superiores. La investigación aplicada, por ejemplo en el marco de la cooperación al desarrollo o el asesoramiento político, solamente se ha registrado cuando existe una colaboración estrecha con universidades, como en el caso del Instituto Alemán de Desarrollo (*Deutsches Institut für Entwicklungspolitik*; DIE) y el Instituto Alemán de Política Internacional y Seguridad (*Stiftung Wissenschaft und Politik*, SWP). No se han considerado ni la Agencia de Cooperación Internacional de Alemania (*Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit*, GIZ) ni fundaciones políticas como la Fundación Friedrich Ebert y la Fundación Konrad Adenauer, o mediadores culturales como el Instituto Goethe. Un complemento importante del presente estudio sería un inventario sistemático de los ámbitos de la investigación y la práctica relativos a América Latina que ilustrase los modos, potenciales y dificultades de la transferencia del conocimiento y de las relaciones recíprocas entre investigación y práctica.

Dado que otro objetivo era hacer una aportación al control y apoyo político-científico de la investigación sobre América Latina en Alemania, el estudio está limitado a la descripción y análisis de la situa-

ción en el marco nacional. Por lo tanto, no trata de la investigación sobre América Latina en lengua alemana, sino exclusivamente de la investigación sobre América Latina en Alemania. No obstante, habría que remarcar que sobre todo en los últimos años se crearon en universidades austríacas y suizas puestos con el foco prioritario regional en América Latina. En muchos casos éstos fueron ocupados por investigadores alemanes lo cual significa una pérdida de competencia/conocimiento regional para las universidades alemanas.

El estudio pretende proporcionar una imagen realista acerca de los potenciales de investigación e internacionalización disponibles en Alemania con la estructura de personal existente.



Foto: photocase.com - Mathias Schweighofer



Foto: photocase.com - testflight

1.4 Procedimiento y método

■ Los datos empíricos se reunieron entre diciembre de 2006 y mayo de 2007. Se actualizaron en 2009 y en 2011. En la recopilación de datos se combinaron métodos cuantitativos y cualitativos. Se usaron como fuentes de información los ya existentes manuales y publicaciones acerca de la investigación sobre América Latina en Alemania, Internet y encuestas escritas y orales. En primer lugar hubo conversaciones preliminares con uno o dos representantes de cada disciplina con la finalidad de identificar de la forma más completa posible a los científicos activos en cada una de las disciplinas y elaborar un primer esbozo de la situación estructural. A continuación se contactó por escrito a todas las personas identificadas por este procedimiento y se les pidió información acerca de los siguientes temas: relación explícita del puesto con América Latina, proporción dedicada a América Latina en la propia investigación y docencia, focos de investigación temáticos y regionales, colaboraciones institucionales, proyectos financiados por terceros, doctorados y doctorados de estado sobre América Latina, evaluación de las tendencias de evolución de contenido e institucionales en la correspondiente disciplina en cuanto a América Latina, percepción de los puntos fuertes estructurales y de contenido, déficits y potenciales. Por último, hubo entrevistas orales extensas con aproximadamente seis personas por disciplina. La información obtenida de esta forma fue completándose continuamente mediante pesquisas en Internet.⁹

Los datos sobre científicos y científicas reunidos en el marco de este estudio no aparecen en esta publicación porque pierden su actualidad con relativa rapidez.

Los datos sobre científicos y científicas reunidos en el marco de este estudio no aparecen en esta publicación porque pierden su actualidad con relativa rapidez.

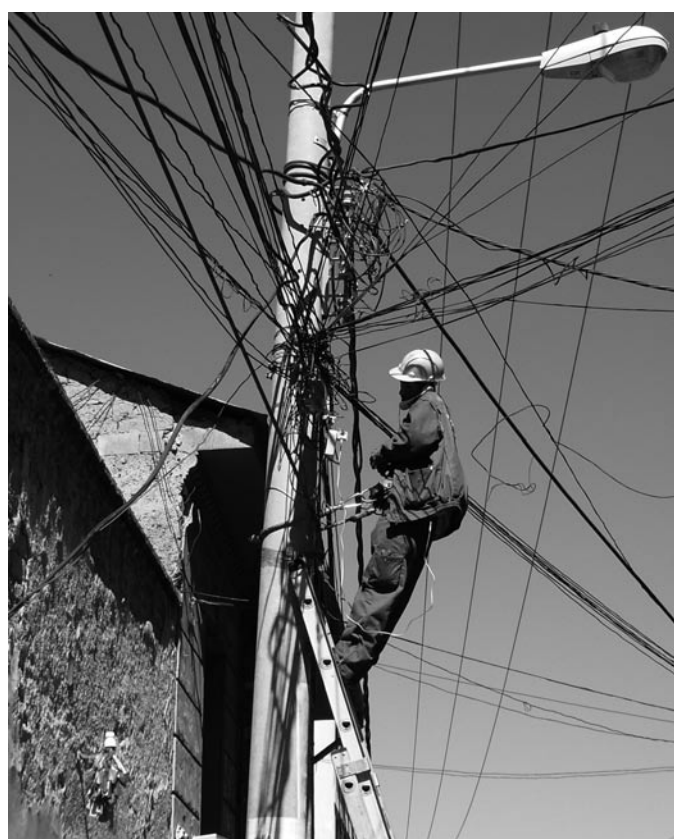


Foto: photocase.com - patrick.siegenthaler

⁹ El 21 de abril de 2007 tuvo lugar en Berlín un taller en el que participaron diez profesores y profesoras de distintas disciplinas con el fin de someter el estudio a una revisión crítica, completar los resultados y desarrollar perspectivas. Aprovechamos para dar las gracias explícitamente a los investigadores e investigadoras que nos apoyaron con información, opiniones y consejos. Además del grupo del proyecto participaron en este taller: Prof. Dr. Klaus Bodemer (Instituto GIGA de Estudios Latinoamericanos, ILAS, Hamburgo), Prof. Dra. Marianne Braig (Universidad Libre de Berlín, FU), Prof. Dr. Ludwig Ellenberg (Universidad Humboldt de Berlín, HU), Prof. Dr. Wolfgang Gabbert (Universidad de Hanóver), Prof. Dr. Dieter Ingenschay (Universidad Humboldt de Berlín, HU), Prof. Dra. Barbara Pottthast (Universidad de Colonia), Prof. Dr. Hans-Jürgen Puhle (Universidad de Fráncfort del Meno), Prof. Dr. Hartmut Sangmeister (Universidad de Heidelberg), Prof. Dr. Nikolaus Werz (Universidad de Rostock), Prof. Dr. Klaus Zimmermann (Universidad de Bremen).

2. Estructuras generales, desarrollo y tendencias



■ En Alemania se lleva a cabo investigación sobre América Latina en los ámbitos de las Ciencias Económicas, las Ciencias Sociales y las Humanidades en 53 emplazamientos.¹⁰ En total se han podido identificar 436 puestos relacionados con América Latina, de los cuales 350 (80%) se encuentran en universidades y 86 (20%) en centros extrauniversitarios con orientación científica. Existen grandes diferencias dependiendo de la disciplina y la ubicación, motivo por el cual es necesaria una visión diferenciada de la situación conjunta. La mayoría de los puestos se encuentran en Estudios Literarios (86), en Ciencias Políticas (57), en Etnología/Estudios Americanistas (55), en Historia (52) y en Lingüística (51). En cambio no se pudo identificar ningún puesto orientado a América Latina en las Ciencias de la Comunicación. En Filosofía hay tan sólo un puesto; en Historia del Arte, siete; y en Ciencias de la Educación, nueve puestos (véanse diagrama 1 y tabla 1).

La investigación universitaria sobre América Latina está débilmente institucionalizada en la mayoría de las especialidades. Sólo 43 de las 153 cátedras (28%) presentan en el perfil del puesto una mención explícita de América Latina. Encontramos los mayores grados de institucionalización en Historia (10 de 12 cátedras), en Estudios Literarios (20 de 39 cátedras) y en Etnología/Estudios Americanistas (5 de 10 cátedras). Pero también hay campos en los que no se encuentra ninguna cátedra en cuyo perfil conste una mención explícita de América Latina. Es el caso de la Lingüística, la Teología, el Derecho y las Ciencias de la Educación.

La investigación universitaria sobre América Latina está débilmente institucionalizada en la mayoría de las especialidades. Sólo 43 de las 153 cátedras (28%) presentan en el perfil del puesto una mención explícita de América Latina.

La institucionalización de la mención latinoamericana puede contribuir a evitar que al cambiar de titular el perfil del puesto adquiera una orientación totalmente distinta. Al comienzo del siglo XXI hubo tales cambios, por ejemplo, en el ámbito de las Ciencias Políticas en las universidades de Heidelberg y Maguncia, donde dos centros tradicionales de la investigación politológica alemana sobre América Latina prácticamente desaparecieron tras la jubilación de los catedráticos Dieter Nohlen (Heidelberg) y Manfred Mols (Maguncia). Lo particularmente penoso en tales casos es que estructuras del conocimiento construidas a lo largo de décadas, como pueden ser bibliotecas con un perfil regional específico, redes e instrumentos de cooperación, dejen de aprovecharse o incluso desaparezcan.

Sólo a primera vista, el elevado número de puestos en Estudios Literarios y Etnología/Estudios Americanistas parece reflejar una situación estable y desahogada. Es necesario realizar un examen detenido para que las condiciones de marco para la investigación no parezcan mejores de lo que son en la práctica. Por ejemplo, existen enormes fluctuaciones en el porcentaje de tiempo que los docentes universitarios dedican (o pueden dedicar) a América Latina en las distintas disciplinas. Mientras que en disciplinas como Derecho la cuota de investigación dedicada a América Latina es del 20% como máximo, en otras, como la Historia o los Estudios Literarios, la cuota es mucho mayor, con una media del 60%. En otras especialidades, como por ejemplo las Ciencias Políticas, el contingente oscila en cada caso particular entre el 10% y el 100%.

Pese a todas las diferencias existentes entre las distintas disciplinas, en general en el cuerpo académico intermedio hay demasiado pocos puestos de planta con mención explícita de América Latina. Con 153 cátedras, sólo se pudieron identificar 128 puestos de planta para el cuerpo académico intermedio en las universidades. Estas condiciones limitan claramente la consolidación y el progreso a largo plazo de la investigación y la docencia sobre América Latina y su integración en redes internacionales. Hasta la fecha, los nuevos instrumentos de la política universitaria,

¹⁰ Como emplazamiento 54 hay que añadir Florencia, en cuyo Instituto de Historia del Arte (Kunsthistorisches Institut Florenz) de la Sociedad Max Planck (Max-Planck-Gesellschaft) se realizan investigaciones sobre América Latina.



Foto: photocase.com - blorges

Diagrama 1: Situación laboral en Alemania por disciplinas

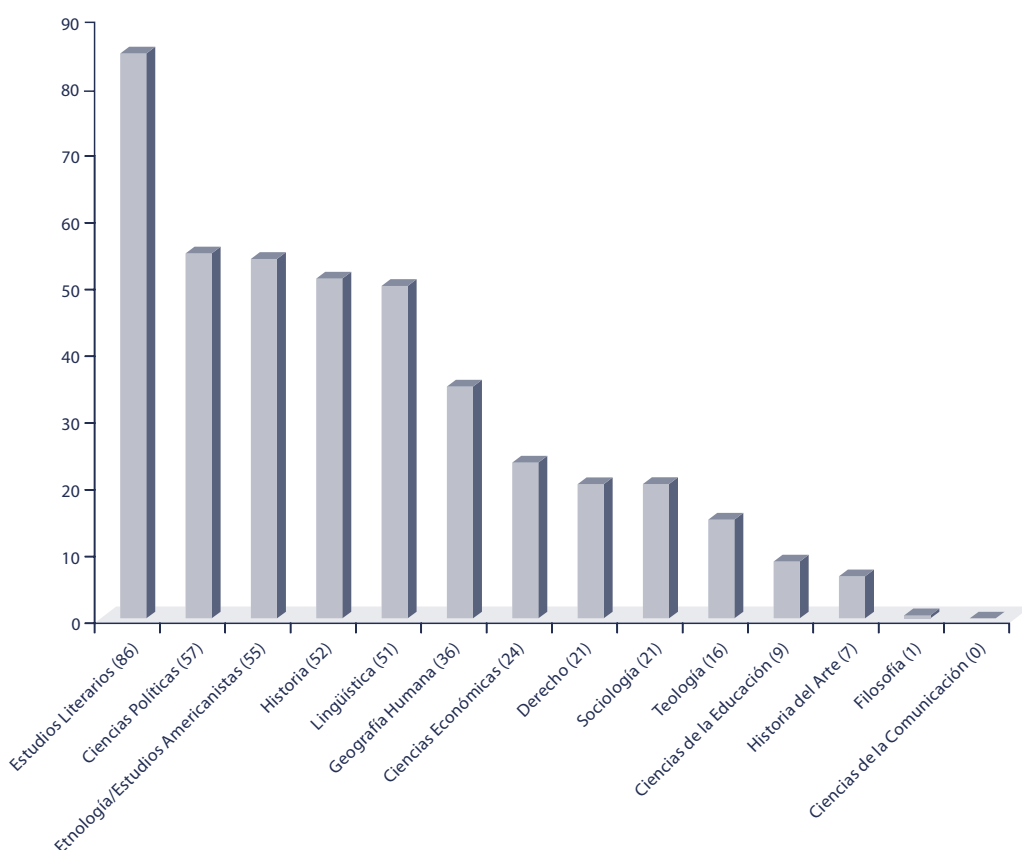


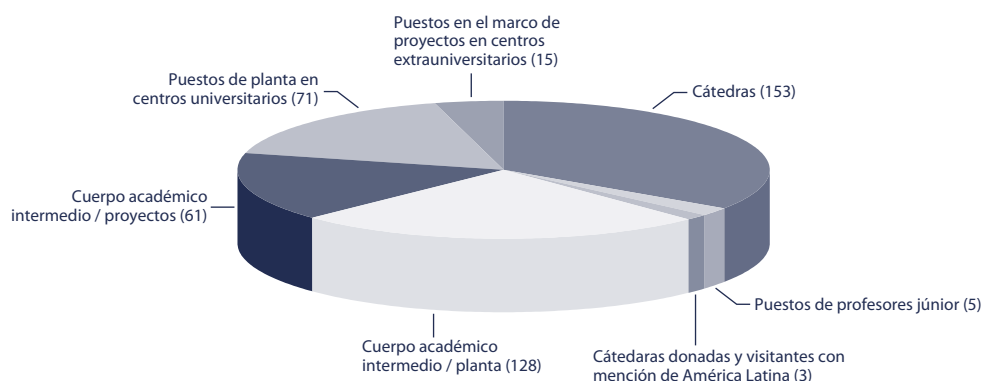
Tabla 1: Situación laboral en Alemania por disciplinas (verano 2011)

	Comunicación	Ciencias de la Educación	Ciencias Económicas	Ciencias Políticas	Derecho	Estudios Literarios	Etnología/Estud. Am.	Filosofía	Geografía Humana	Historia	Historia del Arte	Lingüística	Sociología	Teología	Total
(A) Universidades	-	9	16	34	8	83	30	-	28	51	6	50	20	15	350
Cátedras	-	7	7	9	7	39	10	-	17	12	3	25	6	11	153
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	-	-	1	2	-	20	5	-	2	10	1	-	2	-	43
Puestos de profesores júnior	-	-	1	-	-	1	-	-	1	1	-	1	-	-	5
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1	1	3
Cuerpo académico intermedio (planta)	-	-	7	17	1	31	14	-	10	15	-	19	11	3	128
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	-	2	1	8	-	12	6	-	-	23	2	5	2	-	61
(B) Centros extrauniversitarios con orientación científica	-	-	8	23	13	3	25	1	8	1	1	1	1	1	86
Puestos de planta	-	-	5	17	13	1	22	1	7	1	1	1	1	1	71
Puestos en el marco de proyectos**	-	-	3	6	-	2	3	-	1	-	-	-	-	-	15
Total (A) y (B)	-	9	24	57	21	86	55	1	36	52	7	51	21	16	436
Porcentaje de (A) en la cifra total (%)	-	100	67	60	38	97	55	0	78	98	86	98	95	94	80

* Significa que en el perfil del puesto está consolidada la orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina representadas en el presente estudio.

Diagrama 2: Puestos según tipos



como son las plazas para profesores júnior y las cátedras donadas o para catedráticos visitantes, no desempeñan un papel relevante en la investigación sobre América Latina (véase diagrama 2).

En estas circunstancias, tanto más importante será para la investigación sobre América Latina aprovechar instrumentos financieros como pueden ser las líneas de financiación focalizadas en los estudios regionales y en las Humanidades del Ministerio Federal de Educación e Investigación (BMBF) y las líneas de financiación para colegios de graduados, grupos y colegios de investigación, que apoyan a las nuevas generaciones de investigadores, de la Fundación Alemana para la Investigación Científica (Deutsche Forschungsgemeinschaft, DFG).

La repercusión que tendrán los estudios de bachelor (BA) y máster (MA) en la investigación sobre América Latina se valora de distintas formas. Mientras que muchas disciplinas menores de las Humanidades perciben la implantación de estos estudios como un riesgo, para las disciplinas de las Ciencias Sociales parece entenderse como una oportunidad. Pero tanto las disciplinas de las Humanidades como las de las Ciencias Sociales tienen en común la existencia de una discrepancia ostensible entre el interés enorme y creciente de los estudiantes por América Latina, por un lado, y los puestos y cuotas disponibles para la docencia y la investigación, por el otro.

La limitación de los puestos —tanto en cuanto a número de puestos como en cuanto a las cuotas disponibles para dedicar a la investigación y la docencia sobre América Latina— podría explicar el escaso número total de proyectos financiados por terceros. Los puestos en el marco de proyectos identificados constituyen tan sólo un 17% del total de los puestos (14% en el caso de las universidades, 3% en el caso de los centros extrauniversitarios). Hasta hace poco, en las Ciencias Económicas, Ciencias Sociales

y Humanidades, no existían grandes redes de investigación dedicadas a América Latina, p.ej. centros colaborativos de investigación, programas prioritarios, grupos de investigación, colegios de graduados internacionales. Eso cambió en parte con la creación de dos nuevas redes: la Red de Investigación sobre América Latina (Kompetenznetzwerk Lateinamerika) es una asociación de varios institutos históricos, antropológicos y sociológicos de las universidades de Colonia, Bielefeld y Bonn.¹¹ La red *desiguALdades.net* es una red interdisciplinaria, internacional y multi-institucional de investigación sobre desigualdades sociales en América Latina. El Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Libre de Berlín y el Instituto Ibero-Americano de la Fundación Patrimonio Cultural Prusiano, Berlín son las instituciones responsables de la red.¹² Ambas redes cuentan con el apoyo financiero del Ministerio Federal de Educación e Investigación de Alemania en el marco de su ya mencionado programa para los estudios de áreas. Además existe desde el año 2010 en la Universidad Libre de Berlín el Colegio Internacional de Graduados “Entre Espacios. Movimientos, Actores y Representaciones de la Globalización”. Patrocinado por la DFG (Fundación Alemana para la Investigación Científica) el Colegio tiene como objetivo abrir nuevas perspectivas a la investigación de la globalización en las Ciencias Sociales y en las Humanidades.¹³

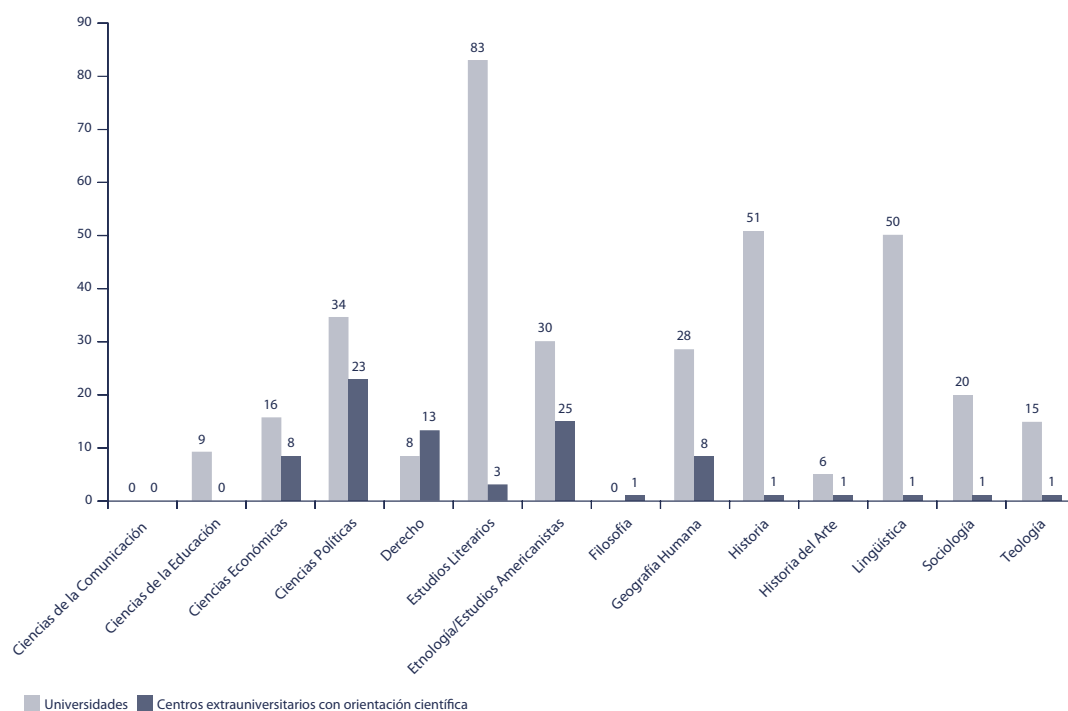
La investigación sobre América Latina tiene lugar en distintos tipos de instituciones extrauniversitarias. Para la Etnología/Estudios Americanistas, es de gran importancia la investigación en los museos correspondientes. La investigación sobre América Latina en el ámbito del Derecho se desarrolla sobre todo en los Institutos Max Planck. Para la investigación politológica, sociológica y geográfica sobre América Latina también son importantes las instituciones que se encuentran en la intersección entre ciencia

¹¹ Véase <http://www.kompetenzla.uni-koeln.de/>

¹² Véase <http://www.desiguALdades.net>

¹³ Véase <http://www.lai.fu-berlin.de/entre-espacios/es/index.html>

Diagrama 3: Puestos en universidades y centros extrauniversitarios por disciplina



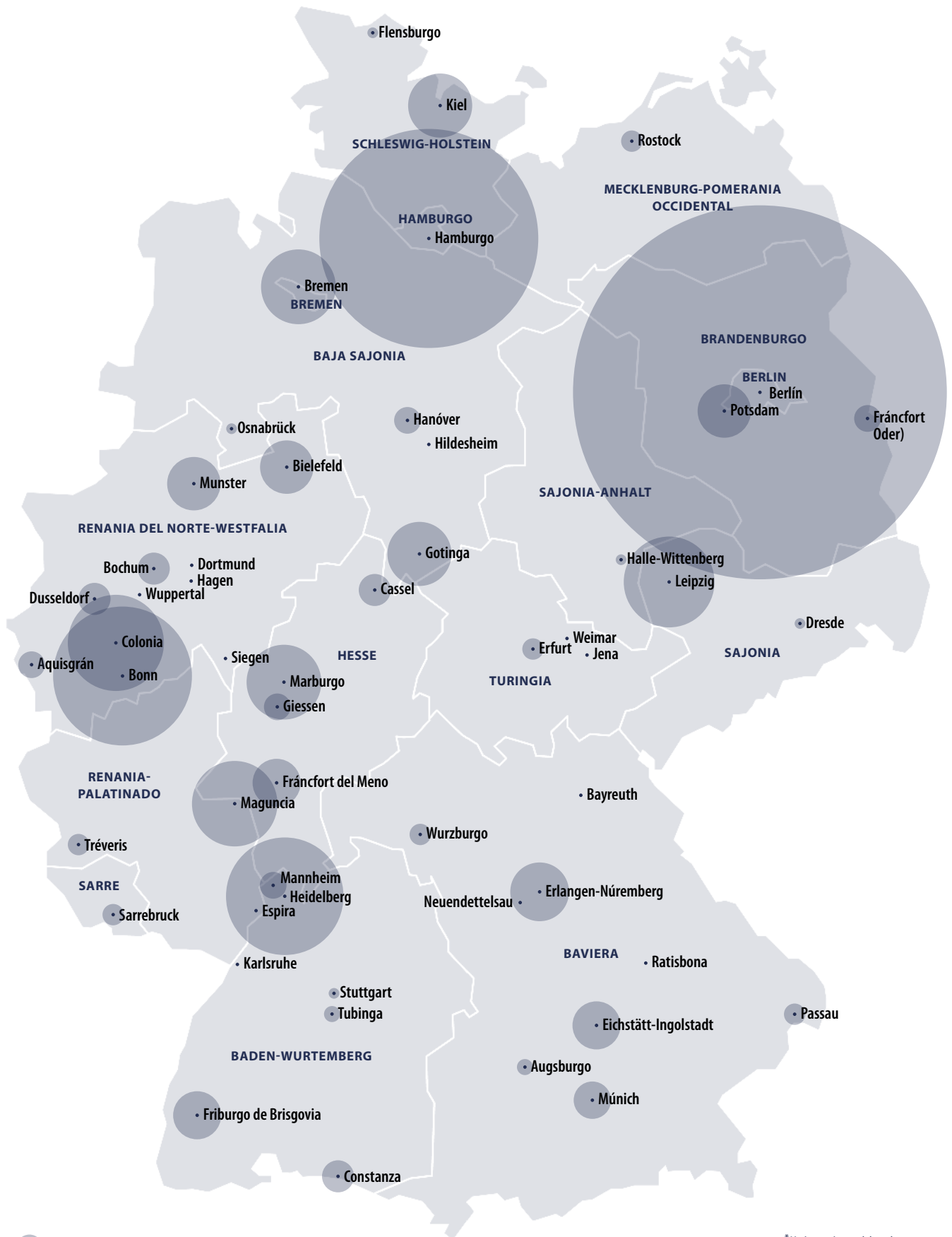
y práctica, ya sea en el ámbito de la cooperación al desarrollo o el asesoramiento político. Existen además fuera del ámbito universitario dos instituciones multidisciplinares en las que se lleva a cabo investigación sobre América Latina: el GIGA Instituto de Estudios Latinoamericanos (ILAS) en Hamburgo y el Instituto Ibero-Americano (Ibero-Amerikanisches Institut, IAI) de la Fundación Patrimonio Cultural Prusiano (Stiftung Preußischer Kulturbesitz, SPK) en Berlín. El ILAS se fundó en 1962 con el nombre de Instituto de Estudios Iberoamericanos (Institut für Iberoamerika-Kunde) con el objetivo de estudiar y analizar el desarrollo político, económico y social de los países de América Latina y del Caribe. El IAI, fundado en 1930, alberga bajo un mismo techo un centro de investigación, un centro de información con una excelente biblioteca y un centro cultural, lo cual constituye una construcción institucional única para una región no europea.

La importancia de los centros extrauniversitarios orientados a la investigación científica es mayor o menor dependiendo de la disciplina (véase diagrama 3). Mientras que en Derecho (62% de los puestos), Etnología/Estudios Americanistas (45% de los puestos) y Ciencias Políticas (40% de los puestos) desempeñan un papel fundamental, su importancia es más bien marginal en el caso de otras especialidades (véase especialmente Ciencias de la Educación, Estudios Literarios, Lingüística, Sociología, Historia y Teología). La

combinación de centros universitarios y extrauniversitarios establece nuevas redes para la investigación regional, crea un potencial de cooperación innovador y hace posible el trasvase de conocimientos científicos a otros ámbitos (p.ej. a la cultura, la política o la cooperación al desarrollo). Esto es particularmente notorio en los lugares en los que existe una cierta concentración de investigación sobre América Latina, como es el caso de Berlín o Hamburgo.

En varias universidades alemanas existen institutos, centros y grupos de trabajo al servicio de la integración en redes multidisciplinares de la docencia y la investigación sobre América Latina. Estos son los Institutos Centrales de Estudios Latinoamericanos de las universidades Libre de Berlín y Católica de Eichstätt-Ingolstadt, la Sección Iberoamérica del Instituto Central de Estudios Regionales de la Universidad de Erlangen-Núremberg, el Instituto de Estudios sobre España, Portugal y América Latina de la Universidad de Augsburgo, el Centro Interdisciplinario de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Bonn, el Centro Latinoamericano de la Universidad de Hamburgo, el Centro Latinoamericano de la Universidad de Leipzig, el Grupo de Trabajo Multidisciplinario de América Latina de la Universidad de Maguncia, el Grupo de Trabajo Portugal – España – América Latina de la Universidad de Colonia y el Grupo de Trabajo de América Latina de la Universidad de Tubinga (véase anexo A).

Emplazamientos de la investigación sobre América Latina en los ámbitos de las Ciencias Económicas, Ciencias Sociales y Humanidades en Alemania (verano 2011)



• Puestos por emplazamiento (1mm diámetro = 1 puesto)

* Varía un número del total porque no se incluye Florencia

Tabla 2: **Puestos por emplazamiento** (verano 2011)*

Emplazamientos	Universidades		Centros extrauniversitarios		Total de puestos	Disciplinas representadas
	Puestos de planta	Puestos de proyecto	Puestos de planta	Puestos de proyecto		
Berlín	37	15	15	3	70	10
Hamburgo	12	4	17	8	41	8
Bonn	7	4	12	3	26	9
Heidelberg	12	10	-	-	22	7
Maguncia	19	-	-	-	19	5
Colonia	12	6	-	-	18	5
Leipzig	9	5	3	-	17	7
Bremen	13	-	1	-	14	5
Marburgo	10	4	-	-	14	2
Gotinga	11	-	1	-	12	4
Kiel	8	-	4	-	12	4
Erlangen-Nüremberg	10	1	-	-	11	4
Bielefeld	7	3	-	-	10	5
Munster	5	5	-	-	10	4
Potsdam	5	5	-	-	10	3
Fráncfort del Meno	6	-	3	-	9	7
Eichstätt/Ingolstadt	9	-	-	-	9	4
Friburgo	6	-	3	-	8	3
Múnich	4	-	3	-	7	4
Bochum	6	-	-	-	6	6
Constanza	5	-	-	1	6	5
Cassel	6	-	-	-	6	3
Dusseldorf	6	-	-	-	6	1
Aquisgrán	3	-	2	-	5	4
Mannheim	3	-	2	-	5	4
Hanóver	3	1	1	-	5	3
Sarrebruck	5	-	-	-	5	3
Giessen	5	-	-	-	5	2
Fráncfort (Oder)	4	1	-	-	5	1
Passau	4	-	-	-	4	3
Érfurt	3	1	-	-	4	2
Tréveris	4	-	-	-	4	2
Wurzburgo	3	1	-	-	4	2
Augsburgo	3	-	-	-	3	3
Tubinga	3	-	-	-	3	3
Rostock	3	-	-	-	3	2
Osnabrück	2	-	-	-	2	2
Halle-Wittenberg	2	-	-	-	2	2
Dresde	2	-	-	-	2	2
Flensburg	2	-	-	-	2	1
Stuttgart	-	-	2	-	2	1
Bayreuth	1	-	-	-	1	1
Dortmund	-	-	1	-	1	1
Espira	1	-	-	-	1	1
Florenia**	-	-	1	-	1	1
Hagen	1	-	-	-	1	1
Hildesheim	1	-	-	-	1	1
Jena	1	-	-	-	1	1
Karlsruhe	-	-	1	-	1	1
Neuendettelsau	1	-	-	-	1	1
Ratisbona	1	-	-	-	1	1
Siegen	1	-	-	-	1	1
Weimar	1	-	-	-	1	1
Wuppertal	1	-	-	-	1	1
Total: 55 emplazamientos	289	61	71	15	436	

* Criterios de ordenación en orden descendente: a) número total de puestos, b) número de disciplinas representadas, c) orden alfabético

** Florenia es sede de un Instituto Max Planck, el Instituto de Historia del Arte de Florenia (Kunsthistorisches Institut Florenz)

Tabla 3: **Concentración espacial Berlín / Potsdam** (verano 2011)

	Ciencias de la Comunicación	Ciencias de la Educación	Ciencias Económicas	Ciencias Políticas	Derecho	Estudios Literarios	Etnología/Estudios Americanistas	Filosofía	Geografía Humana	Historia	Historia del Arte	Lingüística	Sociología	Teología	Total
Berlín															
Universidades	-	4	3	8	-	9	4	-	3	10	4	3	4	-	52
Cátedras	-	2	1	1	-	2	1	-	2	1	2	3	1	-	16
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	-	-	1	1	-	2	1	-	-	1	1	-	1	-	8
Puestos de profesores júnior	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuerpo académico intermedio (planta)	-	-	2	2	-	5	3	-	-	4	-	-	3	-	19
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	-	2	-	5	-	2	-	-	-	5	2	-	-	-	16
Centros extrauniversitarios con orientación científica	-	-	-	6	-	3	7	-	-	1	-	1	-	-	18
Puestos de planta	-	-	-	5	-	1	7	-	-	1	-	1	-	-	15
Puestos en el marco de proyectos**	-	-	-	1	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	3
Total	-	4	3	14	-	12	11	-	3	11	4	4	4	-	70
Potsdam															
Universidades	-	-	-	4	-	5	-	-	-	-	-	1	-	-	10
Cátedras	-	-	-	2	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	3
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Puestos de profesores júnior	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuerpo académico intermedio (planta)	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	2
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	-	-	-	1	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	5
Centros extrauniversitarios con orientación científica	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Puestos de planta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Puestos en el marco de proyectos**	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	4	-	5	-	-	-	-	-	1	-	-	10
Total Berlín y Potsdam	-	4	3	18	-	17	11	-	3	11	4	5	4	-	80

* Significa que en el perfil del puesto está consolidada la orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina representadas en el presente estudio.

Tabla 4: **Concentración espacial Colonia / Bonn** (verano 2011)

	Ciencias de la Comunicación	Ciencias de la Educación	Ciencias Económicas	Ciencias Políticas	Derecho	Estudios Literarios	Etnología/Estudios Americanistas	Filosofía	Geografía Humana	Historia	Historia del Arte	Lingüística	Sociología	Teología	Total
Colonia															
Universidades	-	-	1	-	-	4	-	-	2	10	-	1	-	-	18
Cátedras	-	-	1	-	-	2	-	-	1	3	-	-	-	-	7
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	-	-	-	-	-	1	-	-	1	3	-	-	-	-	5
Puestos de profesores júnior	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuerpo académico intermedio (planta)	-	-	-	-	-	1	-	-	1	2	-	1	-	-	5
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	-	-	-	-	-	1	-	-	-	5	-	-	-	-	6
Centros extrauniversitarios con orientación científica	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Puestos de planta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Puestos en el marco de proyectos**	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	1	-	-	4	-	-	2	10	-	1	-	-	18
Bonn															
Universidades	-	-	-	1	1	3	5	-	-	-	-	1	-	-	11
Cátedras	-	-	-	-	1	-	2	-	-	-	-	-	-	-	3
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	2
Puestos de profesores júnior	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuerpo académico intermedio (planta)	-	-	-	-	-	1	2	-	-	-	-	1	-	-	4
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	-	-	-	1	-	2	1	-	-	-	-	-	-	-	4
Centros extrauniversitarios con orientación científica	-	-	1	4	-	-	4	-	5	-	-	-	1	-	15
Puestos de planta	-	-	1	4	-	-	2	-	4	-	-	-	1	-	12
Puestos en el marco de proyectos**	-	-	-	-	-	-	2	-	1	-	-	-	-	-	3
Total	-	-	1	5	1	3	9	-	5	-	-	1	1	-	26
Total Colonia y Bonn	-	-	2	5	1	7	9	-	7	10	-	2	1	-	44

* Significa que en el perfil del puesto está consolidada la orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina representadas en el presente estudio.

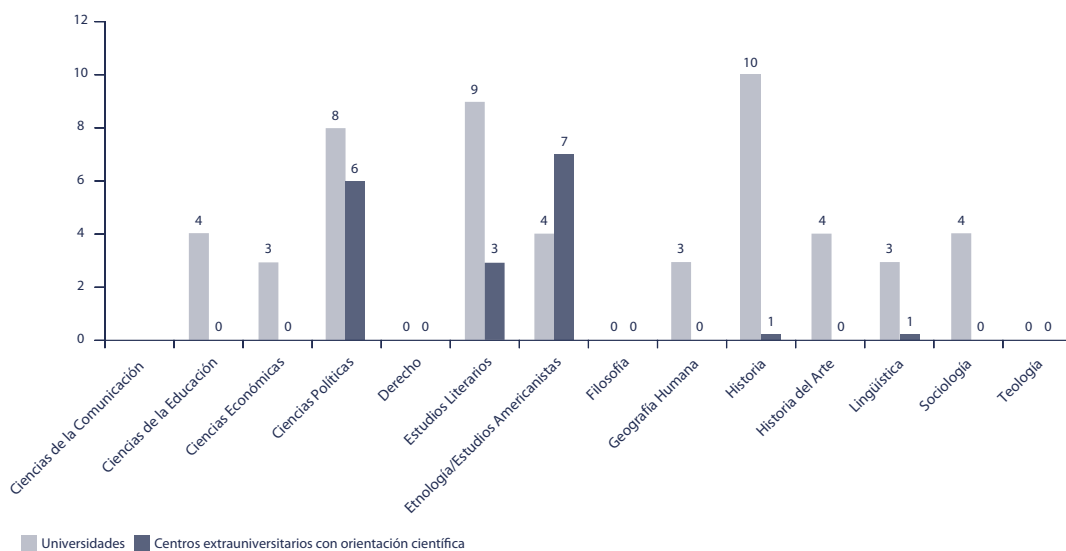
Tabla 5: **Concentración espacial Hamburgo** (verano 2011)

	Ciencias de la Comunicación	Ciencias de la Educación	Ciencias Económicas	Ciencias Políticas	Derecho	Estudios Literarios	Etnología/Estudios Americanistas	Filosofía	Geografía Humana	Historia	Historia del Arte	Lingüística	Sociología	Teología	Total
Universidades	-	-	-	-	-	4	1	-	3	5	-	3	-	-	16
Cátedras	-	-	-	-	-	2	1	-	3	1	-	1	-	-	8
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	-	-	-	-	-	2	-	-	-	1	-	-	-	-	3
Puestos de profesores júnior	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuerpo académico intermedio (planta)	-	-	-	-	-	2	-	-	-	2	-	-	-	-	4
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	2	-	-	4
Centros extrauniversitarios con orientación científica	-	-	9	11	3	-	2	-	-	-	-	-	-	-	25
Puestos de planta	-	-	6	6	3	-	2	-	-	-	-	-	-	-	17
Puestos en el marco de proyectos**	-	-	3	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
Total	-	-	9	11	3	4	3	-	3	5	-	3	-	-	41

* Significa que en el perfil del puesto está consolidada la orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina representadas en el presente estudio.

Diagrama 4: **Puestos en Berlín**



Las mayores concentraciones de investigación sobre América Latina se encuentran en las áreas de Berlín/Potsdam (80 puestos, 10 disciplinas) y Colonia/Bonn (45 puestos, 9 disciplinas), seguidas de Hamburgo (41 puestos, 8 disciplinas), Heidelberg (22 puestos, 7 disciplinas), Maguncia (19 puestos, 5 disciplinas) y Leipzig (17 puestos y 7 disciplinas).

Son varios los factores que convierten el área metropolitana de Berlín/Potsdam en faro eminente del panorama científico alemán sobre América Latina: el número de puestos (fijos); la variedad de disciplinas de las Ciencias Económicas, las Ciencias Sociales y las Humanidades representadas; la combinación de instituciones universitarias y extrauniversitarias; el tamaño, diversidad y significación de las colecciones existentes (fuentes textuales, visuales y sonoras; objetos), así como los potenciales puntos de intersección con la política y la cultura, que hacen posible la inclusión de la investigación y la docencia en contextos más amplios. Además de las universidades, en Berlín/Potsdam existen importantes centros de investigación en Ciencias Sociales y Humanidades como son el Instituto de Estudios Avanzados de Berlín (Wissenschaftskolleg), el Centro de Investigación de Ciencias Sociales de Berlín (Wissenschaftszentrum Berlin für Sozialforschung, WZB), los Institutos Max Planck de Historia de la Ciencia y del Desarrollo Humano (Max Planck-Institute für Wissenschaftsgeschichte und für Bildungsforschung) y la Academia de las Ciencias de Berlín-Brandenburgo (Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften). Dado que la región también presenta una gran densidad de instituciones universitarias y extrauniversitarias dedicadas a culturas no europeas, se dan en ella las condiciones ideales para introducir a América Latina en contextos transregionales y seguir desarrollando la investigación regional tanto institucionalmente como en lo que a contenido se refiere. Desde 2000, la Red de Investigación sobre América Latina de Berlín y Brandenburgo (Forschungsnetzwerk Lateinamerika Berlin-Brandenburg, ForLaBB) viene contribuyendo decisivamente a la comprensión de la interacción mutua entre América Latina y otras regiones del mundo y de los desafíos globales concomitantes.¹⁴

También en el área metropolitana de Colonia/Bonn hay un elevado número de puestos fijos en diferentes disciplinas que se dedican a América Latina. Más de una docena de organizaciones de las Naciones Unidas, así como unas 170 instituciones y organizaciones internacionales no gubernamentales, muchas de ellas con intereses prioritarios en el medio ambiente y el desarrollo, tienen su sede en Bonn. De esta manera, existe un gran potencial para una cooperación de las Ciencias Sociales y las Humanidades con las Ciencias Naturales en las áreas de Medio Ambiente y Desarrollo.

Los países más estudiados en la investigación sobre América Latina en Alemania son México, Argentina, Brasil, Perú, Chile y Colombia, si bien es cierto que existen grandes diferencias entre las distintas disciplinas (cf. diagrama 6 y tabla 6). En Lingüística, por ejemplo, se estudia un amplio espectro de

países, mientras que en otras disciplinas se perfilan claros focos de interés (p.ej. en Estudios Literarios o Ciencias Políticas). Si acaso se pudiese generalizar una tendencia, sería el hecho de que en la mayoría de las materias Brasil no recibe la atención que le correspondería por su tamaño e importancia. También se puede constatar que América Central y el Caribe son regiones que en Alemania sólo se investigan en casos muy puntuales.

La investigación alemana sobre América Latina se distingue por la amplia variedad temática, como se puede deducir de los ejemplos de algunas de las disciplinas llamadas grandes: en Etnología/Estudios Americanistas, por ejemplo, se estudian temas relacionados con la Etnohistoria, la Arqueología, la Etnología Urbana, el Etnopsicoanálisis, o el Arte y la Religión de grupos indígenas, pero también temas como la organización sociopolítica de comunidades indígenas, los procesos de transculturalización o cuestiones etnolingüísticas. En la investigación histórica sobre América Latina dominaron durante mucho tiempo la historia del descubrimiento y la historia colonial; más adelante el interés se desplazó a la historia de los siglos XIX y XX. En los últimos años se puede registrar una intensificación del interés por los temas sociales e histórico-culturales, pero también por la investigación de género, la historia de la migración y la circulación de conocimientos. También en Estudios Literarios se cubre un amplio abanico temático, que va de la Filología y la Historia de la Literatura, pasando por temas como la transculturalidad y la migración, la hibrididad, la medialidad y la memoria, hasta los *gender studies* y *gay studies*. En Ciencias Políticas, el espectro temático de investigación va de los estudios sobre procesos de transformación política, cuestiones de la democracia, violencia, seguridad, relaciones internacionales y problemas de gobernanza a cuestiones de género y estudios de políticas públicas. Por poner un ejemplo, en los últimos años se han presentado varias disertaciones sobre temas relacionados con la memoria histórica.

Son especialmente frecuentes las cooperaciones institucionales con México (especialmente con la UNAM, pero también con el COLMEX y otras universidades). Prácticamente no hay ninguna disciplina en la que no haya contactos institucionalizados con centros asociados mexicanos. Además, hay una cantidad considerable de contactos institucionalizados con países como Argentina (p.ej. con la Universidad de Buenos Aires y la Universidad Nacional de Tucumán), Chile (p. ej. con la Universidad Católica y la Universidad de Chile), Costa Rica (Universidad de Costa Rica), Perú (Universidad Católica) y Venezuela (Universidad Simón Bolívar). Pese a la existencia de algunos contactos institucionales con universidades brasileñas (Universidade Federal da Bahia, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Universidade de São Paulo), teniendo en cuenta el tamaño y la importancia de Brasil es evidente que la cooperación institucional con este país, al que la Unión Europea considera socio estratégico desde julio de 2007, está muy poco desarrollada con respecto a la investigación económica,

¹⁴ Cf. nota al pie 4.

Tabla 6: Países más estudiados por disciplinas*

	Ciencias de la Comunicación	Ciencias de la Educación	Ciencias Económicas	Ciencias Políticas	Derecho	Estudios Literarios	Etnología/Est. Americanistas	Filosofía	Geografía Humana	Historia	Historia del Arte	Lingüística	Sociología	Teología	Total
Argentina	-	4	1	15	4	39	2	-	6	20	-	9	2	2	104
Bolivia	-	-	2	6	-	1	4	-	5	2	-	4	1	2	27
Brasil	-	2	3	11	5	14	9	-	15	17	2	10	4	3	95
Chile	-	4	1	12	2	10	2	-	9	10	-	4	1	3	58
Costa Rica	-	-	2	2	2	-	-	-	2	-	-	1	-	-	9
Rep. Dominicana	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1
Ecuador	-	-	-	5	-	-	3	-	7	2	-	1	1	1	20
El Salvador	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
Guatemala	-	-	1	2	-	-	6	-	-	2	-	1	-	1	13
Colombia	-	3	-	4	5	3	4	-	1	7	-	1	3	1	32
Cuba	-	1	1	4	-	13	4	-	1	4	-	4	2	-	34
Haití	-	-	-	-	-	2	1	-	-	1	-	-	-	-	4
México	-	3	3	16	4	33	20	-	6	20	4	8	8	3	128
Nicaragua	-	-	-	2	-	-	1	-	1	-	-	-	-	1	5
Panamá	-	-	-	1	-	-	1	-	1	3	-	-	-	-	6
Paraguay	-	-	-	1	-	2	1	-	-	2	-	1	-	1	8
Perú	-	1	-	4	1	9	15	-	4	2	-	3	1	1	41
Uruguay	-	-	-	3	-	3	-	-	-	2	-	2	-	1	11
Venezuela	-	1	-	7	2	1	2	-	1	1	-	3	-	-	18
América Latina	-	-	14	4	7	7	-	1	3	2	-	12	4	7	62
Caribe	-	-	-	1	-	16	3	-	1	4	-	4	1	-	30
Centroamérica	-	-	-	6	1	1	5	-	1	3	-	2	3	-	22
Cono Sur	-	-	1	3	-	7	-	-	-	3	-	2	-	-	16
Hispanoamérica	-	-	-	-	-	6	-	-	-	-	-	-	-	-	6
Mercosur	-	-	2	1	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	5
Región andina	-	-	-	2	-	2	8	-	1	4	-	1	1	1	20
Sudamérica	-	-	-	2	3	-	3	-	-	1	-	-	-	-	9

* No se ha realizado una recopilación de información exhaustiva sobre todos los países, sino tan sólo sobre los tres más importantes. Una parte de los científicos y científicas no aportó datos.

social y humanística sobre América Latina.

La investigación alemana sobre América Latina está relativamente bien interrelacionada regional y nacionalmente. En este sentido realizan una importante contribución redes como la Red de Investigación sobre América Latina de Berlín y Brandeburgo (Forschungsnetzwerk Lateinamerika Berlin-Brandenburg, ForLaBB), fundada en el año 2000, y la Asociación Alemana de Investigaciones sobre América Latina (Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung, ADLAF), existente ya desde mediados de los años sesenta. La integración en redes a nivel europeo se efectúa en el marco del Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina (CEISAL) y la Asociación de Historiadores Latinoamericanistas Europeos (AHILA). Sin embargo, todavía hay potencial para una mayor intensificación de la cooperación. El intercambio debería reforzarse y perfeccionarse, tanto dentro de cada una de las disciplinas como desde una perspectiva multidisciplinaria.

Ya se ha subrayado que el presente estudio presenta limitaciones claras debido al reducido marco temporal, financiero y personal. Por ello sería interesante complementarlo con una nueva serie de sondeos, por ejemplo acerca de los programas curriculares con enfoque en América Latina, las áreas del saber que tocan varias disciplinas (p.ej. la investigación agraria y la sostenibilidad), así como acerca de los lugares en que se concentra la investigación transregional. También tendría sentido registrar de forma más sistemática las relaciones entre investigación y práctica sobre América Latina en el marco de la cooperación

al desarrollo y el trabajo de las fundaciones políticas. Además, para poder fomentar de forma más precisa la cooperación con universidades y centros de investigación latinoamericanos, sería deseable registrar las estructuras y tendencias de desarrollo de las Ciencias Económicas, Ciencias Sociales y Humanidades en los países asociados más importantes, en especial Brasil, México, Chile y Argentina.

La investigación alemana sobre América Latina está relativamente bien interrelacionada regional y nacionalmente. En este sentido realizan una importante contribución redes como la Red de Investigación sobre América Latina de Berlín y Brandeburgo (Forschungsnetzwerk Lateinamerika Berlin-Brandenburg, ForLaBB), fundada en el año 2000, y la Asociación Alemana de Investigaciones sobre América Latina (Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung, ADLAF), existente ya desde mediados de los años sesenta.



Foto: © Michael Weidemann / PIXELIO



3. Potenciales, dificultades y desafíos

■ La investigación de carácter regional no suele ser unidisciplinaria. Antes bien, promueve planteamientos multi-, inter- y transdisciplinarios, y por consiguiente tiene el potencial necesario para transmitir impulsos a las disciplinas. Además, puede abrir nuevos horizontes a las prioridades regionales implícitas que son el resultado del desarrollo de las disciplinas (por ejemplo una excesiva concentración en los países industrializados occidentales o un nacionalismo metodológico) mediante otras perspectivas regionales, dando comienzo a nuevas dimensiones metodológicas, teóricas y temáticas.

Pero la investigación regional no sólo crea y transmite un conocimiento exhaustivo sobre una determinada región del mundo, sino que también trata de registrar los entrelazamientos entre las regiones. La investigación regional contempla la globalización desde diversas perspectivas, de forma descentrada y desde las distintas regiones del mundo. Y es que la globalización no se ve igual desde la perspectiva de China que desde la perspectiva de Alemania, ni desde la perspectiva de Sudáfrica que desde la de la India, o desde la de México y la de los Estados Unidos. Tal cambio de perspectiva permite destacar a actores, interdependencias transregionales y dimensiones de la globalización a los que a menudo no se presta suficiente atención desde los centros del saber.

Así como la investigación multi-, inter- y transdisciplinaria necesita un anclaje disciplinario sólido, una investigación de calidad sobre la globalización requiere de una interacción sistemática con el saber regional local, histórico, cultural y socio-económico. De lo contrario, ante la tendencia general hacia una globalización de los temas de investigación (p.ej. *global history*), existe el peligro de que los objetos de investigación pierdan concreción y el contexto regional se vuelva aleatorio.¹⁵ Así, uno de los desafíos para los estudios transregionales desarrollados bajo la influencia de la investigación sobre globalización es ahondar en los fundamentos metodológicos y teóricos de las comparaciones transregionales que evitan un aislamiento regional sin renunciar por ello al carácter regional.

La investigación sobre América Latina contribuye decisivamente a la comprensión de las interdependencias entre regiones, de los contextos transregionales y con ello también de cuestiones globales. Esto afecta por ejemplo a temas como la desigualdad social, la democratización, la migración, la conservación de la diversidad cultural, el desarrollo sostenible, las culturas de la memoria y el pluralismo legal.

Junto con la diversidad disciplinaria e institucional, la infraestructura del conocimiento es también un factor importante para el desarrollo de la investigación regional. Alemania dispone de un denso panorama de museos y bibliotecas con colecciones extraordinarias sobre América Latina, dentro del cual corresponde un papel eminente a la biblioteca del Instituto Ibero-Americano en Berlín, responsable además de la colección especial Ibero-América de la Fundación Alemana para la Investigación Científica (Deutsche Forschungsgemeinschaft, DFG). Precisamente la

Así como la investigación multi-, inter- y transdisciplinaria necesita una consolidación disciplinaria sólida, una investigación de calidad sobre la globalización requiere de una interacción sistemática con el saber regional local, histórico, cultural y socio-económico.

combinación de ciencia y archivos de conocimiento (archivos textuales, sonoros y visuales; objetos) puede traer consigo claras ventajas relacionadas con la ubicación y aumentar el atractivo internacional. A la inversa, el potencial disponible no puede utilizarse de forma sostenible si se carece de una infraestructura adecuada. Los puntos de intersección existentes entre ciencia y archivos de conocimiento deben seguir desarrollándose. Al invertir en adquisición de literatura deberían tenerse en cuenta los progresos en la investigación regional.

Además, en las relaciones con América Latina los archivos de conocimiento a uno y otro lado del Atlántico son también base del intercambio científico. A diferencia de otras regiones no europeas como África y Asia, hay una serie de países de América Latina (p.ej. Argentina, Brasil, Chile, México) con una larga tradición de bibliotecas, archivos y museos cuya fundación y desarrollo ha seguido modelos europeos. De estas estructuras comparables resultan cooperaciones surgidas a lo largo de la historia entre Alemania y América Latina en el ámbito de los archivos de conocimiento (bibliotecas, archivos, museos). Estas relaciones traen consigo el potencial para una mayor cooperación científica.¹⁶ Esto afecta, por ejemplo, a la reunión y combinación de fuentes textuales, visuales y sonoras, así como objetos de ambas orillas del Atlántico, que puede llevar al planteamiento de nuevos interrogantes científicos o a la revisión de ciertas preguntas.

Los costos de la producción y transferencia de conocimientos son muy altos en la investigación regional. La competencia regional no se adquiere de forma casual, sino que requiere de una cierta competencia lingüística, a menudo también de conocimientos de lenguas indígenas, así como de conocimientos contextuales históricos, culturales y socio-políticos. Son necesarias estancias regulares en la región para que la pericia profesional no degenera en un conocimiento

¹⁵ Véase también Conrad, Sebastian/ Eckert, Andreas/Freitag, Ulrike (eds.): *Globalgeschichte. Theorien, Themen, Ansätze*. Fráncfort del Meno 2007; Gradner, Margarete/ Rothermund, Dietmar/Schwentker, Wolfgang (eds.): *Globalisierung und Globalgeschichte*. Viena 2007; Schäbler, Birgit (ed.): *Area Studies und die Welt. Weltregionen und neue Globalgeschichte*. Viena 2007.

¹⁶ Véase también Braig/Göbel 2007, loc. cit.

puramente bibliográfico. La investigación regional a menudo es investigación multi-, inter- o transdisciplinaria. Pero ésta sólo puede ser de calidad e innovadora cuando se tiene en cuenta la interacción con los avances temáticos, metodológicos y teóricos en las disciplinas. Las estructuras universitarias, así como las entidades de financiación de la investigación, no tienen lo suficientemente en cuenta estos costos de producción y transferencia del conocimiento de la investigación regional. Por eso la nueva línea de financiación focalizada en los estudios regionales del Ministerio Federal de Educación e Investigación publicada a mediados de octubre de 2008 supone un precedente importante en cuanto a la política de financiación.

La relación entre investigación regional y disciplina madre es compleja. Hay grandes diferencias de una disciplina a otra en lo que se refiere a la orientación regional. Algunas disciplinas, como es el caso de la Etnología/Estudios Americanistas, han consolidado la "perspectiva regional" en la lógica disciplinaria; otras, como la Geografía, proceden mediante la comparación de regiones. En materias como las Ciencias Económicas, la perspectiva regional no desempeña ningún papel (tanto menos una perspectiva que no proceda de los tradicionales estados de la OCDE). Hay que tomar en consideración esta distinta consolidación de la "perspectiva regional" para entender mejor la relación entre disciplina madre e investigación regional.

En el pasado la investigación regional no ha dado suficientes impulsos metodológicos y teóricos a las disciplinas madre. En concreto la investigación sobre América Latina hasta ahora no se ha posicionado lo suficiente en las grandes redes de investigación. Por otro lado, la corriente dominante de las disciplinas madre sigue percibiendo el estudio de regiones no europeas como una restricción. En vista de la creciente interdependencia política, económica, social y cultural del mundo es sorprendente la fuerza con que muchas disciplinas siguen aferrándose a su foco de interés convencional por Alemania, Europa o los países tradicionalmente miembros de la OCDE. Constituye un desafío central desarrollar sistemáticamente formatos institucionales y de contenido adecuados que hagan posible una mejor complementariedad entre investigación regional y disciplinaria. Debe evitarse la creación de nichos sobre América Latina, pues de lo que se trata es de anclar a América Latina más firmemente que hasta ahora en la corriente dominante de cada disciplina. Además, debería introducirse el foco latinoamericano en contextos transregionales y de comparación de regiones, y fomentarse el desarrollo de los formatos institucionales y de contenido necesarios para ello. A muchos de los representantes de las distintas disciplinas les resulta difícil mantener el equilibrio entre la especialización en la investigación regional y el posicionamiento en la disciplina madre. Este equilibrio está relacionado, por un lado, con las necesidades anteriormente mencionadas para la adquisición de pericia regional y con las condiciones de producción en la investigación regional (p.ej. la



Foto: photocase.com - blorges

combinación de varias lenguas de publicación); pero, por el otro, se puede atribuir también a las diferencias existentes entre las exigencias del mercado científico nacional (diversidad temática y regional) y las de la competencia internacional (especialización temática y regional).

La estructura federal de Alemania no permite conducir la investigación regional por una institución central y dificulta el desarrollo de estrategias previsoras. La supresión de puestos o la reorientación regional de un emplazamiento no suelen compensarse mediante la creación de los correspondientes recursos en otro emplazamiento. Además, siguen sin tomarse en consideración las relaciones entre producción, transferencia e infraestructura del conocimiento (bibliotecas, redes de cooperación, programas de intercambio, etc.). Por lo tanto, para estabilizar la investigación sobre América Latina y mantener su diversidad disciplinaria, es necesaria una mejor integración en redes y una coordinación descentralizada entre ciencia, instituciones de financiación y política científica.

Los recortes de personal y los procesos de reestructuración universitaria de los últimos años han tenido como consecuencia que en algunas disciplinas ya no se disponga de la suficiente competencia en materia de investigación sobre América Latina (Ciencias Económicas, Sociología) o que ésta no haya podido siquiera desarrollarse (Ciencias de la Comunicación, Historia del Arte, Filosofía). Debería asegurarse un mínimo de institucionalización de la investigación regional en todas las disciplinas económicas, socia-

les y humanísticas para que se pueda garantizar una masa crítica de competencia sobre América Latina. Esto es necesario para garantizar una razonable diversidad temática, comenzar nuevos temas e impulsar la internacionalización de la investigación y la docencia. Una institucionalización más fuerte de la investigación sobre América Latina es también requisito para poder posicionar a América Latina dentro de los estudios transregionales y los desarrollos institucionales concomitantes.

Además, los centros ya existentes de docencia e investigación sobre América Latina deberían consolidarse para que se pueda concentrar y utilizar más estratégicamente el potencial disponible en los emplazamientos existentes. En vista de la escasa representación de la investigación sobre Brasil en la mayoría de las disciplinas y al mismo tiempo la creciente importancia del país para Alemania y en contextos globales, debería pensarse en la fundación de un centro interdisciplinario sobre Brasil. El Centro de Investigaciones Brasileñas (*Forschungszentrum Brasilien*), fundado en febrero de 2010, es un centro de estudios interdisciplinarios acogido en el Instituto de Estudios Latino-Americanos de la Universidad Libre de Berlín. Indudablemente se trata de una iniciativa importante de centrar las competencias sobre Brasil existentes en la Universidad Libre. Pero tal iniciativa no puede reemplazar un centro de investigación con una planta propia de investigadores y un presupuesto para investigaciones y proyectos.

Aunque en América Latina la producción de conocimiento por parte de las Ciencias Económicas, las Ciencias Sociales y las Humanidades es sumamente creativa e innovadora, esto apenas tiene repercusión en Alemania. Igualmente, la producción de conocimiento en Alemania tiene una recepción escasa en América Latina. Esto tiene que ver sobre todo con el hecho de que faltan programas de financiación para traducciones directas, y con que las Ciencias Sociales y las Humanidades cuentan con pocos mediadores estables que puedan estimular la circulación de conocimiento entre Alemania y América Latina. En este contexto, a la investigación sobre América Latina le corresponde un papel fundamental como “constructora de puentes” e intermediaria entre la investigación disciplinaria de América Latina y de Alemania.

La visibilidad mutua de la producción científica y la cooperación científica concreta entre Alemania y América Latina podrían reforzarse, por ejemplo, aumentando la inversión en programas de traducción, flexibilizando los requisitos lingüísticos de los trabajos de calificación y admitiendo trabajos en español o portugués. Asimismo, debería respaldarse el desarrollo de colaboraciones estables entre universidades y centros de investigación extrauniversitarios de Alemania y América Latina. Por ejemplo, podría impulsarse un determinado número de “proyectos bandera” que combinaran investigación y docencia.

Con demasiada frecuencia la intensificación de la cooperación entre Alemania y América Latina en las Ciencias Económicas, las Ciencias Sociales y las Humanidades fracasa por la falta de información acerca de

los instrumentos de financiación recíprocos y por el hecho de que los instrumentos de financiación existentes no valoran en su justa medida las características, peculiaridades y potenciales de la investigación regional. Pero también se pueden registrar cambios positivos. Entretanto, algunos de los mayores patrocinadores han tenido en cuenta la frecuentemente reiterada demanda de los expertos de una mayor flexibilidad en el requisito de conocimiento de idioma y reglamentación de edad para la solicitud de una beca en Alemania. Entre 2007 y 2011, la Fundación Alexander von Humboldt, en conjunto con la Fundación Fritz Thyssen, mantuvo un programa de becas de corta duración pensadas especialmente para sociólogos de América Latina con el fin de intensificar la cooperación científica, más bien precaria, con los países latinoamericanos en los ámbitos del Derecho, las Ciencias Económicas y las Ciencias Sociales.¹⁷ En los últimos años también la Fundación Alemana para la Investigación Científica (*Deutsche Forschungsgemeinschaft*, DFG) se viene esforzando concreta y activamente por reforzar la cooperación científica con los países de América Latina. En este sentido, también la nueva línea de financiación focalizada en los estudios regionales del Ministerio Federal de Educación e Investigación podrá contribuir decisivamente.

Si bien la investigación sobre América Latina en Alemania está tradicionalmente bien interrelacionada, se han descuidado la interconexión y retroalimentación entre investigación regional y disciplina madre. Tampoco se ha ejercido presión sistemática en favor de la investigación sobre América Latina dentro de las disciplinas. Una consecuencia de ello es la escasa institucionalización de la investigación y la docencia sobre América Latina en la mayoría de las disciplinas de las Ciencias Económicas, las Ciencias Sociales y las Humanidades.

La investigación sobre América Latina en Alemania posee una amplia experiencia acerca de cómo formular y llevar a cabo desde el principio diseños de investigación que abarquen varias disciplinas. En este contexto, podría mejorarse la interconexión entre investigación económica, social y humanística sobre América Latina, de una parte, e investigación en el ámbito de las Ciencias Naturales, de otra parte.

En las discusiones sobre financiación de la investigación y política científica se suelen destacar las diferencias existentes entre las Ciencias Naturales, por un lado, y las Ciencias Humanas y Sociales, por el otro. Sin embargo, una conclusión del estudio es que, aparte de este hecho, las diferencias surgidas a lo largo de la historia entre las Humanidades y las Ciencias Sociales, así como las correspondientes lógicas disciplinarias deberían tenerse más en cuenta que hasta ahora al analizar los potenciales y desafíos de la investigación regional.

¹⁷ Véase www.humboldt-foundation.de/de/programme/stip_aus/thk.htm



4. Inventario por disciplinas

4.1 Ciencias de la Comunicación

■ Importancia de América Latina como foco regional de la investigación

Tradicionalmente, las Ciencias de la Comunicación alemanas se centran sobre todo en Alemania tanto en investigación como en docencia. Si la investigación y docencia se centra en otros países, entonces se suele tratar sobre todo de los países tradicionalmente miembros de la OCDE. América Latina ocupa un lugar muy marginal. Esto está en contradicción con la creciente orientación, organización y funcionamiento globales de importantes ámbitos de la comunicación y los medios. La emergente área temática “comunicación internacional”, que podría servir de contrapeso, se viene concentrado hasta ahora en algunos países de Asia y el mundo islámico. La conclusión de que también serían necesarios análisis de las Ciencias de la Comunicación en otras regiones no europeas para la comprensión de procesos sociales, políticos y económicos, aún no se ha plasmado en las estructuras de los puestos, en proyectos de investigación de mayor envergadura ni en medidas concretas de política de financiación.

Estructura de los puestos

Por el momento, las Ciencias de la Comunicación no cuentan con latinoamericanistas ni en las universidades ni en centros no universitarios dedicados a la investigación. Se encontró tan sólo una cátedra con orientación latinoamericana en la facultad de Ciencias de la Información y Ciencias de la Comunicación de la Universidad de Ciencias Aplicadas de Colonia (Fachhochschule Köln). Su titular, la lingüista Prof. Dr. Angelika Hennecke, sólo puede dedicarse

parcialmente a la docencia e investigación sobre América Latina.

Sólo se han podido identificar comienzos puntuales de un estudio de la comunicación y los medios en América Latina en investigación y docencia. Aquí cabe nombrar sobre todo al Prof. Dr. Jürgen Wilke de Instituto de Periodismo (Institut für Publizistik) de la Universidad de Maguncia, que ha editado algunos trabajos de referencia sobre la situación de los medios en América Latina y dirige algunos proyectos de fin de carrera sobre el tema.

Cambios estructurales

Debido a las malas perspectivas profesionales en las universidades, en los últimos años científicos especializados se han trasladado a otros campos o a la práctica periodística. Sin embargo, muchos de ellos ya no se ocupan de América Latina.

Otro cambio estructural importante es que en los últimos años se han reducido campos de trabajo de orientación científica no pertenecientes a las universidades que tenían relación con América Latina. La Fundación Friedrich Ebert, por ejemplo, tenía hasta hace aproximadamente siete años un departamento de “Medios y comunicación en países en desarrollo”, que estaba dirigido por el difunto Reinhard Keune y representaba un importante punto de intersección entre ciencia y práctica. Los proyectos mediáticos para América Latina de la Fundación Konrad Adenauer y la Fundación Friedrich Ebert, así como el programa para América Central de la Fundación Heinrich Böll, no son programas de investigación, sino que se dedican al asesoramiento de partidos, intermediarios y expertos, y promueven la formación de periodistas.

Tabla 7: Puestos en Ciencias de la Comunicación con mención de América Latina (verano 2011)

Categoría	Número
Universidades	
Cátedras	-
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	-
Puestos de profesores júnior	-
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-
Cuerpo académico intermedio (planta)	-
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	-
Total	-
Centros extrauniversitarios con orientación científica	
Puestos de planta	-
Puestos en el marco de proyectos**	-
Total	-

* Significa que el perfil del puesto recoge una orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina consideradas en el presente estudio.

4.2 Ciencias de la Educación

■ Importancia de América Latina como foco regional de la investigación

Las Ciencias de la Educación centran su atención en Alemania. Cuando incluyen otras regiones, suele tratarse de países de la Unión Europea, los Estados Unidos o en general los tradicionales países miembro de la OCDE. Dentro de las Ciencias de la Educación alemanas, América Latina desempeña un papel marginal. Se trata de un ámbito de investigación muy pequeño y fragmentado. Una especialización en América Latina no se considera particularmente útil para la carrera universitaria dado que conlleva el riesgo del exotismo. Al papel periférico de la región se le une el hecho de que la producción científica latinoamericana apenas tiene recepción en la corriente dominante de las Ciencias de la Educación en Alemania. Por su parte, los científicos de la educación latinoamericanos se guían más por los Estados Unidos, Francia y España que por Alemania. Por lo tanto, en general se puede constatar que hay una escasa percepción mutua de la investigación en el ámbito de las Ciencias de la Educación en Alemania y en América Latina, lo cual entra en contradicción con la importancia de los temas educacionales para la cooperación al desarrollo entre Alemania y América Latina.

Estructura de los puestos

El número total de puestos relacionados con América Latina es muy bajo. El emplazamiento más importante es Berlín, donde tanto la Universidad Libre (FU) como la Universidad Humboldt (HU), cuentan cada una de ellas con un profesor titular dedicado a la docencia y la investigación sobre América Latina. En concreto, existe una concentración de competencias en la HU Berlín que cuenta con dos puestos en el marco de proyectos. Allí se llevan a cabo proyectos sobre América Latina en el marco del Centro Colaborativo de Investigación (Sonderforschungsbereich, SFB) 640 financiado por la DFG "Representaciones de órdenes sociales en transformación". Fuera de Berlín, encontramos otra cátedra de Ciencias de la Educación sobre América Latina en Fráncfort del Meno.

En el ámbito de las Ciencias de la Educación la investigación sobre América Latina está muy débilmente institucionalizada. Así, en ninguno de los perfiles de los puestos fijos registrados consta una mención explícita de América Latina. Además, a menudo sólo se pueden dedicar determinadas proporciones de tiempo a la investigación y la docencia sobre América Latina (20% como media en un espectro que va del 10% al 40%).

El escaso número de puestos no se corresponde con el enorme interés de quienes estudian y escriben sus tesis sobre América Latina; un interés que, sin embargo, no puede canalizarse de forma sostenible. Además, esta frágil estructura laboral impone

estrechos límites a la cooperación internacional. Las colaboraciones con América Latina se centran en personas y apenas están institucionalizadas. Constituye una excepción la cooperación de la HU Berlín con la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

Los pocos centros extrauniversitarios de investigación en Ciencias de la Educación, como p.ej. el Instituto Georg Eckert para la Investigación Internacional sobre Libros de Texto (Georg-Eckert Institut für internationale Schulbuchforschung), Braunschweig; el Instituto Max Planck de Desarrollo Humano (MPI für Bildungsforschung), Berlín; o el Instituto Alemán de Investigación Pedagógica Internacional (Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung), Fráncfort del Meno, no tienen por el momento ningún puesto orientado a América Latina.

Países más estudiados y temas de investigación

Los países más estudiados son Argentina, México y Chile. Los focos temáticos prioritarios son: educación y lucha contra la pobreza; investigación escolar y sobre reformas escolares en el contexto de la desigualdad social; significado del multiculturalismo y el plurilingüismo para la organización de sistemas educativos; historia social de la estructura educativa profesional; control de los sistemas educativos; procesos de transferencia de saber político educativo (América Latina - Europa).

Cambios estructurales

Tradicionalmente, las áreas de actividad de los pedagogos con pericia latinoamericana están más bien fuera de las universidades y se orientan a la aplicación práctica (p. ej. la cooperación al desarrollo o las ONG

Una especialización en América Latina no se considera particularmente útil para la carrera universitaria dado que conlleva el riesgo del exotismo. Al papel periférico de la región se le une el hecho de que la producción científica latinoamericana apenas tiene recepción en la corriente dominante de las Ciencias de la Educación en Alemania.

Tabla 8: Puestos en Ciencias de la Educación con mención de América Latina (verano 2011)

Categoría	Número
Universidades	
Cátedras	7
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	-
Puestos de profesores júnior	-
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-
Cuerpo académico intermedio (planta)	-
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	2
Total	9
Centros extrauniversitarios con orientación científica	
Puestos de planta	-
Puestos en el marco de proyectos**	-
Total	-

* Significa que el perfil del puesto recoge una orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina consideradas en el presente estudio.

de asistencia infantil). Muchos de los doctorandos e investigadores interesados en América Latina se han decidido en contra de una carrera universitaria y se han trasladado, por ejemplo, a la cooperación al desarrollo o a instituciones de capacitación o formación. La cooperación al desarrollo alemana (en particular la Agencia de Cooperación Internacional de Alemania, GIZ) ha prestado una importante contribución al desarrollo de la educación bilingüe en América Latina

(p.ej. en Bolivia o Ecuador). La cooperación al desarrollo es un campo del saber interdisciplinario, en el que junto a las Ciencias de la Educación también son relevantes otras disciplinas como la Lingüística y la Etnología (véase 4.2. y 4.12). Sin embargo, debido a la situación descrita, las universidades sólo pueden atender de forma limitada a la demanda existente de pericia profesional y asesoramiento.

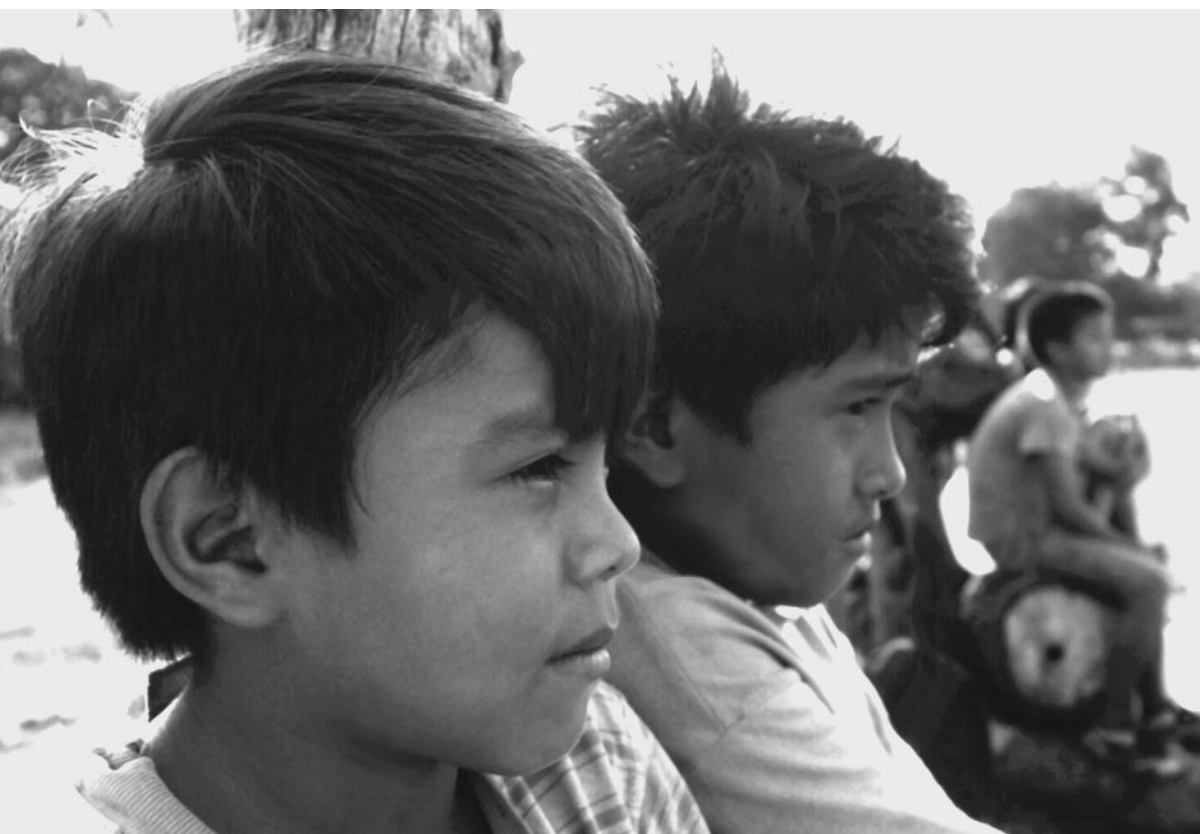


Foto: photocase.com - danuX

4.3 Ciencias Económicas

■ Estructura de los puestos

En la actualidad se lleva a cabo investigación sobre América Latina en el campo de las Ciencias Económicas en las cátedras de Flensburg, Gotinga, Heidelberg, Colonia, Leipzig, Berlín y Mannheim. Ninguna de estas cátedras tiene una mención explícita de América Latina; esto sólo ocurre en el caso del puesto de profesor júnior (Juniorprofessur) de la Universidad de Gotinga, cuyo titular trabaja en cooperación con el GIGA en Hamburgo. En las universidades hay siete puestos con mención explícita de América Latina en el cuerpo académico intermedio y un puesto en el marco de proyectos. En los centros de investigación extrauniversitarios, aparte de los cinco puestos de planta con mención de América Latina que pudimos identificar, se localizaron también tres puestos en el marco de proyectos. En vista del escaso número de investigadores con competencia latinoamericana, tanto en las universidades como en los centros extrauniversitarios alemanes es casi imposible incorporar sistemáticamente e investigar con una mirada dirigida a América Latina temas con gran potencial para el futuro, como por ejemplo cuestiones de la economía del desarrollo y la economía ambiental, así como de la economía energética.

Cambios estructurales

Mientras que en su inventario de 1992 Albrecht von Gleich y Karl-Christian Göthner adoptaban una actitud bastante optimista respecto a la disposición de medios de investigación y el desarrollo de los puestos en el campo de la investigación económica relativa a América Latina,¹⁸ desde entonces la situación ha empeorado manifiestamente. En el Instituto de Estudios

de Cooperativas (Institut für Genossenschaftswesen) de la Universidad de Münster, que desde los años sesenta vino esforzándose intensamente por la investigación y promoción de cooperativas también en América Latina, esta mención regional ha desaparecido por completo. Antes, el instituto estaba activamente integrado en el trabajo del Centro Latinoamericano (Lateinamerika-Zentrum) de la Universidad de Münster, cerrado en 2006. En la FU Berlín se logró dar continuidad a la cátedra de Economía Política de América Latina. El área de Economía del Instituto de Estudios Latinoamericanos actualmente centra sus investigaciones en la cuestión del rol que desempeñan el dinero y la moneda en los procesos de desarrollo económico. Dentro de esta temática se analizan por ejemplo los efectos de las remesas enviadas por los migrantes a sus países de origen, las causas y problemas del endeudamiento, la cuestión de los regímenes cambiarios y monetarios adecuados, y las formas de cooperación monetaria regional en los países de bajo y mediano desarrollo.

También y especialmente en las instituciones extrauniversitarias tuvo lugar una supresión de puestos con una mención explícita de América Latina. La orientación hacia América Latina sólo se conserva en el Instituto de Economía Mundial (Institut für Weltwirtschaft) de Kiel y el Instituto Iberoamericano de Investigación Económica (Ibero-Amerika Institut für Wirtschaftsforschung) de Gotinga.¹⁹ En Kiel hay grandes programas de investigación sobre pobreza y desarrollo en el marco de los cuales también se presta atención a América Latina. Sin embargo, en comparación con Asia y África, la región está débilmente representada. El Archivo de Economía Mundial de Hamburgo (Hamburgisches Weltwirtschaftsarchiv, HWWA), en el que durante muchos años también se

Tabla 9: Puestos en Ciencias Económicas con mención de América Latina (verano 2011)

Categoría	Número
Universidades	
Cátedras	7
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	1
Puestos de profesores júnior	1
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-
Cuerpo académico intermedio (planta)	7
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	1
Total	16
Centros extrauniversitarios con orientación científica	
Puestos de planta	5
Puestos en el marco de proyectos**	3
Total	8

* Significa que el perfil del puesto recoge una orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina consideradas en el presente estudio.

¹⁸ Véase von Gleich, Albrecht/Göthner, Karl-Christian: "Wirtschaftswissenschaften", en: *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde*, loc. cit., pp. 749-783.

¹⁹ Sin embargo, según sus propias declaraciones, el director del instituto no es un experto en América Latina y las actividades docentes relacionadas con América Latina del Instituto en la Universidad de Gotinga las ofrece casi exclusivamente una única asistente científica.

había investigado sobre América Latina, se disolvió el 31.12.2006. En el Instituto de Economía Mundial de Hamburgo (Hamburgisches WeltWirtschaftsinstitut, HWWI), en el Instituto Alemán de Investigación Económica (Deutsches Institut für Wirtschaftsforschung, DIW) de Berlín y en el Instituto de Investigación Económica ifo (ifo Institut für Wirtschaftsforschung) de Múnich, que desde 2002 disfruta del estatus de "instituto adjunto a la Universidad de Múnich", no hay ningún experto en América Latina.

Conocimientos especializados sobre América Latina orientadas a la práctica existen en la Asociación Empresarial para América Latina (Lateinamerika Verein, LAV) de Hamburgo, una red corporativa que apoya a empresas de todos los ramos en todo el territorio federal alemán.²⁰ A esta asociación pertenecen sobre todo empresas industriales y de comercio exterior y empresas del transporte, las finanzas y el derecho. Desde hace muchas décadas, la LAV informa de forma continuada sobre los desarrollos económicos y políticos de los países de América Latina y el Caribe. En los últimos años, la mejora de la situación económica de América Latina ha llevado a que distintos ministerios federales y asociaciones empresariales muestren un creciente interés por servicios de asesoramiento relativos a América Latina. También las cámaras alemanas de comercio (AHK), representadas en casi todos los países latinoamericanos, ponen información de mercado y servicios comerciales a disposición de la economía alemana. No obstante, las instituciones mencionadas se dedican muy poco a la investigación.²¹

Importancia de América Latina como foco regional de la investigación

La corriente dominante de las Ciencias Económicas está fuertemente dirigida a los países tradicionales de la OCDE. Los países no europeos ocupan un puesto más bien marginal. Si acaso se demandan conocimientos regionales, entonces es como mucho sobre Asia y Europa del Este. Sólo es posible hacer carrera universitaria si los jóvenes científicos se orientan al mercado científico internacional y sus temas, órganos de publicación y redes. El éxito dentro de la disciplina se mide casi exclusivamente por la capacidad de publicar en renombradas revistas internacionales. Según el parecer de los científicos encuestados, no es recomendable para las nuevas generaciones de científicos concentrarse prioritariamente en América Latina. En consecuencia, cada vez se forman menos economistas con conocimientos especializados sobre América Latina, de forma que en el futuro habrá una deficiencia de jóvenes científicos cualificados. A día de hoy ya es en parte difícil ocupar ciertos puestos.

Temas de investigación, países más estudiados y cooperaciones

Tradicionalmente, el interés de la investigación económica sobre América Latina en Alemania se ha concentrado en Argentina, Brasil y México.²² No obstante, en nuestra encuesta la mayoría de las respuestas aludieron a una mención latinoamericana general en la investigación (7 menciones), seguida de México (5 menciones), Mercosur (4 menciones), Brasil y Bolivia (3 menciones cada una). El interés por Argentina (2 menciones) ha disminuido claramente y la investigación sobre Brasil no se corresponde ni de cerca con la importancia regional y entre tanto también global del país. Algunos temas importantes para los economistas latinoamericanistas alemanes son los mercados monetarios y financieros, la estabilidad macroeconómica, la integración regional (Mercosur, NAFTA, FTAA) y la reducción de la pobreza.

Dado que el éxito profesional en el ámbito de las Ciencias Económicas depende sobre todo del reconocimiento en el mercado científico internacional, una estructura de redes transdisciplinarias dentro de Alemania tiene un atractivo limitado para los economistas latinoamericanistas. Los economistas encuestados ven comienzos de investigación interdisciplinaria con las Ciencias Políticas, las Ciencias Naturales y las ingenierías. Cuando existe cooperación con América Latina, suele ser con personas y no con instituciones. Sólo hay cooperación institucionalizada por parte de la Universidad de Heidelberg (con Brasil, Chile y Colombia) y la FU Berlín (con Brasil).



Foto: photocase.com - mem-film.de

²⁰ Véase www.lateinamerikaverrein.de

²¹ Existen cámaras alemanas de industria y comercio en Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Costa Rica, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Colombia, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela; véase www.ahk.de.

²² Véase von Gleich, Albrecht/Göthner, Karl-Christian: "Wirtschaftswissenschaften", en: *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde*, loc. cit, pp. 749-783.

4.4 Ciencias Políticas

■ Estructura de los puestos

En la actualidad hay en ocho universidades alemanas cátedras de Ciencias Políticas cuyos titulares se ocupan de América Latina: Berlín (FU), Cassel, Potsdam, Bochum, Rostock, Maguncia, Leipzig y Wurzburg. Los centros de competencias más fuertes se encuentran en el área de Berlín/Potsdam, donde están establecidos, junto con las cátedras de la FU Berlín y la Universidad de Potsdam, varios centros extrauniversitarios orientados a la investigación. En este sentido cabe mencionar en especial el Instituto Ibero-Americano, el Instituto Alemán de Política Internacional y Seguridad (Stiftung Wissenschaft und Politik, SWP), así como las fundaciones políticas: la Fundación Friedrich Ebert, la Fundación Friedrich Naumann, la Fundación Heinrich Böll, la Fundación Konrad Adenauer y la Fundación Rosa Luxemburg. También en Hamburgo encontramos una concentración de la investigación politológica sobre América Latina gracias a la presencia allí del Instituto GIGA de Estudios Latinoamericanos (ILAS), que colabora con la Universidad de Hamburgo especialmente la docencia en el marco de las carreras universitarias de Estudios Latinoamericanos y de Ciencias Políticas.

La investigación politológica sobre América Latina en las universidades está institucionalizada en escasa medida. Sólo en Berlín y Leipzig existen cátedras con mención explícita de América Latina. Tienen gran importancia en las Ciencias Políticas centros de investigación no universitarios como el Instituto Alemán de Política de Desarrollo (Deutsches Institut für Entwicklungspolitik, DIE), la Fundación de Hesse para la Investigación sobre Paz y Conflictos (Hessische Stiftung für Friedens- und Konfliktforschung, HSFK), el Instituto Ibero-Americano (Ibero-Amerikanisches

Institut, IAI), el Instituto GIGA de Estudios Latinoamericanos (GIGA Institut für Lateinamerika-Studien, ILAS) y el Instituto Alemán de Política Internacional y Seguridad (Stiftung Wissenschaft und Politik, SWP). También las fundaciones de partidos políticos desempeñan una función importante como empleadoras, para el diálogo político con América Latina, para la documentación de los cambios actuales en América Latina, para el asesoramiento político y en cierta medida también para la investigación.

Cambios estructurales

Pese al cambio generacional de la última década, en términos puramente cuantitativos no ha habido un recorte de puestos de gran envergadura en el ámbito de la investigación politológica sobre América Latina. Sin embargo, tras la jubilación de los catedráticos titulares (Boeckh, Nohlen, Mols), la mención de América Latina se ha perdido casi por completo en tres universidades (Heidelberg, Maguncia y Tubinga) que desde 1970 desempeñaban un papel central para la investigación y la formación. Si bien es cierto que a cambio hoy en día existe investigación politológica sobre América Latina en tres universidades en las que hasta hace algunos años tales referencias eran escasas o nulas (Bochum, Cassel, Rostock), también lo es que este hecho sólo puede compensar en parte la desaparición de aquellos centros tradicionales. Los fondos bibliotecarios, las infraestructuras de investigación y las redes de cooperación relacionados con la región América Latina y construidos a lo largo de varias décadas no pueden trasladarse sin más a nuevos emplazamientos.

Tabla 10: Puestos en Ciencias Políticas con mención de América Latina (verano 2011)

Categoría	Número
Universidades	
Cátedras	9
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	2
Puestos de profesores júnior	-
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-
Cuerpo académico intermedio (planta)	17
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	8
Total	34
Centros extrauniversitarios con orientación científica	
Puestos de planta	17
Puestos en el marco de proyectos**	6
Total	23

* Significa que el perfil del puesto recoge una orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina consideradas en el presente estudio.

Países más estudiados, temas de investigación y cooperaciones

Argentina y México son los dos países que se investigan con más intensidad, seguidos de Brasil, Venezuela, Bolivia y Chile. Por el contrario, países como Colombia, Uruguay y Paraguay topan con un escaso interés por parte de la investigación. También se investigan sólo muy modestamente los países centroamericanos, y en especial el Caribe. El abanico temático en investigación, relativamente amplio, va desde los estudios sobre procesos de transformación política, cuestiones de la democracia, violencia, seguridad, y problemas de gobernanza, así como temas del ámbito de las relaciones internacionales, hasta cuestiones de género y estudios de las áreas políticas. Sólo dos de los nueve catedráticos especifican que un 70% o más de su investigación se dedica a América Latina; en el resto de los casos, se trata de un 10% o 30%. Este porcentaje es claramente mayor en la mayoría de los puestos en el cuerpo académico intermedio y en los puestos de empleados en centros extrauniversitarios.

Existen cooperaciones institucionales con universidades y centros de investigación en Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, México y Venezuela. En la mayoría de los casos no se trata de proyectos de investigación conjuntos, sino de intercambios de estudiantes o estancias para científicos invitados. La cooperación para la investigación con países latinoamericanos financiada por terceros tiene

lugar, por ejemplo, en el marco del SFB 700 *Governance in Areas of Limited Statehood* (Gobernanza en áreas de estatalidad limitada), coordinado por la FU Berlín, en el que el Instituto de Estudios Latinoamericanos y la SWP llevan a cabo subproyectos en América Latina; y en el marco de algunos proyectos del Instituto GIGA de Estudios Latinoamericanos (ILAS) en Hamburgo. También se elaboran trabajos de investigación sobre América Latina en dos colegios de graduados: el colegio de graduados *Global Social Policies and Governance* en Cassel y el colegio de graduados *Kulturkontakt und Wissenschaftsdiskurs* (Encuentros culturales y discursos científicos) en Rostock.

Importancia de América Latina como foco regional de la investigación

Tradicionalmente, los estudios regionales tuvieron una importancia más bien secundaria dentro de las Ciencias Políticas alemanas. La disciplina, relativamente joven, no surgió en Alemania hasta pasada la Segunda Guerra Mundial. La primera generación de catedráticos procedía casi exclusivamente de las áreas de la Filosofía, la Historia, el Derecho y la Economía. Junto con la búsqueda de una posición autónoma en la estructura disciplinaria de las universidades alemanas y el esfuerzo por entroncar con estándares internacionales en cuestiones teóricas y metodológicas, en los primeros decenios estaban en el primer plano de los análisis politológicos sobre todo el propio sistema político, así como sus instituciones y actores centrales. No fue hasta finales de los años sesenta cuando creció el interés por regiones del mundo no europeas y con ello también el interés por América Latina.²³

Durante mucho tiempo, la investigación regional gozó de una reputación más bien pobre en la disciplina madre de las Ciencias Políticas; se consideraba demasiado descriptiva, demasiado especializada en países individuales, y demasiado poco orientada hacia teoría y método. Además, las asociaciones y revistas especializadas del campo de las Ciencias Políticas criticaban el escaso compromiso de los investigadores regionales. Desde la década pasada esto parece haber cambiado por lo menos en parte en lo que a la investigación sobre América Latina en el campo de las Ciencias Políticas se refiere. Así, algunos de los subproyectos del Centro Colaborativo de Investigación SFB 700 (DFG) "Governance en espacios de estatalidad limitada" de la FU Berlín están orientados a América Latina. Además, se llevan a cabo en la actualidad proyectos de mayor tamaño con componentes latinoamericanos financiados por terceros en Berlín, Bochum, Fráncfort del Meno, Hamburgo y Cassel. La mayoría de los encuestados consideran necesaria una mayor integración de la investigación regional en la disciplina madre, pero al mismo tiempo subrayan que también las Ciencias Políticas como disciplina madre deberían abrirse más hacia los impulsos teóricos y metodológicos procedentes de la investigación regional.

²³ Sobre el desarrollo de la investigación politológica sobre América Latina hasta principios de la década de 1990 véase Birle, Peter/Mols, Manfred: "Politikwissenschaft", en: *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde*, loc. cit., pp. 515-557.



Foto: Mariano Procopio

4.5 Derecho

■ Importancia de América Latina como foco regional de la investigación

En su artículo sobre Derecho publicado en el *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde* [Manual de los Estudios Latinoamericanos en lengua alemana] del año 1992, Ernesto Garzón Valdés constata cuatro particularidades de las relaciones científicas germano-latinoamericanas en este campo:²⁴ primero, que existe una asimetría entre el alto grado de familiaridad con el Derecho alemán y las instituciones legales en América Latina y los más bien escasos conocimientos del estado del Derecho y las instituciones legales de América Latina en Alemania; segundo, que pocos trabajos de juristas alemanes se concentraron en instituciones jurídicas típicamente latinoamericanas o trataron reglamentaciones del ámbito del derecho privado internacional y del derecho internacional; tercero, que es posible observar un interés creciente por la realidad jurídica latinoamericana desde una perspectiva sociológica, politológica, histórica y económica; y cuarto, que sólo en el ámbito de la teoría del Derecho y la filosofía del Derecho ha tenido lugar una recepción del pensamiento latinoamericano. Garzón Valdés critica que las universidades carezcan de una base institucional para estudios jurisprudenciales sobre América Latina. Quince años más tarde, este análisis apenas ha perdido en actualidad.

■ Estructura de los puestos

Aunque en ocho centros superiores alemanes (Bonn, Bochum, Bremen, Erfurt, Gotinga, Hagen, Constanza y Espira) existen en la actualidad cátedras cuyos titulares se ocupan de cuestiones del Derecho latinoamericano, ninguno de ellos consagra a América Latina más del 20% del tiempo dedicado a la investigación. En la mayoría de los casos el correspondiente porcentaje de tiempo es incluso claramente menor (5%-10%). En toda Alemania no hay ni una sola cátedra de Derecho con una mención explícita de América Latina. Además, por lo que sabemos, en el cuerpo académico intermedio existe sólo un puesto de planta que dedica parcialmente su investigación hacia América Latina. Sin embargo, no hay ningún puesto en el marco de proyectos en los que se investigue sobre América Latina.

Junto con las universidades, a los centros de investigación extrauniversitarios les corresponde una función cada vez más importante en la investigación jurisprudencial sobre América Latina. En este contexto cabe nombrar sobre todo cuatro institutos Max Planck (Max-Planck-Institute, MPI): el MPI de Derecho Público Comparativo y Derecho Internacional (MPI für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht) en Heidelberg; el MPI de Derecho Privado Extranjero e Internacional (MPI für ausländisches und internatio-

nales Privatrecht) en Hamburgo; el MPI de Derecho Penal Extranjero e Internacional (MPI für ausländisches und internationale Strafrecht) en Friburgo; y el MPI de Derecho Social Extranjero e Internacional (MPI für ausländisches und internationale Sozialrecht) en Múnich.

También promueven el interés por el derecho latinoamericano las asociaciones de juristas germano-latinoamericanas: la Asociación Mexicano-Alemana de Juristas (<http://www.dmjv.de>), la Asociación de Juristas Alemania-Brasil (<http://www.dbjv.de>) y la Asociación Jurídica Argentino Alemana (<http://www.ajag.org>). Aunque el trabajo de estas asociaciones está dirigido más a cuestiones de la práctica jurídica que a temas científicos, también se cuentan entre sus objetivos la información recíproca sobre las evoluciones del Derecho en Alemania y en el respectivo país asociado, así como el fomento de los estudios científicos. Por ejemplo, la conferencia anual de 2007 de la DMJV, organizada en colaboración con la Universidad de Rostock y la Universidad a Distancia de Hagen, se dedicó al tema "Democracia y estado de derecho en México".

■ Países más estudiados, temas de investigación y cooperaciones

El interés científico por América Latina de los juristas alemanes se concentra esencialmente en cuatro países: Argentina, Brasil, Colombia y México. La investigación se consagra a temas de los ámbitos del Derecho Público y Administrativo, Derecho Penal, Derecho Privado, Derecho Internacional y Derecho Económico. Los países latinoamericanos son considerados a menudo en el marco de trabajos jurisprudenciales comparativos. Puntos de contacto con planteamientos de las Ciencias Sociales y cooperaciones interdisciplinarias surgen en las investigaciones sobre democracia, control de drogas, estado de derecho, derechos humanos y reforma de la justicia, así como en relación con análisis del derecho constitucional y el derecho de integración latinoamericano. Precisamente con las Ciencias Políticas se dan también repetidas veces colaboraciones puntuales. En la actualidad se están

Junto con las universidades, a los centros de investigación extrauniversitarios les corresponde una función cada vez más importante en la investigación jurisprudencial sobre América Latina.

²⁴ Véase Garzón Valdés, Ernesto: "Rechtswissenschaft", en: *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde*, loc. cit., pp. 591-608.

Tabla 11: Puestos en Derecho con mención de América Latina (verano 2011)

Categoría	Número
Universidades	
Cátedras	7
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	-
Puestos de profesores júnior	-
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-
Cuerpo académico intermedio (planta)	1
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	-
Total	8
Centros extrauniversitarios con orientación científica	
Puestos de planta	13
Puestos en el marco de proyectos**	-
Total	13

* Significa que el perfil del puesto recoge una orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina consideradas en el presente estudio.

llevando a cabo proyectos de mayor envergadura financiados por terceros con participación de juristas alemanes y latinoamericanos en las universidades de Gotinga y Constanza, así como en el Centro Superior de Ciencias Administrativas de Espira.

A menudo las cooperaciones entre los juristas alemanes y latinoamericanos no van dirigidas a la investigación del Derecho latinoamericano, sino a la

transmisión del Derecho alemán y los estándares de formación de aquí como puntos de referencia aún importantes para el Derecho latinoamericano y la formación jurídica de allí. La buena reputación de la que goza el Derecho alemán en América Latina ha llevado en repetidas ocasiones al nombramiento de juristas alemanes para funciones importantes. Así, el ahora emérito profesor de Derecho Internacional, Prof. Dr. Christian Tomuschat de la HU Berlín fungió de coordinador de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico en Guatemala. Existen cooperaciones institucionales para la promoción del intercambio de postgraduados y docentes con universidades de Argentina, Brasil, Chile, Colombia y México. El Centro Superior de Ciencias Administrativas de Espira (Hochschule für Verwaltungswissenschaften Speyer) y el Instituto Alemán de Investigación para la Administración Pública Espira (Deutsches Forschungsinstitut für Öffentliche Verwaltung Speyer) colaboran con instituciones federales de Brasil para la formación de jueces federales brasileños.

Con su Programa Estado de Derecho para Sudamérica, coordinado desde la oficina de Uruguay en Montevideo, la Fundación Konrad Adenauer quiere contribuir a apoyar la democratización a largo plazo de la región y también al desarrollo y profundización de un ordenamiento jurídico eficiente y que satisfaga los principios básicos del estado de derecho. Para ello organiza en todos los países sudamericanos seminarios, cursos de capacitación y conferencias para juristas en las que a menudo intervienen como asesores expertos alemanes y europeos. Las publicaciones en el marco de este programa son una importante fuente de información sobre la evolución jurisprudencial actual en América Latina.²⁵

²⁵ Sobre los objetivos, actividades y publicaciones en el marco del Programa Estado de Derecho véase <http://www.kas.de/proj/home/home/13/1/index.html>



Foto: photocase.com - Leonard

4.6 Estudios Literarios

■ Importancia de América Latina como foco regional de la investigación

En su sinopsis de 1992 sobre los Estudios Literarios, Karl Kohut resume las características específicas de la Filología Románica en lengua alemana de la siguiente forma: “A diferencia de todas las demás filologías, la Filología Románica en el ámbito de habla alemana ha conservado en su mayor parte la forma del s. XIX. Su área temática estuvo y sigue estando definida por las lenguas y literaturas románicas. Desde el principio estuvieron en primer plano el francés, seguido del italiano, el español, el portugués, el catalán, el rumano y otras lenguas menores. En principio, un representante de la Filología Románica debería dominar todo este ámbito, de hecho hasta hace poco la Lingüística y los Estudios Literarios no estaban separados institucionalmente.”²⁶

Dado que la Filología Románica requiere de la adquisición simultánea de amplios conocimientos lingüísticos y literarios, en la práctica investigadora y docente deben combinarse diversas áreas del saber. A menudo esto lleva a una fuerte orientación interna de la disciplina, lo cual dificulta la visibilidad externa.

En la década de 1970 los romanistas “descubrieron” América Latina. En este sentido tuvo una función importante la ocupación de puestos de lectorado o puestos científicos por parte de latinoamericanos.²⁷ Pese a las diversas actividades y la dinámica de la investigación literaria sobre América Latina en Alemania, al parecer hoy no queda más remedio que compartir la conclusión a la que llegó Karl Kohut en 1992: “Pero todavía dudará uno a la hora de reconocerle la categoría de subdisciplina de la Filología Románica. Dejando de lado muy pocas excepciones, en los países de habla alemana no hay latinoamericanistas, sino tan sólo romanistas –tal vez hispanistas–, que entre otras cosas también escriben sobre literatura latinoamericana.”²⁸ Hasta el día de hoy, la posición que ocupa América Latina dentro de los Estudios Literarios alemanes sigue siendo más bien marginal. Mientras que algunos representantes de la disciplina llaman la atención sobre un posicionamiento más estable en los últimos años, otros subrayan que en el caso de considerarse la literatura en lengua española, España seguiría predominando por encima de América Latina.

Una ventaja potencial de los Estudios Literarios sobre América Latina es que se abrieron mucho antes inter- y transdisciplinariamente. Por lo tanto, la investigación regional podría aportar aquí importantes experiencias a la disciplina madre. Además, en la investigación sobre América Latina tiene mucha presencia una orientación hacia los Estudios Culturales de la que podrían salir estímulos innovadores para los Estudios Literarios generales.

Como en otras disciplinas de la investigación sobre América Latina, también en los Estudios Litera-

rios existe un delicado equilibrio entre lo que exige la corriente dominante de la disciplina en Alemania y lo que se demanda internacionalmente de la investigación regional. Este precario equilibrio se manifiesta especialmente en la cuestión de la lengua de publicación: para posicionarse en la investigación internacional sobre América Latina, es necesario publicar en español, portugués o inglés; para recibir atención por parte de la disciplina madre en Alemania es necesario publicar sobre todo en alemán.

Debido a la posición marginal de América Latina dentro de la disciplina madre se imponen límites a las interacciones y trasvases inversos de debates internacionales sobre la literatura latinoamericana al contexto alemán. Así, nuevas e importantes áreas temáticas que están surgiendo en el debate internacional sobre los Estudios Literarios de América Latina (p. ej. Hispanos en los Estados Unidos, diáspora en el Caribe) aún no encuentran repercusiones importantes en las instituciones alemanas.

Una delimitación demasiado fuerte del foco prioritario regional siempre conlleva el peligro de la “formación de islas”. Para reforzar la vinculación entre “mirada regional” y disciplina madre y frenar su aislamiento, la investigación literaria sobre América Latina debería mejorar mucho su integración en redes y superar su fragmentación interna. Sólo así se podría evitar que en las renovaciones y reemplazos de puestos haya una “redefinición” y cambie la región (como sucedió por ejemplo en las universidades de Friburgo y Constancia). Además, mediante una mejor integración en redes, la investigación sobre América Latina también podría transmitir estímulos teóricos y metodológicos más claros a la disciplina madre. Así, podría hacerse más visible la relevancia de la investigación sobre América Latina para el desarrollo de los Estudios Literarios generales. Además, el foco latinoamericano debería aparecer con más fuerza en contextos transregionales.

Para reforzar la vinculación entre “mirada regional” y disciplina madre y frenar su aislamiento, la investigación literaria sobre América Latina debería mejorar mucho su integración en redes y superar su fragmentación interna.

²⁶ Karl Kohut: “Literaturwissenschaft”, en: *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde*, loc. cit., pp. 389-427, aquí 389.

²⁷ Cf. ib.

²⁸ Cf. ib., p. 417.

Tabla 12: **Puestos en Estudios Literarios con mención de América Latina** (verano 2011)

Categoría	Número
Universidades	
Cátedras	39
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	20
Puestos de profesores júnior	1
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-
Cuerpo académico intermedio (planta)	31
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	12
Total	83
Centros extrauniversitarios con orientación científica	
Puestos de planta	1
Puestos en el marco de proyectos**	2
Total	3

* Significa que el perfil del puesto recoge una orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina consideradas en el presente estudio.

Estructura de los puestos

De todas las disciplinas consideradas en este estudio, los Estudios Literarios sobre América Latina son la disciplina que presenta el mayor número de puestos (86), cátedras (39), emplazamientos (32) y agrupaciones de competencias con dos o más cátedras (en 6 lugares). Ocupa un lugar destacado la concentración Berlín/Potsdam con tres cátedras. Las universidades de Heidelberg y Maguncia también cuentan con tres cátedras cada una, mientras que las Universidades de Bremen, Colonia, Düsseldorf y Hamburgo cuentan, a su vez, con dos cátedras cada una. También hay cátedras orientadas a América Latina en las universidades de Aquisgrán, Augsburgo, Bochum, Erlangen-Núremberg, Eichstätt, Fráncfort del Meno, Friburgo, Giessen, Gotinga, Halle-Wittenberg, Jena, Kiel, Leipzig, Mannhaiem, Maguncia, Múnich, Múnster, Osnabrück, Rostock, Sarrebruck, Tubinga y Tréveris.

No obstante, estas impresionantes cifras son sólo a primera vista expresión de una situación laboral estable suficiente para anclar a América Latina a largo plazo en los Estudios Literarios. Sólo aproximadamente la mitad de las cátedras tienen un foco explícito prioritario sobre América Latina en el perfil del puesto. En el caso de reocupaciones, esto puede llevar a la desaparición de la orientación latinoamericana. La mayor parte de los catedráticos y científicos en el cuerpo académico intermedio sólo se pueden dedicar parcialmente a la docencia e investigación sobre América Latina (una media del 60% aproximadamente). América Latina sólo está consolidada en la estructura académica en combinación con otras regiones. Por regla general tienen que combinarse varios focos prioritarios regionales, es decir, o bien España y América Latina, o bien Portugal y Brasil. En una serie de casos el titular debe ocuparse adicionalmente de los Estudios Literarios franceses, de forma que en gene-

ral la cuota latinoamericana es aún más pequeña. El único puesto extrauniversitario en el campo de los Estudios Literarios latinoamericanos se encuentra en el Instituto Ibero-Americano en Berlín.

Para el perfilado y la internacionalización de la investigación literaria sobre América Latina en las universidades es importante indicar un rasgo estructural que los Estudios Literarios comparten no sólo con la Lingüística, sino también con la Geografía y la Historia: el papel que desempeñan estas disciplinas en la formación de docentes. Por un lado, la formación de profesorado estabiliza los puestos. Por el otro, compromete notables fuerzas que por lo tanto ya no están disponibles para la investigación sobre América Latina, incluyendo la obtención de fondos de terceros para proyectos de investigación.

Cambios estructurales

En los últimos años, la proporción de estudiantes de francés y español se ha invertido en muchas universidades de forma que el español alcanza, en algunos centros incluso supera, al francés. Sin embargo, la estructura de los puestos en las universidades no refleja este incremento del interés por los Estudios Literarios españoles y latinoamericanos. En los últimos años hubo un recorte de puestos, bien por ahorro económico, bien por reocupaciones con otro foco regional prioritario. Algunos de los puestos nuevos o con nuevo titular son combinaciones de Estudios Literarios franceses y españoles, en los que América Latina está subordinada a España.

Es especialmente crítica la situación de la Filología Brasileña en Alemania, donde existe una discrepancia manifiesta entre la situación laboral y la significación de la producción literaria de Brasil, así como el análisis científico internacional de la literatura brasileña. Si se tiene en cuenta que la lengua brasileña tampoco está

representada en la Lingüística, resulta evidente que en estas áreas del saber apenas será posible desarrollar proyectos de mayor envergadura o cooperaciones internacionales.

La migración de jóvenes científicos al extranjero tras el doctorado o el doctorado de estado (habilitación) ha aumentado en los últimos años debido al difícil mercado laboral académico alemán. En otros países, como los Estados Unidos e Inglaterra, una especialización en América Latina a menudo es una ventaja competitiva. En Alemania, por el contrario, una especialización en América Latina demasiado pronunciada después del doctorado o la habilitación representa un riesgo profesional.

La adaptación de las universidades a los estudios de bachelor (BA) y máster (MA) trae consigo considerables desafíos para el posicionamiento de América Latina en la docencia. Aunque aún es muy pronto para valorar las consecuencias exactas, podemos suponer que habrá una debilitación del porcentaje latinoamericano. Existe el peligro de que las carreras universitarias de BA/MA no puedan satisfacer las exigencias de una especialización en América Latina (adquisición de conocimientos lingüísticos, así como conocimientos contextuales históricos, políticos, socio-económicos y culturales).

En otros países, como los Estados Unidos e Inglaterra, una especialización en América Latina a menudo es una ventaja competitiva. En Alemania, por el contrario, una especialización en América Latina demasiado pronunciada después del doctorado o la habilitación representa un riesgo profesional.

Países más estudiados, temas de investigación y cooperaciones

Los países más estudiados por parte de la investigación literaria sobre América Latina son México, Argentina, Cuba y, en general, el Caribe (cf. tabla 3). En los últimos tiempos, Brasil ha recibido mayor atención.

Los Estudios Literarios cubren un amplio abanico de temas: filología, formación de teorías en los Estudios Culturales en el ámbito de la investigación sobre América Latina, transculturación y migración, hibridación, medialidad y memoria, historia de la literatura, historia intelectual, *gender studies*, *gay studies*, literatura bajo interrogantes de las Ciencias Sociales (p. ej. exilio, dictadura), literatura de viajes, novela contemporánea, lírica contemporánea, teatro latinoamericano de los s. XIX y XX, literatura de crónicas, colonialismo/poscolonialismo, metrópolis latinoamericanas en la literatura, formas populares de la literatura contemporánea, estudios de la diáspora.

Existen cooperaciones institucionalizadas en el ámbito de la investigación y la docencia con multitud de universidades, por ejemplo de Brasil, Argentina, México, Chile y Costa Rica.



Foto: photocase.com - seloro

4.7 Etnología/Estudios Americanistas



Foto: photocase.com - Leonard

Tradicionalmente, la Etnología y los Estudios Americanistas desempeñan una función importante para la cooperación con América Latina. Esto también tiene que ver con la existencia de extraordinarios archivos de conocimientos (fondos bibliotecarios y colecciones de museos) en Alemania.

■ Importancia de América Latina como foco regional de la investigación

La especialización regional es parte esencial de la formación y de la práctica investigadora en Etnología. En contraste con otras disciplinas, en Etnología no existe ninguna región dominante, sino una gran diversidad de especializaciones regionales. La competencia regional requiere tradicionalmente de amplios conocimientos lingüísticos, históricos y culturales. Desde un punto de vista metodológico, también es estándar realizar un estudio de campo a largo plazo de un mínimo de un año de duración. En definitiva, la adquisición de la competencia regional en Etnología va unida a un gran esfuerzo. Se puede constatar una tendencia a combinar varias regiones para diluir los riesgos profesionales, poder participar con más fuerza en contextos de investigación comparativos y moverse con más flexibilidad entre regiones fronterizas transdisciplinarias. Esta tendencia hacia un aumento de las regiones y el consiguiente retroceso en la profundidad de los conocimientos regionales respectivos podría acentuarse con la puesta en marcha de los nuevos estudios de bachelor y máster.

La investigación alemana sobre América Latina destaca por su larga tradición en la combinación de Etnología y Estudios Americanistas. La Etnología es una ciencia que compara culturas haciendo especial hincapié en regiones no europeas. Esta disciplina se ocupa del saber sobre culturas “ajenas” en particular y de “la” cultura como forma de vida y visión del mundo del ser humano en general. Dependiendo de las perspectivas teóricas y metodológicas, de los focos temáticos prioritarios y de la tradición universitaria, la Etnología puede situarse bien en el ámbito de las Humanidades, bien en el de las Ciencias Sociales. Los Estudios Americanistas son una creación específicamente alemana que con su combinación de Arqueología, Etnolingüística, Historia —y en especial Etnohistoria— y Etnografía presentan una alta interdisciplinariedad interna. Debido a esta amplia conexión de áreas del saber, los Estudios Americanistas están incluidos en redes de cooperación con focos temáticos prioritarios distintos a los de la Etnología (p.ej. con las Ciencias de la Antigüedad, la Historia y la Historia del Arte), de lo cual pueden surgir interesantes complementos para la Etnología general. Tradicionalmente, la Etnología y los Estudios Americanistas desempeñan una función importante para la cooperación con América Latina.²⁹ Esto también tiene que ver con la existencia de extraordinarios archivos de conocimientos (fondos bibliotecarios y colecciones de museos) en Alemania.

La Etnología sobre América Latina y los Estudios Americanistas a menudo tienen que enfrentarse al prejuicio según el cual son disciplinas demasiado especializadas y demasiado poco accesibles. Esto está relacionado con la percepción de que ambas han

²⁹ Cf. Köhler, Ulrich: “Altamerikanistik”, en: *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde*, loc. cit., pp. 17-49, e Illius, Bruno: “Ethnologie”, en: *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde*, loc. cit., pp. 105-139.

Tabla 13: Puestos en Etnología/Est. Americanistas con mención de América Latina (verano 2011)

Categoría	Número
Universidades	
Cátedras	10
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	5
Puestos de profesores júnior	-
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-
Cuerpo académico intermedio (planta)	14
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	6
Total	30
Centros extrauniversitarios con orientación científica	
Puestos de planta	22
Puestos en el marco de proyectos**	3
Total	25

* Significa que el perfil del puesto recoge una orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina consideradas en el presente estudio.

³⁰ Hasta ahora han tenido lugar doce congresos de mesoamericanistas; p.ej. en Hildesheim (2008), en Leipzig (2007) y en Berlín (2003). Los encuentros de investigadores de Sudamérica y el Caribe de lengua alemana "Treffen deutschsprachiger Südamerika- und KaribikforscherInnen" se celebraron en Bonn (2000, 2002), Marburgo (2004), Viena (2007) y Marburgo (2010).

³¹ Con la fundación de un grupo de trabajo sobre Sudamérica (Südamerika AG) dentro de la Asociación Antropológica Alemana (Deutsche Gesellschaft für Völkerkunde, DGV) en octubre de 2007 se intenta satisfacer el desiderátum de una mínima visibilidad de América Latina en el más importante gremio de la Etnología en lengua alemana.

³² Debido al "cultural turn" en las Ciencias Sociales y las Humanidades, sostenido en gran medida por teorías y métodos etnológicos, la Etnología ha perdido ventajas competitivas estratégicas frente a otras disciplinas y campos del saber. Esto repercute en la situación laboral. Disciplinas mayores y más consolidadas en las estructuras científicas como son la Sociología, la Historia, los Estudios Culturales y Literarios, sin olvidar la Geografía, han adoptado planteamientos, así como formas de proceder metodológicas y teóricas de la Etnología (p.ej. la observación participante, el análisis de la relación entre agencia y práctica, la consideración de distintas formas de conocimiento, las cuestiones de las identidades étnicas y culturales). De esta forma, en determinados ámbitos se han diluido las demarcaciones tradicionales entre estas materias y la Etnología. Además, esta tendencia aún se ha visto reforzada por el hecho de que la Etnología tiene que abrir su foco local clásico debido a las interdependencias globales, cuyo crecimiento es evidente. Esta "pérdida de perfil" de la Etnología se percibe en Alemania con más fuerza que en Inglaterra, Francia o los Estados Unidos, donde en total el número de puestos es mayor, impera una especialización más clara y la Etnología ocupa otro lugar en el panorama científico. Sobre el "cultural turn" véase Bachmann-Medick, Doris: *Cultural Turns. Neuorientierungen in den Kulturwissenschaften*. Reinbek 2006.

transmitido muy pocos estímulos teóricos y metodológicos a la Etnología general. Si bien los congresos sobre Mesoamérica y Sudamérica³⁰ que están teniendo lugar de forma regular desde hace algunos años han mejorado la cooperación entre la Etnología sobre América Latina y los Estudios Americanistas, también lo es que hasta ahora ambos grupos han desaprovechado la oportunidad de participar con más fuerza en contextos transregionales y posicionarse más activamente en los gremios etnológicos especializados, como por ejemplo la Asociación Antropológica Alemana (Deutsche Gesellschaft für Völkerkunde, DGV)³¹, o comisiones de peritos. Una consecuencia de la escasa integración en redes transregionales y la falta de lobbying es que en los últimos diez o quince años mucho más de la mitad de las cátedras de Etnología y Estudios Americanistas sobre América Latina han desaparecido en el marco de reestructuraciones desparecidas debido a recortes de personal (p.ej. en Berlín: 1; Hamburgo: 2, Múnich: 1; Rostock: 1) o han adoptado un foco regional distinto debido al cambio de titular (Münster, Friburgo, Colonia, Tübinga). En resumen se puede decir que la Etnología latinoamericana y los Estudios Americanistas se ven expuestos a una doble presión existencial: por un lado, la presión de las reestructuraciones y recortes de personal en la Etnología en general³²; por el otro, la presión resultante de su insuficiente integración en dicha disciplina.

Estructura de los puestos

Después de los Estudios Literarios y las Ciencias Políticas, es la Etnología/Estudios Americanistas la disciplina que cuenta con un mayor número de puestos en universidades y centros extrauniversitarios (55 en total). Este resultado positivo sorprende en un primer momento, pero se revela como engañoso tras un análisis más preciso, ya que sugiere mejores condiciones de investigación de las que se dan en la práctica. Con

sus diez cátedras, la Etnología/Estudios Americanistas ocupa un puesto central entre las disciplinas económicas, sociales y humanísticas estudiadas. No obstante, es posible que en los próximos dos o tres años se supriman cuatro de dichas cátedras. Con ello, se acentuará aún más en el futuro la discrepancia ya existente hoy en día entre el interés de los estudiantes por la Etnología, la Etnohistoria, la Arqueología y la Etnolingüística de América Latina y el número de puestos disponibles en las universidades.

En la actualidad hay cátedras de Etnología/Estudios Americanistas en las universidades de Berlín (FU), Bayreuth, Bonn, Bremen, Gotinga, Hamburgo, Marburgo y Múnich. Cinco de las siete cátedras tienen el foco prioritario regional de América Latina en el perfil del puesto (el mayor porcentaje, junto con la Historia, de todas las disciplinas estudiadas). Sin embargo, de forma similar a como ocurre en el caso de la Historia, esto también tiene que ver con el hecho de que en las ofertas de empleo sin foco regional prioritario específico, los etnólogos con orientación latinoamericana y los americanistas no tienen muy buenas opciones porque se los considera demasiado especializados. Por consiguiente, quienes sí tienen un puesto fijo lo tienen precisamente porque en la convocatoria ya se requería explícitamente "América Latina", "América Latina" como foco regional de investigación o el foco temático "Antropología de las Américas".

En el caso de la Etnología/Estudios Americanistas es llamativo el alto número de puestos existentes en centros extrauniversitarios dedicados a la investigación (25 en total). Con un 45%, su porcentaje sólo es mayor en el caso del Derecho (cf. Tabla 1). Sin embargo, muchos de estos centros extrauniversitarios tienen una clara orientación a la prestación de servicios (p.ej. conservación de fuentes textuales, visuales y sonoras, así como de objetos, y puesta a disposición de la ciencia). Por lo tanto sólo pueden dedicar a la investigación porcentajes de tiempo limitados. Esto es aplicable sobre todo a los museos, pero también

al Instituto Ibero-Americano en Berlín. A este respecto, es una excepción la Comisión de Arqueología de Culturas no Europeas (Kommission für Archäologie Außereuropäischer Kulturen, KAAK) del Instituto Arqueológico Alemán (Deutsches Archäologisches Institut) en Bonn, donde la investigación está en primer término.

Alemania dispone de destacadas colecciones arqueológicas, etnográficas y naturalistas sobre América Latina. Hay toda una serie de museos de Etnología o museos con departamentos de Etnología o Estudios Americanistas en los que trabajan expertos sobre América Latina: Berlín, Bremen, Fráncfort del Meno, Friburgo, Hamburgo, Hanóver, Hildesheim, Leipzig, Mannheim, Múnich, Stuttgart. Mientras que América Latina consta como foco prioritario en el perfil de algunos de estos puestos en museos,³³ los puestos directivos de los museos de Berlín, Bremen, Mannheim y Leipzig no están orientados a una región determinada. Por ello, si hay un cambio de titular, no se puede descartar que desaparezca el actual foco regional de América Latina.

Existen agrupaciones de competencias de Etnología/Estudios Americanistas en dos lugares, Berlín y Bonn. Ambas áreas se caracterizan por la combinación de institutos universitarios y centros extrauniversitarios. En Berlín, el Instituto de Estudios Latinoamericanos (Lateinamerika-Institut) de la FU Berlín tiene una cátedra y varios puestos en el cuerpo académico intermedio; en el Instituto Ibero-Americano existen tres puestos y en el Museo Etnológico cuatro puestos de planta dedicados a la Etnología/Estudios Americanistas. En Bonn existen en la universidad dos cátedras y varios puestos en el cuerpo académico intermedio, mientras que en la Comisión de Arqueología de Culturas no Europeas (Kommission für Archäologie Außereuropäischer Kulturen, KAAK) del Instituto Arqueológico Alemán (Deutsches Archäologisches Institut) existen dos puestos de planta y varios puestos en el marco de proyectos.

Como en la Etnología en general, también en la investigación etnológica sobre América Latina y en los Estudios Americanistas desempeña un papel fundamental la recaudación de fondos de terceros. Ante el escaso número de puestos en el cuerpo académico intermedio, la obtención de financiación por parte de terceros es un instrumento central para poder promocionar a las nuevas generaciones y mantener a los científicos en la investigación. Sin embargo, a diferencia de los etnólogos que trabajan con África, Asia u Oceanía, el foco prioritario no está en proyectos conjuntos multidisciplinares de mayor tamaño como Centros Colaborativos de Investigación, colegios de graduados o grupos de investigación júnior.

Las nuevas carreras universitarias de bachelor y máster dificultan el posicionamiento de la Etnología latinoamericana y los Estudios Americanistas en la docencia académica. Muchos representantes de estas disciplinas dan por supuesto que en el futuro sólo será posible adquirir de forma limitada la suficiente competencia regional con los correspondientes conocimientos lingüísticos, históricos y arqueológicos. Esto

no sólo tiene consecuencias para el posicionamiento internacional de la investigación, sino también para la adecuada gestión futura de las sobresalientes colecciones arqueológicas, etnográficas y de las Ciencias Naturales en Alemania.

Debido a las escasas perspectivas de futuro en el sistema científico alemán, en los últimos años muchos americanistas y etnólogos especializados en América Latina se han marchado al extranjero (p.ej. a Brasil, México, Inglaterra, España o Nueva Zelanda) o han abandonado la ciencia. Expresión de la difícil situación laboral es también el hecho de que muchos de los científicos activos en la investigación, la docencia y el trabajo en gremios no tengan una conexión institucional estable.

Países más estudiados, temas de investigación y cooperaciones

Tradicionalmente, la investigación en Etnología latinoamericana y Estudios Americanistas se concentra en México y en la región andina (Perú, Bolivia y Ecuador) (cf. tabla 3).

La Etnología sobre América Latina trata un amplio espectro de temas. Los temas van de asuntos como la globalización y América Latina, la etnología urbana, las relaciones hombre-medio ambiente, la circulación de conocimientos, la organización social, la parentela y la transformación de religiones, hasta cuestiones etno-económicas en regiones rurales o interrogantes sobre la migración y las comunidades transnacionales. Son áreas del saber típicas de los Estudios Americanistas: la Etnohistoria, la Arqueología, la Iconografía y la Epigrafía, así como las lenguas indígenas americanas. Un foco prioritario son las culturas de los mayas, aztecas e incas.

En el ámbito de la Etnología/Estudios Americanistas tiene lugar cooperación institucional con universidades de multitud de países: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Costa Rica, Guatemala, Colombia, México, Perú.

Ante el escaso número de puestos en el cuerpo académico intermedio, la obtención de financiación por parte de terceros es un instrumento central para poder promocionar a las nuevas generaciones y mantener a los científicos en la investigación.

³³ Esto es aplicable a los museos de Fráncfort del Meno, Hamburgo, Hanóver, Hildesheim, Múnich, Stuttgart, y también a dos puestos de planta del Museo Etnológico de Berlín.

4.8 Filosofía

■ Estructura de los puestos

A diferencia de otras disciplinas de las Humanidades que obtuvieron cátedras dedicadas a América Latina en los años setenta (p.ej. Historia y Estudios Literarios), en ninguna universidad alemana hay una cátedra o puesto en el cuerpo académico intermedio que se ocupe de la filosofía latinoamericana. La recepción de la filosofía latinoamericana en Alemania se caracteriza por la falta de un anclaje académico. El estudio aislado de la filosofía latinoamericana se remonta al trabajo de filósofos latinoamericanos que, o bien se establecieron en Alemania, o bien realizaron estancias como invitados en universidades alemanas.

Esta situación se ve reflejada por el hecho de que el único puesto estable en el ámbito de la filosofía latinoamericana lo ocupa el Prof. Dr. Raúl Fornet-Betancourt en el Instituto de Misionología Missio e.V. en Aquisgrán. El Prof. Fornet-Betancourt enlaza filosofía y teología en investigación y docencia, y junto con su actividad profesional principal como experto científico en Missio es también profesor en la Universidad de Bremen y catedrático honorario en la Escuela Superior Técnica de Aquisgrán (RWTH Aachen). Los puntos temáticos prioritarios de su trabajo son el diálogo norte-sur, en especial el diálogo entre Cuba y Alemania, así como el análisis filosófico de procesos interculturales. En este contexto cabe mencionar como temas importantes las concepciones del hombre y política, la pluralidad de las epistemologías, así como las distintas ideas de desarrollo.

Aparte del puesto en Missio, existe en la Universidad de Bremen una cátedra para profesores invitados "Filosofía en el diálogo de las culturas" (Philosophie im Dialog der Kulturen) al que se puede invitar de

forma alternativa a un filósofo o filósofa de África, Asia, el Oriente Medio y Extremo Oriente o América Latina. Por lo tanto, en teoría, cada cuatro años hay un científico latinoamericano investigando e impartiendo clases en Bremen.

En general, en los últimos años se han reducido puestos en el campo de la Filosofía. Esto dificulta la institucionalización de la orientación latinoamericana. Los intentos de transformar el cargo de profesor visitante de la Universidad de Bremen en una cátedra o un puesto fijo en el cuerpo académico intermedio han fracasado.

■ Importancia de América Latina como foco regional de la investigación

La Teología de la Liberación latinoamericana y las corrientes filosóficas concomitantes que se recibieron en Alemania hasta los años ochenta dentro de la Filosofía, las Ciencias de la Religión y la Teología han perdido importancia.³⁴ En la actualidad, la filosofía latinoamericana prácticamente no se percibe en Alemania. Representan una dificultad las limitadas posibilidades de traducir al alemán obras de filósofos latinoamericanos. La escasa atención que se presta a la filosofía latinoamericana en Alemania está en contraste con el interés tradicionalmente grande por la filosofía alemana en América Latina.

Tabla 14: Puestos en Filosofía con mención de América Latina (verano 2011)

Categoría	Número
Universidades	
Cátedras	-
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	-
Puestos de profesores júnior	-
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-
Cuerpo académico intermedio (planta)	-
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	-
Total	-
Centros extrauniversitarios con orientación científica	
Puestos de planta	1
Puestos en el marco de proyectos**	-
Total	1

* Significa que el perfil del puesto recoge una orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina consideradas en el presente estudio.

³⁴ Cf. Fornet-Betancourt, Raúl: "Philosophie", en: *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde*, loc. cit., pp. 497-514.

4.9 Geografía Humana

■ Importancia de América Latina como foco regional de la investigación

La Geografía alemana se distingue tradicionalmente por una gran variedad temática, un planteamiento basado en la comparación de regiones, los estudios de campo y la combinación de enfoques propios de las Ciencias Sociales y las Ciencias Naturales. La Geografía Humana es una típica disciplina de intersección que establece conexiones entre perspectivas de las Ciencias Sociales y Naturales, así como entre ciencia y práctica (p. ej. cooperación al desarrollo o asesoramiento político). Por estas características tiene el potencial de tender puentes entre áreas del saber y regiones, y de desempeñar un papel central en redes de cooperación multidisciplinarias. Sin embargo, esta capacidad de la Geografía Humana no se aprovecha lo suficiente, en particular en lo que se refiere a la inclusión de la orientación latinoamericana en contextos de investigación mayores (p.ej. sobre el tema transversal del medio ambiente).

En Geografía Humana, tanto en la formación como en la posterior ocupación profesional dentro o fuera de la ciencia, la especialización regional desempeña un papel menor que la especialización temática o metodológica. La comparación regional y la comparación de contextos problemáticos similares son competencias centrales de la disciplina. Por lo tanto, América Latina sólo puede ser una de entre tantas regiones que se combinan unas con otras en la investigación y la docencia. Por este motivo los estudios de Geografía no permiten una especialización demasiado fuerte en América Latina.

Estructura de los puestos

Existen cátedras de Geografía (Humana) con orientación latinoamericana en las siguientes universidades: Berlín, Bochum, Erlangen-Núremberg, Hamburgo, Friburgo, Heidelberg, Kiel, Colonia, Mannheim, Passau, Tubinga y Weimar. Mientras que en la mayoría de estos emplazamientos sólo hay una cátedra, existen concentraciones en la HU Berlín (3 cátedras) y en la Universidad de Hamburgo (3 cátedras). Además hay dos cátedras en las universidades de Kiel y Erlangen-Núremberg. No hay en Alemania ningún instituto geográfico que se dedique exclusivamente a América Latina; sólo el Instituto Geográfico de la Universidad de Kiel tiene un foco de investigación prioritario sobre América Latina.

En general, la institucionalización de la investigación sobre América Latina en Geografía no tiene demasiado peso. Sólo dos de las dieciséis cátedras registradas presentan en el perfil del puesto una mención explícita de América Latina. Además, la mayoría de los titulares de los puestos sólo puede dedicar periodos de tiempo limitados a la docencia e investigación sobre América Latina (40% de media

con oscilaciones entre el 5% y el 90%). En vista del enfoque de comparación de regiones propio de la Geografía, se trata de un proceso dinámico. Dado que cada vez se combinan varios focos prioritarios regionales, los porcentajes de tiempo que un científico puede dedicar a la investigación sobre América Latina pueden variar con el paso de los años.

La cooperación internacional en el ámbito de la Geografía Humana alemana es intensa y polifacética, pero está muy centrada en personas y poco institucionalizada. El escaso número de cátedras (17) y puestos en el cuerpo académico intermedio (10) en las universidades, así como las altas exigencias de la docencia (inclusive la formación de docentes) fijan claros límites a una mayor institucionalización de la cooperación científica internacional. En 2007 no había en las universidades alemanas ninguna red de proyectos a largo plazo con un foco en América Latina o con componentes latinoamericanos de cierta envergadura que consolidasen la cooperación internacional e interdisciplinaria y contribuyesen a apoyar a las nuevas generaciones. La situación es muy distinta en el ámbito de la Geografía Física. También parece estar aumentando la importancia de los centros extrauniversitarios para el desarrollo de redes de investigación internacionales de cierto tamaño, como ilustra el proyecto "Risikolebensraum Megacity" [Hábitat de riesgo megalópolis] del Centro Helmholtz para la Investigación Medioambiental (Helmholtz-Zentrum für Umweltforschung) en Leipzig-Halle.

Existen algunos foros para la integración en redes de la investigación geográfica sobre América Latina. Aquí podemos mencionar la red de competencias geonetz-la y el grupo de trabajo Arbeitskreis Lateinamerika. Este grupo de trabajo se entiende explícitamente como punto de intersección de la Geografía Humana y la Geografía Física y organiza reuniones anuales (p.ej. Göttingen 2009, Kiel 2011, Berlín 2012).

En Geografía Humana, tanto en la formación como en la posterior ocupación profesional dentro o fuera de la ciencia, la especialización regional desempeña un papel menor que la especialización temática o metodológica.

Cambios estructurales

Desde el siglo XIX, la Geografía desempeña un papel importante para el intercambio científico entre Alemania y América Latina, lo cual se ha plasmado también en la existencia de numerosas colecciones —en su mayor parte aún sin clasificar— y materiales procedentes de legados. En los años setenta y ochenta del siglo XX se efectuó una ampliación de la investigación geográfica sobre América Latina.³⁵ No obstante, existe entre tanto un desequilibrio cada vez más claro entre el gran interés de los estudiantes, así como de los doctorandos, por América Latina, por un lado, y los puestos disponibles en universidades y centros de investigación extrauniversitarios, por el otro. Muchos representantes de disciplinas constatan el continuo recorte de puestos (p.ej. en la HU Berlín). La ocupación de las cátedras por científicos sin relación con América Latina ha contribuido también a la desintegración o incluso la desaparición de centros tradicionalmente fuertes de la investigación geográfica sobre América Latina en Alemania (p.ej. Marburgo, Bonn, Tubinga). La desaparición de centros comprende no sólo un desplazamiento espacial y una pérdida de conocimiento, sino también la ruptura de redes de cooperación en investigación y docencia forjadas a lo largo de muchos años, así como la disociación de producción de conocimiento y archivos de conocimiento (p.ej. bibliotecas). En este contexto, la dotación de los puestos y la infraestructura existentes en el extranjero, a menudo más atractivas, representan para las universidades alemanas una desventaja competitiva cada vez mayor.

Entre los puntos fuertes tradicionales de la Geografía alemana se cuenta la gran diversidad temática y regional. Dicha diversidad sigue garantizando a los geógrafos perspectivas laborales en el mercado de trabajo nacional —dentro y fuera del mundo cientí-

fico—. Pero en vista de la creciente globalización de las estructuras de conocimiento, esto parece impedir la creación de un perfil distintivo a nivel internacional y convertirse cada vez más en una desventaja en la competencia internacional. Las especializaciones temáticas y regionales tienen una importancia mucho mayor fuera de Alemania —p.ej. en los países románicos y anglosajones—.

Hay distintas opiniones acerca de la relevancia que puede tener para una carrera en Geografía una orientación latinoamericana. Desde los años ochenta se puede constatar en la disciplina una pérdida de significación de América Latina frente al posicionamiento de Asia como región clave no europea.

Países más estudiados, temas de investigación y cooperaciones

Los países de interés prioritario de la investigación son Brasil, Argentina, Chile y México (cf. tabla 3). Las investigaciones de los geógrafos alemanes sobre estas regiones tienen una larga tradición.³⁶ Los focos temáticos registrados durante el periodo examinado son: relaciones hombre-medio ambiente (protección de la naturaleza, pueblos indígenas, desarrollo sostenible, uso sostenible de la tierra, turismo ecológico, etc.), espacios urbanos y procesos de creciente urbanización (p.ej. *Megacities* —megalópolis—, fragmentación urbana, *gated communities* —barrios cerrados— y ecología urbana), alteración de espacios rurales (p.ej. como consecuencia de la creciente globalización, migración), geografía industrial (p.ej. el papel de las maquiladoras) y cuestiones generales sobre el desarrollo poblacional, urbano y regional.

Existen cooperaciones institucionalizadas con una serie de universidades, sobre todo en Argentina, Brasil, México y Bolivia.

Tabla 15: Puestos en Geografía Humana con mención de América Latina (verano 2011)

Categoría	Número
Universidades	
Cátedras	17
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	2
Puestos de profesores júnior	1
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-
Cuerpo académico intermedio (planta)	10
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	-
Total	28
Centros extrauniversitarios con orientación científica	
Puestos de planta	7
Puestos en el marco de proyectos**	1
Total	8

* Significa que el perfil del puesto recoge una orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina consideradas en el presente estudio.

³⁵ Cf. Gormsen, Erdmann: "Anthropogeographie", en: *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde*, loc. cit., pp. 171-212; Lauer, Wilhelm: "Physische Geographie", en: *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde*, loc. cit., pp. 213-256.

³⁶ Cf. ib.

4.10 Historia

■ Estructura de los puestos

Hasta muy avanzado el siglo XX, la Historia en Alemania sólo se interesó por América Latina sólo muy esporádicamente. No fue hasta el periodo de entreguerras cuando se inició la correspondiente investigación. Como subdisciplina académica, la Historia de América Latina no pudo establecerse hasta la expansión de la Historia en las universidades alemanas a partir de los años sesenta.³⁷

En la actualidad existen cátedras de Historia de América Latina en Berlín, Bielefeld, Bremen, Colonia, Eichstätt-Ingolstadt, Erfurt, Hamburgo y Hanóver. Colonia y Bielefeld son los únicos emplazamientos con más de una cátedra (3 y 2 respectivamente). En Erlangen-Núremberg y Múnster historiadores latinoamericanistas ocupan respectivamente una cátedra de Civilizaciones Extranjeras y una de Historia no Europea. A esto hay que añadir el puesto de profesor júnior de Bielefeld. En el cuerpo académico intermedio existen quince puestos de planta y veintitrés puestos en el marco de proyectos para jóvenes científicos. A excepción del Instituto Ibero-Americano en Berlín, los centros no universitarios no tienen ninguna relevancia para la investigación histórica sobre América Latina.

Pese al cambio generacional de los últimos años, no ha tenido lugar una reducción de cátedras con mención de América Latina. También es cierto que entre tanto casi todas las cátedras están ocupadas por científicos relativamente jóvenes, de forma que probablemente las nuevas generaciones de científicos ya no tendrán perspectivas de obtener una cátedra hasta dentro de diez o quince años. Ya en los últimos años se perfiló una reforzada migración de científicos con doctorado de estado (habilitación) al extranjero, especialmente a Gran Bretaña, México, Brasil y los Estados Unidos. Dice mucho en favor de la calidad de la formación alemana el hecho de que nuevas generaciones de científicos alemanes cualificados tengan perspectivas profesionales y laborales en universidades foráneas.

De todas las disciplinas analizadas, la Historia es la que presenta una mayor institucionalización de la investigación sobre América Latina dentro de la disciplina madre (10 de 12 cátedras tienen una mención explícita de América Latina). Sin embargo, pese a una cierta apertura de la Historiografía alemana a la Historia no europea y a la *global history*, sigue siendo casi imposible obtener una cátedra general de Historia estando especializado en la Historia de América Latina. En este sentido no parece cambiar nada el hecho de que ya apenas se oiga el reproche antes usual según el cual los historiadores latinoamericanistas tienen muy poco que enseñar en cuanto a teoría y metodología.

La mayoría de los titulares de estos puestos pueden dedicar a investigación y docencia porcentajes

de tiempo relativamente grandes. Sin embargo, las exigencias de la dirección de las universidades a las cátedras –competencia extendida a toda América Latina, a menudo también a la Historia ibérica, y a ser posible a varias épocas– hacen que sea difícil distinguirse internacionalmente, ya que en algunos países, como Gran Bretaña y EE. UU., es frecuente una especialización mucho mayor.

Varios encuestados subrayaron la buena conexión existente entre los historiadores latinoamericanistas de habla alemana (inclusive Austria y Suiza). Desde hace muchos años existe una tradición de encuentros de doctorandos que promueve la integración en redes de las nuevas generaciones de científicos. No obstante, dentro de la Asociación de Historiadores de Alemania (Deutscher Historikerverband), los historiadores latinoamericanistas sólo son visibles en la pequeña y algo informal sección de “Historia no europea”. En el ámbito europeo existen redes en el marco de la Asociación de Historiadores Latinoamericanistas Europeos (AHILA).³⁸

De todas las disciplinas analizadas, la Historia es la que presenta una mayor institucionalización de la investigación sobre América Latina dentro de la disciplina madre (10 de 12 cátedras tienen una mención explícita de América Latina)

Países más estudiados, temas de investigación y cooperaciones

Tradicionalmente, la investigación histórica sobre América Latina siempre estuvo muy centrada en México, seguido de lejos por Argentina y Chile. En cuanto a los temas, durante mucho tiempo dominaron principalmente los temas sobre la Historia colonial. En cambio, en las últimas décadas ha tenido lugar una diversificación tanto geográfica como temática. Junto con México, Argentina y Chile, que siguen siendo los países más investigados, en la actualidad también tienen cierta importancia para la investigación países como Perú, Colombia o los estados centroamericanos. Brasil, que por las respuestas obtenidas ocupa el cuarto lugar como país más estudiado, recibe muy poca atención en la investigación historiográfica si tenemos en cuenta su tamaño e importancia. También como socios de cooperación son las instituciones mexicanas las que desempeñan con diferencia el

³⁷ Cf. Pietschmann, Horst: “Geschichte”, en: *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde*, loc. cit., pp. 297-331.

³⁸ <http://www.ahila.net/>

Tabla 16: **Puestos en Historia con mención de América Latina** (verano 2011)

Categoría	Número
Universidades	
Cátedras	12
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	10
Puestos de profesores júnior	1
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-
Cuerpo académico intermedio (planta)	15
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	23
Total	51
Centros extrauniversitarios con orientación científica	
Puestos de planta	1
Puestos en el marco de proyectos**	-
Total	1

* Significa que el perfil del puesto recoge una orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina consideradas en el presente estudio.

papel más importante para los científicos alemanes. Además, existen cooperaciones institucionales con Chile y Costa Rica.

En lo que al contenido se refiere, ha tenido lugar una apertura hacia los temas de los siglos XIX y XX. Las transformaciones políticas, económicas y sociales desde la independencia, así como cuestiones sobre la Historia de las ideas, la Historia de la migración y de los géneros, y temas de la Historia cultural están hoy en el centro de interés de la investigación. Desde un punto de vista metodológico, el trabajo de archivo sigue siendo de central importancia. En la interpretación de fuentes se introducen cada vez más nuevos enfoques, como el análisis del discurso. Se perciben posibilidades de conexión para proyectos de investigación inter- y transdisciplinarios sobre todo con los Estudios Literarios, la Etnología y en general las Ciencias Sociales. En la práctica universitaria, no obstante, debido a las difíciles condiciones marco, en particular por falta de recursos personales y de tiempo, pocos científicos están dispuestos a implicarse en este tipo de formas de cooperación.

Importancia de América Latina como foco regional de la investigación

El tema “globalización” se ha convertido entre tanto en un relevante foco prioritario de investigación para toda la disciplina. También aquí existen puntos de contacto para una integración transregional en investigaciones referidas a América Latina, como viene sucediendo por ejemplo en el marco de las investigaciones sobre *Atlantic History*.³⁹ También ofrece un gran potencial la activa participación de los historiadores latinoamericanistas en Centros Colaborativos de Investigación, como ha ocurrido en Bielefeld (SFB 584: “Lo político como espacio de comunicación en la Historia”), Munster (SFB 496: “Comunicación simbólica y sistemas de valores sociales”) y Berlín (SFB

700: “Governance en espacios de estatalidad limitada”). La investigación histórica sobre América Latina puede hacer una importante aportación a la *global history*, ya que al fin y al cabo la historia de la globalización sólo se puede entender y explicar de forma regional y local. Así, con dos subproyectos, América Latina desempeña un papel central en el grupo de investigación con sede en la FU Berlín: “Actores de la globalización cultural, 1860-1930”. Sin embargo, siempre resulta arriesgado cuando la *global history* se entiende en primera línea como una historia de la expansión del poder, la economía, la técnica y la cultura europeo-norteamericana al resto del mundo y con ello Europa y la América anglosajona permanecen en el centro. Por otro lado, la integración transregional de interrogantes históricos (también) relacionados con América Latina no puede llevar a que se descuide la pericia regional.

³⁹ Véase por ejemplo: Pieper, Renate/Schmidt, Peer (eds.): *Latin America and the Atlantic World*, Colonia 2005.

4.11 Historia del Arte

■ Importancia de América Latina como foco regional de la investigación

En la Historia del Arte, Italia predomina como región y el Renacimiento, como época. Incluso España se presenta como una región marginal para la corriente general de la disciplina. Por consiguiente, la comunidad científica considera América Latina como un “campo secundario” dentro de la marginal Historia del Arte española. Por eso es extremadamente difícil posicionar el área de saber “Historia del Arte de América Latina”.⁴⁰

Esta posición periférica no se corresponde con el interés creciente de los estudiantes por la Historia del Arte de América Latina. Debido a la escasez de expertos en las universidades, no es posible responder de forma adecuada a esta demanda, que se manifiesta por ejemplo en la fundación de grupos de trabajo. El grupo de trabajo “Historia del Arte española e iberoamericana” de la FU Berlín es un ejemplo del creciente entusiasmo por la Historia del Arte latinoamericana.

En Alemania, así como en otros países europeos, son sobre todo científicos de otras disciplinas (p.ej. de Historia o Etnología) quienes dan forma a la investigación sobre la Historia del Arte de América Latina. Aunque precisamente en este ámbito de investigación la interdisciplinariedad es muy fecunda, la falta de competencias centrales sobre la Historia del Arte puede llevar a que no se incluyan avances teóricos y metodológicos de esta disciplina.

Estructura de los puestos

Son pocos los profesores titulares y jóvenes investigadores que se dedican a la investigación y docencia de la Historia del Arte de América Latina. Debido al escaso número de puestos, se imponen claros límites al desarrollo del área de saber sobre proyectos de investigación y cooperaciones científicas internacionales. Desde la supresión de la cátedra de Historia del Arte de América Latina en la Universidad de Heidelberg, la TU Dresde y la FU Berlín son los únicos lugares en que aún hay docencia, investigación y actividades culturales relativas a la Historia del Arte sobre América Latina.⁴¹ Otro centro de investigación es el Instituto de Historia del Arte (Kunsthistorisches Institut) de la Sociedad Max Planck (Max-Planck-Gesellschaft) en Florencia, cuyo director también se dedica a América Latina.

En la TU Dresde tiene su sede la Asociación Carl Justi (Carl Justi-Vereinigung), que es la red más importante en el campo de la Historia del Arte de España y Portugal en Alemania. Recientemente la asociación se ha abierto hacia América Latina y está intentando aumentar la visibilidad de esta región en la disciplina madre.⁴²

A los científicos autónomos les corresponde un papel importante en el intento de despertar el interés de un público más amplio para la Historia del Arte latinoamericana mediante actividades culturales (p.ej. exposiciones) o publicaciones científicas. También en el caso de este grupo de expertos existe en Berlín una cierta concentración de competencias.

Tabla 17: Puestos en Historia del Arte con mención de América Latina (verano 2011)

Categoría	Número
Universidades	
Cátedras	3
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	1
Puestos de profesores júnior	-
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-
Cátedra extraordinaria/Catedrático no numerario con mención de América Latina	1
Cuerpo académico intermedio (planta)	-
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	2
Total	6
Centros extrauniversitarios con orientación científica	
Puestos de planta	1
Puestos en el marco de proyectos**	-
Total	1

* Significa que el perfil del puesto recoge una orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina consideradas en el presente estudio.

⁴⁰ Cf. Haufe, Hans: “Kunstgeschichte”, en: *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde*, loc. cit., pp. 371-388.

⁴¹ La biblioteca del Instituto de Historia del Arte Europea (Institut für Europäische Kunstgeschichte) se hizo cargo de los aprox. 5.000 títulos y algunas publicaciones periódicas consecutivas de la antigua biblioteca de Historia del Arte (Kunstgeschichtliche Bibliothek). Sin embargo, no hay allí ningún empleado fijo que pueda aprovechar los fondos y llevar adelante la colección de literatura: un buen ejemplo de potencial desaprovechado.

⁴² <http://www.tu-dresden.de/CJV/>

Focos prioritarios temáticos y regionales

México es un foco regional prioritario de la investigación sobre América Latina en el campo de la Historia del Arte. Pero también Argentina y Brasil desempeñan una importante función. Se trata una amplia gama de temas: pintura, iconografía e iconología (s. XVI, s. XVII), arte moderno y contemporáneo de América Latina, percepción y recepción del arte indígena y en general del arte latinoamericano en Europa, percepción y recepción del arte europeo, arquitectura e historia del arte en América Latina, arquitectura histórica y reciente de ciudades latinoamericanas, exilio alemán en América Latina.

Saberes, archivos de conocimiento y colecciones

Hay una enorme discrepancia entre la existencia en Alemania de colecciones de arte latinoamericano de significancia internacional y la pericia profesional existente en el país para clasificar y poner al alcance de la ciencia dichas colecciones. Debido al escaso número de puestos, en Alemania no es posible gestionar el alto número de colecciones interesantes y en la mayoría de los casos aún no estudiadas. Esto también repercute en la conservación de los fondos y la percepción pública de las colecciones. Para el atractivo de Alemania como centro científico de referencia es importante establecer o bien reforzar el nexo existente entre colecciones e investigación.

Es desproporcionado hasta qué punto la investigación sobre América Latina en el campo de la Historia del Arte está en manos de profesionales autónomos no ligados a instituciones. Es decir que la investigación se desarrolla fuera de los lugares en los que la investigación y docencia en este campo están tradicionalmente establecidas (universidades o museos). Es difícil organizar puntos de intersección entre los profesionales autónomos y las universidades o museos, ya que apenas hay mediadores. Dado que faltan expertos en América Latina no sólo en los museos, sino también en la investigación y docencia universitaria, en la actualidad no está garantizada ni la transferencia institucionalizada de conocimiento ni la formación de nuevas generaciones.

Internacionalmente se perfila una tendencia hacia la expansión de la Historia del Arte europea o con influencia europea hacia la "historia del arte universal" que en el futuro también la investigación alemana en el campo de la historia del arte tendrá que seguir con más intensidad. Esta tendencia ya se ve reflejada en centros culturales como la Casa de las Culturas del Mundo (Haus der Kulturen der Welt, HKW) en Berlín. El foco de América Latina podría desempeñar un papel importante en el desarrollo de una historia del arte global. En Alemania, Berlín ofrecería óptimas condiciones para la fundación de un foco prioritario de arte latinoamericana gracias a su infraestructura de bibliotecas, colecciones y actividades culturales (Casa de las Culturas del Mundo, Instituto Ibero-Americano,

Museos Estatales de Berlín —Staatliche Museen zu Berlin—).

Para aprovechar más estratégicamente la infraestructura existente en Alemania (colecciones museísticas y bibliotecas) y hacerla visible internacionalmente, sería necesaria una promoción específica de la Historia del Arte de América Latina (y de otras regiones no europeas), por ejemplo mediante un programa de promoción especial. Con ello, Alemania podría adherirse también a las discusiones sobre el desarrollo de una historia del arte global.

Hay una enorme discrepancia entre la existencia en Alemania de colecciones de arte latinoamericano de significancia internacional y la pericia profesional existente en el país para clasificar y poner al alcance de la ciencia dichas colecciones.



Foto: Mariano Procopio

4.12 Lingüística

■ Estructura de los puestos

Dentro de la Lingüística, la investigación sobre América Latina sólo presenta un grado de institucionalización muy bajo, de forma que, aparte del entusiasmo individual y un trabajo coordinado de lobbying in situ, mucho depende de constelaciones de factores más o menos casuales. En la actualidad existen cátedras de Lingüística con orientación latinoamericana en las siguientes universidades: Augsburg, Berlín (HU), Bremen, Dresde, Eichstätt-Ingolstadt, Fráncfort (Oder), Fráncfort del Meno, Giessen, Friburgo, Hamburgo, Heidelberg, Kiel, Colonia, Constanza, Leipzig, Maguncia, Múnich, Münster, Passau, Ratisbona, Sarrebruck, Tréveris. Sin embargo, en ninguna de estas cátedras consta explícitamente América Latina como foco prioritario en el perfil del puesto. Por este motivo, la mayor parte de los profesores y científicos del cuerpo académico intermedio sólo se pueden dedicar parcialmente a América Latina en la investigación y la docencia. Sin embargo, con una media de aproximadamente el 60%, los porcentajes de tiempo indicados están por encima de los de muchas de las otras disciplinas.

A esta situación laboral se une el hecho de que no haya en Alemania ningún instituto de romanística que conceda una inequívoca prioridad a América Latina. Pero la Lingüística tampoco está centralmente consolidada en los institutos interdisciplinarios sobre América Latina existentes en las universidades. Además, actualmente no hay en ningún sitio una agrupación de cátedras de Lingüística latinoamericana. En Berlín, donde hubiese habido el potencial para tal centro, se suprimió en abril de 2007 una de las dos cátedras aún existentes. En algunos lugares existe la

combinación de una cátedra hispano-latinoamericanista con competencia en lenguas indígenas entre los representantes de la Lingüística General y Comparada (p. ej. Bremen, Erfurt, Colonia). La investigación extrauniversitaria no tiene prácticamente ninguna relevancia en la Lingüística latinoamericana.

Esta estructura laboral y la débil institucionalización de la investigación sobre América Latina que dicha estructura conlleva están en clara contradicción con el interés manifiestamente creciente de los estudiantes por el español. En muchas universidades el número de estudiantes de español ya es incluso mayor que el de estudiantes de francés. Pese a esta transformación de las condiciones marco, la política de financiación e institucional sigue orientándose por la concepción tradicional según la cual la Filología Románica viene a ser principalmente lingüística romanística comparada o tan sólo lingüística francesa. Allí donde la dirección universitaria ha reconocido la tendencia hacia el español, predomina a menudo una estrechez de miras que se centra en el español europeo (cuyos hablantes constituyen tan sólo entre el 8% y el 10% de los hablantes nativos de español en el mundo).

Cambios estructurales

Debido a recortes de personal y reocupaciones con otras prioridades regionales, en los últimos años la competencia en materia de investigación sobre América Latina en la Lingüística se ha suspendido totalmente con la consecuente pérdida total de áreas del saber y redes de cooperación. Así, debido a los recortes de personal, ya no queda en Alemania ninguna cátedra con el foco prioritario luso-brasile-

Tabla 18: Puestos en Lingüística con mención de América Latina (verano 2011)

Categoría	Número
Universidades	
Cátedras	25
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	-
Puestos de profesores júnior	1
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	-
Cuerpo académico intermedio (planta)	19
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	5
Total	50
Centros extrauniversitarios con orientación científica	
Puestos de planta	1
Puestos en el marco de proyectos**	-
Total	1

* Significa que el perfil del puesto recoge una orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina consideradas en el presente estudio.

ño. Una de las consecuencias es que en el futuro en Alemania apenas se recibirán la investigación brasileña en Lingüística o la investigación lingüística internacional sobre Brasil. En vista de la importancia que para Alemania tiene la cooperación científica y económica con Brasil, tales evoluciones son fatales para el posicionamiento de las Ciencias Sociales y las Humanidades en la competición por subvenciones. En general, la situación de la lengua portuguesa en el panorama universitario alemán es muy crítica después de que en los años noventa hubiese habido prometedores cambios en este ámbito desencadenados por los procesos europeos y por la creciente demanda estudiantil.

Países más estudiados, temas de investigación y cooperaciones

Desde el punto de vista lingüístico, América Latina no forma una unidad, sino más bien una combinación de tipos de lengua muy distintos. Además del español hispanoamericano y el portugués brasileño, hay que nombrar las lenguas indígenas y las lenguas criollas. Conforme a esto, tampoco las investigaciones lingüísticas sobre América Latina componen una unidad homogénea, sino que se distinguen por una enorme diversidad⁴³ y se caracterizan por una gran dispersión regional y temática. Los países más estudiados son Brasil, México, Colombia y Uruguay (cf. tabla 3).

El abanico de los temas tratados abarca: lenguas criollas e influencias de las lenguas africanas, historia del español en América (inclusive los Estados Unidos), política lingüística, geografía lingüística (atlas lingüísticos), lexicografía del español de América, teoría del texto, lingüística del texto, análisis del discurso, historia de la Lingüística en América Latina (p.ej. lingüística misionera), lengua e identidad.

La Lingüística Románica está muy implicada en la formación de profesorado, pero si bien la formación de profesorado asegura puestos, también compromete notablemente las fuerzas, de forma que queda menos disponibilidad para la investigación y la obtención de financiación de terceros. Sin embargo, son necesarios proyectos de investigación y cooperación para la internacionalización de la Lingüística alemana.

En la actualidad no hay en Lingüística ninguna red de proyectos a largo plazo de cierta envergadura con foco en América Latina (p.ej. Centros Colaborativos de Investigación, programas prioritarios (DFG), grupos de investigación). Sin embargo, la lingüística latinoamericanística está representada con subcomponentes en proyectos inter- y transdisciplinarios. Por ejemplo en la Universidad de Múnich en el SFB 573 "Pluralización y autoridad en la temprana Edad Moderna" (véase subproyecto B5: "Antiguo y nuevo mundo: tradiciones de saber en la evangelización de América") y en la Universidad de Bremen en el colegio de doctorandos "Dinámica de los procesos transculturales". Además, la Lingüística como tal ya ha adoptado un carácter interdisciplinario en la sociolingüística, la investigación sobre lenguas en contacto, la Lingüísti-

ca de la migración y la política lingüística.

Existen cooperaciones institucionales con las universidades de Argentina, Brasil, Costa Rica, México, Perú, Colombia y Venezuela.

Importancia de América Latina como foco regional de la investigación

En Alemania, supone un riesgo profesional especializarse demasiado en América Latina antes del establecimiento laboral. Por otro lado, la especialización es importante para alcanzar cierto perfil internacional y poder participar en redes de proyectos mayores. Muchos representantes de la disciplina intentan encontrar un equilibrio entre orientación regional y posicionamiento dentro de la disciplina. En este contexto es un dilema, por ejemplo, la lengua de publicación. Mientras que para la cooperación con América Latina y la visibilidad internacional es necesario publicar en español, portugués o inglés, para el anclaje disciplinario en la comunidad científica alemana es importante publicar en alemán.

Desde el punto de vista de los especialistas encuestados, en su mayor parte la Lingüística Románica no experimentó la concentración excesiva en aspectos formales que se pudo observar en la Lingüística de las últimas décadas. Según sus respuestas, en Geografía Lingüística y Sociolingüística, la Lingüística Románica se definió desde siempre más bien por la descripción y comparación empírica. Hoy se puede constatar una cierta tendencia hacia la Lingüística aplicada. Para América Latina esta tendencia implica la necesidad de adquirir conocimientos regionales y lingüísticos exhaustivos. Es crítica la pregunta acerca de si todavía es posible adquirir las competencias necesarias mediante los estudios de bachelor y máster. En cuanto al contenido, la investigación lingüística sobre América Latina se ha diferenciado fuertemente en los últimos años, lo cual la hace accesible internacionalmente, a menudo incluso vanguardista. Los científicos más jóvenes son competitivos internacionalmente y reciben ofertas de trabajo en el extranjero.

Integración en redes de la investigación sobre América Latina

La integración nacional en redes y la cooperación concreta de los lingüistas que se dedican a América Latina en Alemania están poco desarrolladas. Se alega como motivo la diversa especialización. Por el contrario, la integración en redes internacionales de los científicos individuales está mucho mejor desarrollada (véase p.ej. red ALFAL: Asociación de Lingüística y Filología de América Latina⁴⁴).

⁴³ Cf. Dietrich, Wolf: "Sprachwissenschaft", en: *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde*, loc. cit., pp. 637-676.

⁴⁴ <http://www.mundoalfal.org>

4.13 Sociología

■ Estructura de los puestos

La investigación sociológica sobre América Latina registró en los últimos quince años un claro retroceso en cuanto a los puestos disponibles en el ámbito universitario y extrauniversitario. Mientras que en su inventario para el *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde* [Manual de los Estudios Latinoamericanos en lengua alemana] publicado en 1992 el sociólogo de Münster fallecido hace unos años Prof. Dr. Achim Schrader habla de más de 40 científicos que se podrían designar sin restricciones como sociólogos especialistas en América Latina, nuestra encuesta dio como resultado una cifra total de tan sólo 21 puestos.⁴⁵ Actualmente existen cátedras de Sociología con mención explícita de América Latina en Berlín, Bochum, Hanóver, Marburgo, Sarrebruck y Wuppertal; sólo dos de ellas (Berlín, Hanóver) tienen una mención explícita de América Latina.

Refiriéndose a los años ochenta, Schrader habla de la "fundación de varias nuevas instituciones científicas centrales en la mayoría de las cuales también estaban determinadamente implicados sociólogos".⁴⁶ Nombra el Instituto de Estudios sobre España, Portugal y América Latina (Institut für Spanien und Lateinamerika-Studien) en Augsburg, el Instituto Central de Estudios Latinoamericanos (Zentralinstitut für Lateinamerika-Studien) en Eichstätt, el Centro de Estudios Ibero-Latinoamericanos (Zentrum für Iberisch-Lateinamerikanische Studien) en Marburgo y el Centro Latinoamericano (Lateinamerika-Zentrum) en Münster. Como instituciones científicas centrales, estos centros ofrecían a los sociólogos posibilidades de trabajo y contactos interdisciplinarios que estos no podían encontrar en sus propios departamentos. Desde entonces, la investigación sobre América Latina en general y la investigación sociológica sobre América Latina en particular se ha reducido drásticamente en todos los lugares mencionados. Desde la jubilación del Prof. Dr. Peter Waldmann en la Universidad de Augsburg, la investigación sociológica sobre América Latina ya apenas está representada. De las dos cátedras y varios puestos en el cuerpo académico intermedio existentes en el pasado en la FU Berlín, quedan solamente una cátedra y dos puestos. También en Bielefeld, Duisburg y Giessen, donde desde los años setenta se realizaban investigaciones sobre América Latina en puestos de Sociología general, esta tradición se ha interrumpido. Lo mismo ocurre en el Instituto Arnold Bergstraesser en Friburgo y el Instituto Alemán de Política Internacional y Seguridad (Stiftung Wissenschaft und Politik, SWP) en Berlín, donde ya no se llevan a cabo investigaciones sociológicas sobre América Latina. Sólo dos centros de investigación extrauniversitarios, el Instituto Alemán de Política de Desarrollo (Deutsches Institut für Entwicklungspolitik, DIE) en Bonn y el Instituto GIGA de Estudios Latinoamericanos (ILAS) en Hamburgo,

disponen todavía de los puestos correspondientes. Estos cambios en los puestos van acompañados de un descenso en el número de sociólogos sobre América Latina con doctorado y doctorado de estado (habilitación). De estos hechos resulta la paradójica situación de que hay pocos candidatos cualificados en el ámbito de lengua alemana para las escasas convocatorias para cátedras o puestos para jóvenes científicos con foco prioritario latinoamericano. También el desarrollo de proyectos de investigación y redes internacionales se ve dificultado por la mala situación de personal y laboral.

Países más estudiados, temas de investigación y cooperaciones

En vista del reducido número de científicos, resulta difícil hablar de la formación de focos prioritarios en el ámbito de la investigación sociológica sobre América Latina. Como países estudiados, los más nombrados fueron México (9 veces) y Brasil (6 veces). Incluso en el caso de países grandes como Argentina, Colombia o Venezuela, en Alemania tan sólo dos sociólogos trabajan sobre cada uno de ellos. Así, a menudo falta incluso la masa crítica necesaria para siquiera tomar nota de la variada producción sociológica de los correspondientes países, por no hablar de la construcción de relaciones de cooperación estables.

Los focos de investigación temáticos mencionados con más frecuencia son la migración, los movimientos sociales y la economía solidaria, seguidos de los análisis de la estructura social y la investigación de la desigualdad social, así como análisis sobre el racismo, las relaciones de género, la violencia y la política climática.

La mayoría de los convenios de colaboración se mantienen con universidades de Brasil (5 menciones) y México (4 menciones); también hay convenios individuales con Bolivia, Chile, Ecuador, Guatemala, Colombia y Venezuela. Los escasos proyectos vigentes financiados por terceros se dedican por ejemplo a las repercusiones sociales de la construcción de fábricas de papel y celulosa en Brasil (Cassel), a las organizaciones de migrantes transnacionales (Bochum) y a la relación entre energía y sociedad en Brasil (Cassel).

Importancia de América Latina como foco regional de la investigación

Los encuestados subrayaron repetidamente que una especialización regional sería más bien contraproducente para la carrera universitaria. Además, la relación con la disciplina madre de la Sociología se ve dificultada por el hecho de que la corriente dominante alemana está entre tanto muy influenciada por planteamientos analíticos, en particular por el paradigma de la elección racional, mientras que la investigación sociológica sobre América Latina tam-

⁴⁵ Véase Schrader, Achim: "Soziologie", en: *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde*, loc. cit., pp. 609-636.

⁴⁶ *Ib.*, p. 621.

Tabla 19: **Puestos en Sociología con mención de América Latina** (verano 2011)

Categoría	Número
Universidades	
Cátedras	6
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	2
Puestos de profesores júnior	-
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	1
Cuerpo académico intermedio (planta)	11
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	2
Total	20
Centros extrauniversitarios con orientación científica	
Puestos de planta	1
Puestos en el marco de proyectos**	-
Total	1

* Significa que el perfil del puesto recoge una orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina consideradas en el presente estudio.

bién sigue en gran medida también planteamientos interpretativos.

En el marco de la encuesta se criticó la deficiente integración nacional en redes de la Sociología alemana sobre América Latina y la falta de focos prioritarios temáticos. Las cooperaciones interdisciplinarias tienen lugar principalmente con politólogos. Hasta ahora sólo ha habido un comienzo de apertura hacia la cooperación con las ingenierías y las Ciencias Naturales por parte de sociólogos dedicados a América Latina, por ejemplo en Cassel. No obstante, es precisamente la interconexión de temas de las Ciencias Naturales y las Ciencias Sociales en investigación y docencia la que podría ser el camino que permitiese a la Sociología alemana sobre América Latina recuperar su relevancia en el futuro.

No obstante, es precisamente la interconexión de temas de las Ciencias Naturales y las Ciencias Sociales en investigación y docencia la que podría ser el camino que permitiese a la Sociología alemana sobre América Latina recuperar su relevancia en el futuro.



Foto: Mariano Procopio

4.14 Teología

■ Importancia de América Latina como foco regional de la investigación

Frente a las demás disciplinas consideradas en este estudio, la Teología tiene la particularidad de ser una “ciencia de la fe” que se desarrolla en el campo de tensión creado por las pretensiones en parte contradictorias de iglesias y universidades.⁴⁷ Para la Teología alemana, hasta los años sesenta América Latina, el “continente católico”, era interesante como objeto de investigación, cuando más, por la historia de las misiones. Esto sólo cambió tras el Concilio Vaticano II y, sobre todo, tras la II Conferencia General del Episcopado Latinoamericano en Medellín (1968), que se convirtió en “punto de partida de la renovación de la práctica pastoral y la teoría teológica en grandes partes de la iglesia de este continente”⁴⁸. La fuerza carismática de la “Teología de la Liberación” transformó también la calidad de las relaciones entre la Teología alemana y la Teología latinoamericana. La disposición a tratar y discutir temas procedentes de impulsos de América Latina aumentó enormemente, lo cual también es en parte aplicable a la Teología evangélica.

Hasta el día de hoy, la relación entre las teologías latinoamericana y alemana sigue estando marcada por el hecho de que desde Medellín grandes partes de la Teología latinoamericana se sienten comprometidas en gran medida con la práctica pastoral y social, y sólo en un plano secundario con la investigación y

la docencia universitarias. En un principio, las iniciativas teológicas reformadoras de América Latina fueron consideradas a menudo como no científicas por parte de la Teología universitaria en lengua alemana, y fueron en primera línea las instituciones benéficas eclesásticas las que las recibieron y transmitieron. No fue hasta más adelante cuando comenzó a haber una dedicación a América Latina en el ámbito universitario, que por momentos transcurrió de forma muy conflictiva.⁴⁹ Aunque el gran interés de la Teología alemana por América Latina que se pudo constatar en los años setenta y ochenta ya ha remitido un poco, esta región y su teología siguen siendo un tema importante para los teólogos alemanes.

En la disciplina de las Ciencias de la Religión, que como ciencia cultural descriptora y comparada se ocupa del análisis de las distintas religiones en su contexto social, cultural e histórico, América Latina apenas tiene relevancia en las universidades alemanas. Los puntos prioritarios aquí son claramente Europa, África y Asia. Sí hay referencias a América Latina en algunas cátedras teológicas de Ciencia de las Religiones Comparada.

Estructura de los puestos

En la actualidad tiene lugar en las universidades una dedicación a temas teológicos relativos a América Latina en once cátedras, una cátedra visitante y tres puestos del cuerpo académico intermedio. A esto hay que añadir un puesto en el cuerpo académico intermedio extrauniversitario. Existen concentraciones de investigación teológica sobre América Latina en las universidades de Maguncia (3 cátedras) y Heidelberg (2 cátedras); también hay cátedras en Bielefeld, Fráncfort del Meno, Neuendettelsau, Osnabrück, Passau y Tübinga. Ninguna de estas cátedras presenta en el perfil del puesto una mención explícita de América Latina.

En los cuatro campos clásicos de la Teología –teología exegética o bíblica, teología histórica, teología sistemática y teología práctica– se pueden constatar referencias a América Latina. Estas referencias son especialmente fuertes en la teología sistemática y práctica, donde se siguen discutiendo hoy en día enfoques de la Teología de la Liberación. Aunque no todos los institutos de teología católica abarcan toda la diversidad de materias, Alemania cuenta con reconocidos expertos sobre América Latina en todos los ámbitos enumerados.

Junto con las universidades estatales, también son significativas para la formación e investigación las academias y escuelas superiores eclesásticas existentes, por ejemplo, en Benediktbeuern, Fráncfort del Meno (Sankt Georgen) y Neuendettelsau. A esto hay que añadir las instituciones religiosas benéficas y misioneras, como Misereor, Brot für die Welt, Adveniat y Missio, menos relevantes para la docencia y la investi-



Foto: Mariano Procopio

⁴⁷ Véase Hartlaub, Peter/Meier, Johannes: “Theologie”, en: *Handbuch der deutschsprachigen Lateinamerikakunde*, loc. cit., pp. 677-700.

⁴⁸ *Ib.*, p. 681.

⁴⁹ Véase *ib.*, p. 683ss.

Tabla 20: **Puestos en Teología con mención de América Latina** (verano 2011)

Categoría	Número
Universidades	
Cátedras	11
<i>de las cuales tienen mención explícita de América Latina*</i>	-
Puestos de profesores júnior	-
Cátedras donadas y visitantes con mención de América Latina	1
Cuerpo académico intermedio (planta)	3
Cuerpo académico intermedio (proyectos)**	-
Total	15
Centros extrauniversitarios con orientación científica	
Puestos de planta	1
Puestos en el marco de proyectos**	-
Total	1

* Significa que el perfil del puesto recoge una orientación hacia América Latina.

** Los datos no se basan en una recopilación exhaustiva de información sobre los proyectos de investigación con componentes latinoamericanos realizados en Alemania, sino en los datos aportados por las instituciones de investigación sobre América Latina consideradas en el presente estudio.

gación, pero importantes para la formación de redes y el diálogo con América Latina. También la conferencia episcopal alemana y la iglesia evangélica de Alemania siguen mostrando un gran interés por América Latina. Debido al vínculo a veces estrecho entre investigación teológica y trabajo práctico pastoral y social en América Latina, las organizaciones mencionadas, aun sin tratarse de centros de investigación, son de gran importancia para los contactos de investigación, así como para los programas de intercambio y becas. Además, hay que mencionar centros extrauniversitarios como el Instituto de Teología y Política de Münster, que practican una investigación teológica orientada a una acción social práctica. Precisamente en el curso de las discusiones sobre la Teología de la Liberación, el 500° aniversario del descubrimiento/conquista de América Latina en el año 1992, así como en vista de los esfuerzos de los últimos años en favor de una "globalización desde abajo", las instituciones de este tipo han ganado relevancia también en Alemania.

Países más estudiados, temas de investigación y cooperaciones

Sólo en parte se puede constatar la formación de focos prioritarios sobre países específicos en la investigación teológica sobre América Latina; en la mayoría de los casos los encuestados respondieron a esta pregunta con "América Latina" (10 menciones). Argentina, Brasil y Chile (4 menciones), así como México (3 menciones) se nombraron algo más frecuentemente como focos prioritarios de investigación, si bien los países andinos y los países centroamericanos tienen también una cierta importancia.

Pese a la decreciente significación de la Teología de la Liberación, este tema siguió siendo el más mencionado (5 veces) como foco prioritario de investiga-

ción, seguido de las iglesias pentecostales y el tema de los Derechos Humanos y la democracia (3 menciones cada uno). Pero la investigación también tiene en cuenta cuestiones de género y teología feminista, temas de la teología misionera, filosofía intercultural de la religión y teología indígena.

Muchos de los teólogos que trabajan sobre América Latina mantienen una estrecha cooperación con otras disciplinas económicas y sociales. Así, existe por ejemplo en la Universidad de Fráncfort del Meno un colegio de graduados internacional "Religión en diálogo" con la participación de la facultad evangélica y la católica, la Filosofía, Sociología y Psicología Social, en el que también se elaboran disertaciones sobre temas latinoamericanos. En el marco del programa tiene lugar una cooperación con universidades de Brasil y Argentina. Cada cuatro años hay un profesor latinoamericano invitado en la Universidad de Fráncfort del Meno en la cátedra visitante de "teología intercultural", que rota cada año.

La gran mayoría de los teólogos alemanes que realizan investigaciones sobre América Latina tienen los mismos contactos en la región. Entre ellos están el Departamento Ecuménico de Investigaciones en Costa Rica, el Centro de Estudios Sociales y Culturales Antonio de Montesinos en México, el Centro de Estudios Ecuménicos en México, la Fundación Jubileo Bolivia en Bolivia y el Centro Ecuménico Fray Antonio Valdivieso en Chile. Las instituciones enumeradas operan en el punto de intersección de ciencia, trabajo político y sistema educativo.

Anexo A: Institutos, centros y grupos de trabajo latinoamericanos en Alemania⁵⁰

Augsburgo: Instituto de Estudios sobre España, Portugal y América Latina (Institut für Spanien-, Portugal- und Lateinamerikastudien, ISLA)

El Instituto de Estudios sobre España, Portugal y América Latina, fundado en 1985, es un centro científico interdisciplinario de la Universidad de Augsburgo en el que colaboran en el campo de la investigación y la docencia miembros de distintas facultades, así como del centro de lenguas. Además, pertenecen al Instituto científicos de otras instituciones que actúan como miembros corresponsales. El ISLA es miembro institucional de la Asociación Alemana de Investigaciones sobre América Latina (Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung, ADLAF) y mantiene intensas relaciones con el Instituto Cervantes (Múnich), el Instituto Camões (Lisboa), la Oficina Cultural y la Consejería de Educación y Ciencia de la Embajada de España (Berlín), así como la Embajada de la República de Portugal (Berlín). A través de sus miembros, coopera con una serie de centros superiores en países de habla española y portuguesa. El ISLA está especialmente comprometido con el foco prioritario de investigación América Latina de la Universidad de Augsburgo, iniciado en 1976 e incorporado al Plan Global para Centros Superiores de Baviera en 1977. Junto con el Zentralinstitut 06, Sektion Lateinamerika de la Universidad de Erlangen-Núremberg y el Instituto Central de Estudios Latinoamericanos (Zentralinstitut für Lateinamerika-Studien, ZILAS) de la Universidad de Eichstätt-Ingolstadt, el ISLA edita la publicación periódica *Mesa Redonda*.⁵¹

Berlín: Instituto Ibero-Americano de la Fundación Patrimonio Cultural Prusiano (Ibero-Amerikanisches Institut, IAI)

El Instituto Ibero-Americano es una institución de orientación interdisciplinaria que se ocupa del intercambio científico y cultural con América Latina, el Caribe, España y Portugal. Alberga la biblioteca especializada en el ámbito cultural iberoamericano más grande de Europa. Con sus numerosos eventos científicos, publicaciones propias y proyectos de cooperación es, además, un centro para la investigación extrauniversitaria y la reflexión científica. Al mismo tiempo, el IAI es un centro cultural que lleva a cabo una gran variedad de eventos culturales. En esta combinación única de centro de información, centro de investigación y centro cultural, el IAI hace la función de plataforma de coordinación de cooperaciones y catalizador del diálogo intercultural. De esta forma, desempeña un papel central como mediador entre mundos. El Instituto Ibero-Americano fue fundado en 1930 y desde 1962 forma parte de la Fundación

Patrimonio Cultural Prusiano.⁵²

Berlín: Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Libre de Berlín (Lateinamerika-Institut, LAI)

El Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Libre de Berlín, fundado en 1970, es un instituto central interdisciplinario dedicado a la investigación y la docencia. El Instituto se divide en seis especialidades de Ciencias Sociales y Humanidades y contribuye a la mediación de conocimientos y capacidades específicas de las diferentes disciplinas, de competencias regionales y de aptitudes interculturales. Se encuentran representadas en el Instituto de Estudios Latinoamericanos las siguientes disciplinas: Estudios Americanistas; Historia; Estudios Latinoamericanos en Lengua, Literatura y Cultura; Ciencias Políticas; Sociología y Ciencias Económicas. Desde el semestre de invierno 2005/2006 se ofrece en el Instituto un nuevo máster en Estudios Latinoamericanos interdisciplinarios en el que participan todas las disciplinas mencionadas.⁵³ En 2010 se fundó el Forschungszentrum Brasilien.⁵⁴

Bonn: Centro Interdisciplinario de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Bonn (Interdisziplinäres Lateinamerikazentrum, ILZ)

El Centro Interdisciplinario de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Bonn fue fundado en 2004 como institución central de la universidad. Forman parte de sus actividades el fomento y la fortificación del diálogo en y entre las disciplinas de la Universidad de Bonn dedicadas a temas relacionados con Latinoamérica; el desarrollo y la presentación de los potenciales de la Universidad de Bonn referentes a Latinoamérica respecto a la investigación, docencia y consultoría; el cultivo y la profundización del diálogo entre la Universidad de Bonn y los institutos de contraparte en Latinoamérica; el desarrollo y la realización de proyectos y programas dentro de la investigación y colaboración práctica en Latinoamérica; y el apoyo a los jóvenes científicos interesados en América Latina.⁵⁵ El ILZ es miembro institucional de ADLAF.

Colonia: Grupo de trabajo España – Portugal – América Latina (Arbeitskreis Portugal – Spanien – Lateinamerika, ASPLA) y Centro Latinoamericano de Colonia (Zentrum Lateinamerika, CLAC)

El Grupo de trabajo ASPLA se fundó en 1972. Su objetivo es asegurar un lugar fijo en la vida universitaria al diálogo científico entre los proyectos individuales

⁵⁰ Los datos se basan en las descripciones presentadas por los propios institutos, centros y grupos de trabajo en Internet.

⁵¹ Véase <http://www.uni-augsburg.de/institute/isla/>

⁵² Véase <http://www.iai.spk-berlin.de/>

⁵³ Véase <http://www.lai.fu-berlin.de>

⁵⁴ Véase <http://www.lai.fu-berlin.de/pt/brasil/home/index.html>

⁵⁵ Véase <http://www.ilz.uni-bonn.de/>

de los institutos y los seminarios, y sobre todo hacer visible para los estudiantes de todas las disciplinas implicadas el estrecho entrelazamiento de métodos y objetivos que surgen del esfuerzo común por la investigación de un círculo cultural claramente delimitado. Con ello, el ASPLA pretende contribuir a la superación del aislamiento teórico.

El CLAC es una institución interdisciplinaria de la Universidad de Colonia. El CLAC actúa como red de los institutos de las Facultades de Filosofía, Letras y Humanidades y de Economía y Ciencias Sociales que se dedican a la investigación y enseñanza sobre América Latina. El CLAC es responsable de las carreras interdisciplinarias de grado y postgrado (BA y MA Estudios Regionales de América Latina; Diploma Ciencias Regionales América Latina) y coordina varios programas de intercambio con América Latina y España para estudiantes y docentes.

Los Institutos de Historia Ibérica y Latinoamericana y de Filología Románica son los pilares del CLAC, que muestra su orientación interdisciplinaria con las contribuciones de los investigadores y docentes de las disciplinas interculturales de Pedagogía, Etnología, Musicología, Filología Latina, Economía, Ciencias Políticas y Geografía Económica y Social.

Eichstätt-Ingolstadt : Instituto Central de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Católica de Eichstätt-Ingolstadt (Zentralinstitut für Lateinamerikastudien, ZILAS)

Mediante sus actividades en investigación y docencia, el Instituto Central, fundado en 1985, tiene como objetivo contribuir a lograr las condiciones necesarias para una mejor comprensión de ámbitos y procesos sociales centrales, así como de importantes fenómenos culturales históricos y actuales de los países de América Latina. En colaboración con las facultades, el ZILAS concibe y coordina las actividades docentes universitarias relativas a América Latina. La docencia dedicada al subcontinente abarca actualmente las disciplinas de la Historia, los Estudios Literarios, la Geografía y las Ciencias Políticas. Una de las tareas esenciales del Instituto es la coordinación y organización de proyectos de investigación, en los cuales se debe cooperar en la medida de lo posible con universidades y científicos de América Latina. Otras tareas prioritarias son la preparación y realización de simposios y congresos científicos, así como la concepción y edición de publicaciones sobre América Latina.⁵⁶

Erlangen-Núremberg: Centro Universitario de Baviera para América Latina (BAYLAT) de la Universidad de Erlangen-Núremberg

El Centro Universitario de Baviera para América Latina (BAYLAT) es una organización de servicio que fomenta la relación entre Instituciones de Enseñanza Superior de Baviera y de América Latina y promueve al Estado de Baviera como red regional de ciencia, investigación y docencia en América Latina. BAYLAT es

financiado por el Ministerio de Ciencia, Investigación y Arte del Estado Libre de Baviera, la infraestructura es facilitada por la Universidad de Erlangen-Núremberg. Como centro de excelencia y asesoramiento BAYLAT tiene diversas áreas específicas de trabajo. Así, BAYLAT coordina contactos entre Instituciones de Enseñanza Superior de Baviera y América Latina, promueve las Instituciones de Enseñanza Superior de Baviera en el marco de ferias internacionales. Además, BAYLAT proporciona información sobre subsidios en Baviera y América Latina y ofrece asesoramiento especializado sobre el ámbito universitario, sobre áreas de investigación, posibilidades de docencia y operaciones económicas en América Latina y en Baviera.⁵⁷

Erlangen-Núremberg: Centro de Estudios de Área de la Universidad de Erlangen-Núremberg (Zentralinstitut für Regionenforschung)

La Sección Iberoamérica del Centro de Estudios de Área existe desde 1974. La sección reúne las investigaciones sobre el subcontinente latinoamericano y la península ibérica de las siguientes disciplinas: Filología Románica, Civilizaciones Extranjeras (culturas de lengua románica), Ciencias Políticas, Historia, Teología y Geografía. Cada dos años, la Sección Iberoamérica organiza conferencias interdisciplinarias sobre temas científicos actuales con participación nacional e internacional. La Sección organiza durante cada semestre el Coloquio Iberoamérica, dedicado cada edición a un tema prioritario, edita la renombrada publicación periódica *Lateinamerika-Studien* (LAS) y se ocupa de proyectos de investigación sobre América Latina. También coopera con frecuencia con la Sección Norteamérica con el objetivo de investigar las relaciones interregionales "de las Américas".⁵⁸

Hamburgo: Centro Latinoamericano de la Universidad de Hamburgo (Lateinamerika-Zentrum)

El Centro Latinoamericano, fundado en 2001, se dedica al fomento y la coordinación de la docencia y la investigación sobre América Latina en la Universidad de Hamburgo. En el ámbito de la investigación sobre América Latina, pretende institucionalizar el intercambio de informaciones y conclusiones de investigaciones entre las disciplinas implicadas y los científicos, y fundar en conjunto proyectos de investigación interdisciplinarios. La agrupación de competencias científicas más allá de las fronteras disciplinarias tiene como objetivo transmitir estímulos a la investigación sobre América Latina, también respecto al fomento de las nuevas generaciones de científicos y la cooperación internacional. El Centro Latinoamericano apoya a la Comisión Conjunta designada por el Senado Académico para la realización y desarrollo de los estudios optativos o complementarios Estudios Latinoamericanos ("Lateinamerika-Studien", LAS), incluyendo la organización de la correspondiente oferta docente de práctica profesional y en el extranjero. El centro ofrece

⁵⁶ Véase <http://www.ku-eichstaett.de/Forschungseinr/ZILAS.de>

⁵⁷ Véase <http://www.baylat.org/>

⁵⁸ Véase <http://www.regionenforschung.uni-erlangen.de/>

⁵⁹ Véase <http://www.uni-hamburg.de/last/>

de forma regular asesoramiento a estudiantes.⁵⁹

Hamburgo: Instituto GIGA de Estudios Latinoamericanos (GIGA Institut für Lateinamerika-Studien, ILAS)

El Instituto se fundó en 1962 con el nombre de Instituto de Estudios Iberoamericanos (Institut für Iberoamerika-Kunde) del Instituto Alemán de Ultramar (Deutsches Übersee-Institut) con el objetivo de estudiar y analizar el desarrollo político, económico y social de los países de Latinoamérica y el Caribe. Como instituto regional del German Institute of Global and Area Studies (GIGA), desde enero de 2007 lleva el nombre de Instituto de Estudios Latinoamericanos (Institut für Lateinamerika-Studien; ILAS). El Instituto combina la investigación y documentación con su difusión, por lo cual se dirige a personas provenientes de las ciencias, la política y la economía, así como también a un amplio público. El ILAS se basa, por un lado, en un pequeño equipo multidisciplinario de investigadores especializados, y por otro en sus muchos años de experiencia en la cooperación con instituciones, científicos y expertos de la región correspondiente. El ILAS participa activamente y en ocasiones como miembro fundador en diversas cooperaciones de investigación nacionales e internacionales y colabora estrechamente con la Universidad de Hamburgo, especialmente a través de sus actividades de docencia en el marco de las carreras de Estudios Latinoamericanos y Ciencias Políticas.⁶⁰

Leipzig: Centro de Investigación Iberoamericana de la Universidad de Leipzig (CIIAL) (Ibero-Amerikanisches Forschungsseminar, IAFSL)

El CIIAL se fundó el 18 de enero de 1994 en el Instituto de Romanística con la participación del Instituto de Lingüística Aplicada y Translatología. El trabajo del CIIAL esta concentrado en la investigación transdisciplinaria, en el trabajo conjunto con la Historia, la Sociología, la Lingüística, las Ciencias Políticas, la Historia del Arte, las Ciencias Teatrales, entre otras, más allá de las fronteras disciplinarias respectivas. Campos de acción global: relaciones internacionales; diplomacia y política; educación y asesoramiento sobre formación; publicaciones. Campos de investigación: teoría de la cultura (postmodernidad, postcolonialidad, hibrididad); género, literatura e historia, transmedialidad, género y literatura del s. XVIII; teatro; estudios literarios; historia de América Latina; historia de la economía; sistemas políticos en América Latina.⁶¹

Maguncia: Grupo de trabajo interdisciplinario Latinoamérica de la Universidad de Maguncia (Interdisziplinärer Arbeitskreis Lateinamerika, IAKLA)

El Grupo de trabajo interdisciplinario Latinoamérica es una agrupación de científicas y científicos de distintos institutos de la universidad que se dedican a

la investigación y docencia. El grupo de trabajo promueve la investigación y el intercambio científico en el ámbito de la Latinoamericanística. Cada año el grupo de trabajo realiza una jornada de estudio sobre un tema prioritario. El Grupo de trabajo se dedica a la realización y promoción de actividades y proyectos con relación interdisciplinaria con América Latina.⁶²

Munster: Centro brasileño de la Universidad de Münster (Brasilienzentrum)

El Centro brasileño se fundó en 2010 con la intención de coordinar las actividades de la Universidad de Münster relacionadas con Brasil. El Centro brasileño brinda asesoramiento a todos los institutos de la universidad en cuanto a sus proyectos de investigación, la transferencia de conocimiento, la docencia y programas de estudio. Además facilita contactos y ayuda en la organización y administración de proyectos. Para el futuro está previsto abrir una oficina del Centro brasileño en el Centro de Innovación y Ciencia en São Paulo (Deutsches Wissenschafts- und Innovationshaus, DWIH).⁶³

Tubinga: Centro brasileño de la Universidad de Tubinga (Brasilien-Zentrum)

El Centro brasileño se fundó en 2000 con el objetivo de fomentar la cooperación científica, técnica y cultural entre los estados federados de Baden-Wurtemberg en Alemania y Río Grande do Sul en Brasil. De parte del Ministerio de Ciencia, Investigación y Arte de Baden-Wurtemberg el Centro brasileño coordina estas tareas. El Centro brasileño asesora a todas las instituciones de enseñanza superior en Baden-Wurtemberg, como son universidades, escuelas técnicas y otras instituciones científicas. Además colabora con la Cámara de Industria y Comercio y con la Cámara de Artesanía.⁶⁴

⁶⁰ Véase <http://www.giga-hamburg.de/index.php?file=ilas.html&folder=ilas>

⁶¹ Véase <http://www.uni-leipzig.de/forschb/05/3350.htm>

⁶² Véase <http://www.iakla.uni-mainz.de/>

⁶³ Véase <https://www.uni-muenster.de/Brasilienzentrum/>

⁶⁴ Véase <http://www.uni-tuebingen.de/brasilien-zentrum/>

Anexo B: Organizaciones que fomentan la investigación sobre América Latina

El sistema alemán de fomento de la investigación y del intercambio científico se caracteriza por la gran variedad y complementariedad de sus instrumentos. Por un lado, existe la financiación de estadias en el extranjero para estudiantes, doctorandos, postdoctorandos y docentes, por el otro lado se financian proyectos de investigación, cooperaciones científicas, programas de estudio de grado o de postgrado multilaterales y binacionales. Las instituciones de fomento públicas más importantes son la Fundación Alexander von Humboldt (Alexander von Humboldt-Stiftung, AvH), el Servicio Alemán de Intercambio Científico (Deutscher Akademischer Austauschdienst, DAAD) y la Fundación Alemana para la Investigación Científica (Deutsche Forschungsgemeinschaft, DFG). A éstas se suman las fundaciones privadas especialmente dedicadas a promover proyectos en Humanidades y Ciencias Sociales: Fundación Volkswagen (VolkswagenStiftung)⁶⁵, la Fundación Fritz Thyssen (Fritz Thyssen Stiftung)⁶⁶ y la Fundación Gerda Henkel (Gerda Henkel Stiftung)⁶⁷.

La Asociación Alemana de Investigación sobre América Latina (Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung, ADLAF)

La Asociación Alemana de Investigación sobre América Latina (ADLAF), constituida en 1965, es una agrupación interdisciplinaria de institutos de investigación e investigadores de diferentes especialidades empeñados en el estudio de América Latina. Actualmente la asociación la integran aproximadamente 25 institutos y más de 200 investigadores. La ADLAF se propone, de acuerdo con sus estatutos, las siguientes tareas: poner a disposición de sus miembros y de otros círculos interesados, fuentes y materiales sobre América Latina existentes en diversas partes de Alemania; promover la investigación, la enseñanza y las publicaciones; intensificar la colaboración de todas las áreas de conocimiento relacionadas con el estudio de América Latina; representar los intereses comunes de los miembros en el ámbito de los estudios latinoamericanos; cultivar e incrementar los contactos con asociaciones e instituciones afines, alemanas y extranjeras. Máximo órgano directivo de la ADLAF es la Asamblea Plenaria. El órgano ejecutivo de la ADLAF es la Junta Directiva. El instituto sede es elegido por la asamblea de miembros, en cada ocasión, por un período de dos años. El órgano informativo ADLAF-INFO se publica tres veces al año.⁶⁸

El Ministerio de Educación y Ciencia (Ministerium für Bildung und Forschung, BMBF)

El Ministerio de Educación y Ciencia (BMBF) promo-

ciona proyectos de investigación innovadores mediante programas de fomento. Estos van dirigidos a todas las disciplinas desde las Ciencias Naturales hasta las Humanidades. Para el fomento del intercambio internacional, el BMBF brinda ayuda tanto a científicos como a personas que se encuentran en etapas avanzadas de sus carreras profesionales y académicas. La Oficina Internacional del BMBF (Internationales Büro des BMBF, IB) es la encargada de promover la ampliación de la cooperación internacional de universidades, instituciones científicas y empresas con el fin de fortalecer la competencia internacional de la ciencia y la económica alemanas. La IB ayuda al BMBF en la planificación y realización de convenios internacionales y programas de coordinación, observa desarrollos internacionales en la política de investigación y ciencia, asesora y ayuda a actores científicos alemanes a orientarse en el campo de los potenciales de la cooperación internacional y contribuye en el desarrollo de la dimensión internacional del campo de investigación europeo. La IB dispone de contactos con organizaciones internacionales de promoción de la investigación. La IB suministra los fondos del BMBF en primer lugar para explorar e iniciar las posibilidades de cooperaciones internacionales de universidades alemanas, instituciones no universitarias de investigación y pequeñas y medianas empresas.

El Servicio Alemán de Intercambio Científico (Deutscher Akademischer Austauschdienst, DAAD)

El Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD) es la organización promotora del intercambio internacional de estudiantes y científicos más grande del mundo. Desde su fundación en 1925, el DAAD ha prestado su apoyo a casi 1,5 millones de académicos, tanto en Alemania como en el extranjero. Es una asociación registrada cuyos miembros son las universidades y comunidades estudiantiles alemanas. Su función va mucho más allá de otorgar becas: el DAAD fomenta el carácter internacional de las universidades alemanas, fortalece la filología y la lengua alemana en el extranjero, apoya a los países en desarrollo en la creación de universidades eficientes y asesora a los responsables de las políticas culturales, educativas y de desarrollo. Los medios financieros provienen en su mayoría de los fondos federales de distintos ministerios, sobre todo del Ministerio de Asuntos Exteriores, de la Unión Europea, y de empresas, organizaciones y gobiernos extranjeros. La central está ubicada en Bonn. El contacto con los países colaboradores más importantes se mantiene mediante una red de 14 oficinas regionales y 49 centros de información ubicados en los cinco continentes, los cuales ofrecen asesoría en los lugares correspondientes. Con más

⁶⁵ Véase <http://www.volkswagen-stiftung.de/>

⁶⁶ Véase <http://www.fritz-thyssen-stiftung.de/index.php>

⁶⁷ Véase, http://www.gerda-henkel-stiftung.de/home.php?nav_id=14&language=de

⁶⁸ Véase <http://www.adlaf.de/>

de 250 programas, el DAAD ofrece su apoyo a más de 55.000 alemanes y extranjeros en todo el mundo. La oferta incluye desde semestres de intercambio para jóvenes estudiantes, hasta doctorados, prácticas laborales, programas de docentes invitados, visitas informativas y fundación de universidades en el extranjero. El DAAD apoya las actividades internacionales de las universidades alemanas mediante servicios de marketing, publicaciones, eventos y cursos de formación.⁶⁹

El Servicio Católico de Intercambio Científico (Katholischer Akademischer Ausländer-Dienst, KAAD)

El Servicio Católico de Intercambio Científico (KAAD) se fundó en 1958 como resultado de la orientación de católicos alemanes hacia preguntas religiosas de dimensiones globales. El Servicio Católico de Intercambio Científico es la organización promotora de la Iglesia Católica Alemana y ofrece becas para estudiantes de postgrado e investigadores provenientes de África, Asia, América Latina, Próximo y Medio Oriente, como también provenientes de Europa del Este y Sudeste. El KAAD apoya a sus estudiantes mediante becas y programas de seminarios y ofrece asistencia personal y espiritual para las funciones de multiplicadores que éstos desempeñarán en sus países de procedencia. El trabajo del KAAD se basa en cooperaciones con comités asociados y asociaciones de ex-becarios en los respectivos países con el fin de crear redes (de investigación) y a contribuir a un desarrollo holístico que incluye tanto la dimensión religiosa como dimensiones interreligiosas.⁷⁰

La Fundación Alemana para la Investigación Científica (Deutsche Forschungsgemeinschaft, DFG)

La Fundación Alemana para la Investigación Científica (DFG) se constituyó en su forma actual en 1951. La DFG es la organización autónoma para la administración científica en Alemania y segunda a la ciencia en todos sus aspectos. En cuanto a su estatus legal se trata de una asociación pública. Miembros de la DFG son universidades, institutos de investigación, asociaciones científicas y las academias de la ciencia. Los recursos financieros provienen del Estado federal y de los estados federados. La DFG financia proyectos de investigación de todas las disciplinas, incluyendo a proyectos individuales e investigaciones colaborativas, premios para investigaciones excelentes y subsidios para la infraestructura científica y cooperaciones científicas. Con el fin de mejorar sus tareas de promoción internacional, la DFG colabora con organizaciones promotoras de investigación internacional en todo el mundo, con muchas de ellas existen convenios. Investigadores en el extranjero que están interesados en entablar relaciones científicas por medio de uno de los convenios existentes, deberán contactar primero la organización promotora de sus países. Una lista detallada con los programas y los convenios se

encuentra en la página web de la DFG.⁷¹

Fundación Alexander von Humboldt (Alexander von Humboldt-Stiftung, AvH)

La Fundación Alexander von Humboldt (AvH) se constituyó en su forma actual en 1953. La AvH fomenta la cooperación internacional de investigadores destacados mediante un programa de subsidio para extranjeros y la posibilidad de financiar una estadía en el extranjero para investigadores alemanes. Partiendo de la idea de fomentar investigaciones destacadas, la AvH no otorga las becas de investigación siguiendo cuotas de género ni de disciplinas. El objetivo de la AvH consiste en la creación de una red internacional de investigadores que permita promocionar el diálogo entre diferentes culturas. Así, la fundación sigue la idea central de Alexander von Humboldt de establecer una red internacional para el intercambio científico. Todos los programas van dirigidos a científicos destacados de postgrado y tienen en común que desde la primera estancia de investigación en Alemania los investigadores pasan a formar parte de un programa de promoción continuo para ex-becarios que cubre tanto la participación en congresos como futuras estancias de investigación en Alemania.⁷²

⁶⁹ Véase <http://www.daad.de/de/index.html>

⁷⁰ Véase <http://www.kaad.de/>

⁷¹ Véase <http://www.dfg.de/index.jsp>

⁷² Véase <http://www.humboldt-foundation.de/web/start.html>

Anexo C: Lista de siglas y acrónimos

ABI	Instituto Arnold-Bergstraesser / Arnold-Bergstraesser-Institut (Friburgo de Brisgovia)	ILZ	Centro Interdisciplinario de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Bonn/ Interdisziplinäres Lateinamerikazentrum der Universität Bonn (Bonn)
ADLAF	Asociación Alemana de Investigaciones sobre América Latina / Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung e.V.	INACIPE	Instituto Nacional de Ciencias Penales (México)
AHILA	Asociación de Historiadores Latinoamericanistas Europeos	INAH	Instituto Nacional de Antropología e Historia (México)
AJAG	Asociación Jurídica Argentino Germana (Argentina)	ISEDET	Instituto Superior Evangélico de Estudios Teológicos (Argentina)
ALFAL	Asociación de Lingüística y Filología de América Latina	ISLA	Instituto de Estudios sobre España, Portugal y América Latina de la Universidad de Augsburg / Institut für Spanien-, Portugal- und Lateinamerikastudien der Universität Augsburg (Augsburgo)
AvH	Fundación Alexander von Humboldt / Alexander von Humboldt Stiftung	ITAM	Instituto Tecnológico Autónomo de México (México)
BA	Bachelor	IUPERJ	Instituto Universitário de Pesquisas do Rio de Janeiro (Brasil)
CEISAL	Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina	KAAD	Servicio Católico de Intercambio Científico / Katholischer Akademischer Ausländer-Dienst
CENDES	Centro de Estudios de Desarrollo, Universidad Central de Venezuela (Venezuela)	KAAK	Comisión de Arqueología de Culturas no Europeas del Instituto Arqueológico Alemán / Kommission für Archäologie Außereuropäischer Kulturen des Deutschen Archäologischen Instituts (Bonn)
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe, Naciones Unidas (Chile)	KAS	Fundación Konrad Adenauer / Konrad Adenauer-Stiftung (Sankt Augustin / Berlín)
cibera	Biblioteca Virtual Iberoamérica / España / Portugal	KU	Universidad Católica / Katholische Universität (Eichstätt-Ingolstadt)
CIDE	Centro de Investigación y Docencia Económicas (México)	LAI	Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Libre de Berlín / Lateinamerika-Institut der Freien Universität Berlin (Berlín)
CIESAS	Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (México)	LAV	Asociación empresarial para América Latina / Lateinamerika Verein (Hamburgo)
CIRMA	Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica (Guatemala)	LAZ	Centro Latinoamericano de la Universidad de Leipzig / Lateinamerika-Zentrum der Universität Leipzig (Leipzig)
COLMEX	Colegio de México (México)	MA	Máster
CONACYT	Consejo Nacional de Ciencias y Tecnología de México (México)	Mercosur	Mercado Común del Sur
CONICYT	Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica de Chile (Chile)	MPI	Instituto Max Planck / Max-Planck-Institut
DAAD	Servicio Alemán de Intercambio Académico / Deutscher Akademischer Austauschdienst (Bonn)	NAFTA	Tratado de Libre Comercio de América del Norte / North American Free Trade Agreement
DBJV	Asociación de Juristas Alemania-Brasil / Deutsch-Brasilianische Juristenvereinigung (Fráncfort del Meno)	OCDE	Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (París)
DFG	Fundación Alemana para la Investigación Científica / Deutsche Forschungsgemeinschaft (Bonn)	ONG	Organización no gubernamental
DIE	Instituto Alemán de Política de Desarrollo / Deutsches Institut für Entwicklungspolitik (Bonn)	PUC	Pontificia Universidad Católica de Chile (Chile)
DIW	Instituto Alemán de Investigación Económica / Deutsches Institut für Wirtschaftsforschung (Berlín)	PUCP	Pontificia Universidad Católica del Perú (Perú)
DMJV	Asociación Mexicano-Alemana de Juristas / Deutsch-Mexikanische Juristenvereinigung (Karlsruhe)	RWTH	Escuela Superior Técnica de Aquisgrán / Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule (Aquisgrán)
EE. UU.	Estados Unidos de América	SECYT	Secretaría de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva (Argentina)
FES	Fundación Friedrich Ebert (Bonn / Berlín)	SFB	Centro Colaborativo de Investigación de la DFG / Sonderforschungsbereich
FLACSO	Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales	SPK	Fundación Patrimonio Cultural Prusiano / Stiftung Preußischer Kulturbesitz (Berlín)
ForLaBB	Red de Investigación sobre América Latina de Berlín y Brandenburgo / Forschungsverbund Lateinamerika Berlin-Brandenburg	SWP	Instituto Alemán de Política Internacional y Seguridad / Stiftung Wissenschaft und Politik (Berlín)
FTAA	Free Trade Area of the Americas	TU	Universidad Técnica / Technische Universität (Berlín)
FU	Universidad Libre / Freie Universität (Berlín)	UADY	Universidad Autónoma de Yucatán (México)
GIGA	German Institute of Global and Area Studies (Hamburgo)	UAM	Universidad Autónoma Metropolitana (México)
GIZ	Agencia de Cooperación Internacional de Alemania / Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit	UBA	Universidad de Buenos Aires (Argentina)
HKW	Casa de las Culturas del Mundo / Haus der Kulturen der Welt (Berlín)	UE	Unión Europea
HSFK	Fundación de Hesse para la Investigación sobre Paz y Conflictos / Hessische Stiftung für Friedens- und Konfliktforschung (Fráncfort del Meno)	UFBA	Universidade Federal da Bahia (Brasil)
HU	Universidad Humboldt / Humboldt Universität (Berlín)	UFRJ	Universidade Federal do Rio de Janeiro (Brasil)
HWWA	Archivo de Economía Mundial de Hamburgo / Hamburgisches Weltwirtschaftsarchiv (Hamburgo)	UMSA	Universidad Mayor de San Andrés (Bolivia)
HWWI	Instituto de Economía Mundial de Hamburgo / Hamburgisches Weltwirtschaftsinstitut (Hamburgo)	UNAM	Universidad Nacional Autónoma de México (México)
IAI	Instituto Ibero-Americano de la Fundación Patrimonio Cultural Prusiano / Ibero-Amerikanisches Institut der Stiftung Preußischer Kulturbesitz (Berlín)	UniCamp	Universidade Estadual de Campinas (Brasil)
IAKLA	Grupo de trabajo interdisciplinario Latinoamérica de la Universidad de Maguncia / Interdisziplinärer Arbeitskreis Lateinamerika der Universität Mainz (Maguncia)	USB	Universidad Simón Bolívar (Venezuela)
ICALA	Intercambio Cultural Alemán Latinoamericano (Argentina)	USP	Universidade de São Paulo (Brasil)
IEP	Instituto de Estudios Peruanos (Perú)	ZILAS	Instituto Central de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Católica de Eichstätt-Ingolstadt / Zentralinstitut für Lateinamerikastudien der Katholischen Universität Eichstätt-Ingolstadt (Eichstätt-Ingolstadt)
IFW	Instituto de Economía Mundial / Institut für Weltwirtschaft (Kiel)		
ILAS	GIGA Instituto de Estudios Latinoamericanos / GIGA Institut für Lateinamerika-Studien (Hamburgo)		
ILDIS	Instituto Latinoamericano de Investigaciones Sociales (Ecuador)		

■ El **Instituto Ibero-Americano (IAI)** de Berlín es una institución de orientación interdisciplinaria que se ocupa del intercambio científico y cultural con América Latina, el Caribe, España y Portugal. Alberga un archivo de conocimiento del que forma parte la biblioteca especializada en el ámbito cultural iberoamericano más grande de Europa. Es, además, un lugar de producción científica, transmisión de conocimiento y desarrollo cultural. La especial combinación de centro de información, centro de investigación y centro cultural hacen del IAI una plataforma para la cooperación y un catalizador para el diálogo tanto intercultural como transcultural. El IAI fue fundado en 1930 y actualmente se encuentra ubicado en el Kulturforum en la Potsdamer Straße. Desde 1962 es una institución de la Fundación Patrimonio Cultural Prusiano.

Página web: <http://www.iai.spk-berlin.de>

Los autores del estudio

La **Dra. Barbara Göbel** es antropóloga. Desde 2005 dirige el Instituto Ibero-Americano de Berlín y trabaja como docente contratada en la Universidad Libre de Berlín. Focos temáticos de investigación: dimensiones culturales de riesgos; vulnerabilidad; percepción del medio ambiente y uso sostenible de recursos; cambio ambiental global; relaciones de género e identidades sociales; circulación de saberes; diversidad de conocimientos; archivos de conocimiento.

Más información: www.iai.spk-berlin.de/forschung/wissenschaftlerinnen/dr-barbara-goebel.html

El **Dr. Peter Birle** es politólogo. Desde 2001 dirige el Departamento de Investigación del Instituto Ibero-Americano de Berlín y trabaja como docente contratado en la Universidad Libre de Berlín. Fue presidente de la Asociación Alemana de Investigaciones sobre América Latina entre 2006 y 2010. Focos temáticos de investigación: políticas exteriores latinoamericanas; relaciones intra-latinoamericanas; relaciones entre Alemania / Europa y América Latina; relaciones entre EE. UU. y América Latina.

Más información: www.iai.spk-berlin.de/forschung/wissenschaftlerinnen/dr-peter-birle.html

Puede dirigir sus adiciones, correcciones y comentarios a goebel@iai.spk-berlin.de o a birle@iai.spk-berlin.de.

Gracias por su colaboración.

- El presente estudio aporta una imagen diferenciadora de la situación actual y de las perspectivas de la investigación sobre América Latina en Alemania en los ámbitos de las Ciencias Económicas, las Ciencias Sociales y las Humanidades. Evoluciones estructurales, potenciales, déficits y desafíos se analizan desde el punto de vista individual de cada disciplina, pero también desde una perspectiva que engloba diversos campos.

■ **Contacto**

Ibero-Amerikanisches Institut Preußischer Kulturbesitz
Potsdamer Str. 37, D-10785 Berlin

www.iai.spk-berlin.de/es